



DE L'AUTO-STOP EN FAMILLE — M. et Mme William LeBlanc et leurs cinq enfants nous montrent comment ils se sont rendus de Halifax, N.-E. jusqu'à Windsor, où M. LeBlanc espère trouver du travail. La famille a fait de l'auto-stop à raison de 100 milles par jour. Assis, on remarque Ramona, 5 ans, Sharon, 2 ans, Karen, 4 ans; debout: William, fils, 12 ans, Elisabeth, 10 ans, Mme LeBlanc et M. LeBlanc. (Téléphoto PA)

La vie des pilotes de "Mark V" est en péril

A cause de Toronto :

Travaux de pavage retardés à Ottawa

Il s'agit de 14 milles de route, ainsi que l'avenue Holland — Le maire est désolé

A cause des exigences de la loi municipale de l'Ontario, les travaux de pavage de deux pouces sur quelque 14 milles d'anciennes routes de cantons, de même que les travaux de l'avenue Holland, sont retardés bien que le conseil municipal les ait approuvés à sa séance plénière de lundi dernier. "Je suis très bouleversé par la tournure des événements", a dit le maire George Nelms en faisant part de la nouvelle aux journalistes.

Le conseil municipal d'Ottawa a décidé de poser sa candidature au Conseil de sécurité des Nations unies. Le gouvernement canadien veut obtenir un mandat de deux ans pour participer à la nouvelle série de délibérations du Conseil de 11 nations, qui commencera le 1er janvier.

Le Canada posera sa candidature

NATIONS UNIES (PA) — Le Canada a décidé de poser sa candidature au Conseil de sécurité des Nations unies. Le gouvernement canadien veut obtenir un mandat de deux ans pour participer à la nouvelle série de délibérations du Conseil de 11 nations, qui commencera le 1er janvier.

Les ailes peuvent céder à une forte pression

Qu'a-t-on fait de la recommandation de la commission d'enquête ?

(PC) — La recommandation faite l'an dernier par une commission d'enquête de l'ARC que la structure de l'aile de l'intercepteur réactif Mark V CF-100 soit vérifiée, n'a pas encore été suivie, a-t-on appris aujourd'hui.

Deux Mark V CF-100 se sont abattus au cours des 14 derniers mois lorsqu'une de leurs ailes s'est rompue alors que les appareils volaient à une grande vitesse à faible altitude. Les deux hommes à bord de chacun des avions ont perdu la vie. C'est à la suite de l'un de ces accidents que la commission a fait une recommandation.

L'aile du Mark V est semblable à celle du Mark IV, sauf qu'elle est plus longue de cinq pieds. Essai de la structure L'ARC déclare que la vérification recommandée n'a pas été effectuée parce que les ingénieurs ont été capables de simuler exactement l'épreuve en utilisant une aile de Mark IV. La vérification au sol de la structure consistait à ajouter des poids sur une aile jusqu'à ce qu'elle se rompe. Ceci indique la pression que l'aile peut subir durant le vol.

Le premier accident attribué à une défectuosité de l'aile est survenu le 19 mai 1956 au cours d'une parade aérienne à Kinross, Michigan, l'an dernier, et à l'aéroport Crumlin de London, cette année. Le porte-parole d'Avro a précisé que les constatations des commissions d'enquête de l'ARC sont transmises aux administrateurs de l'aviation. Ce sont eux qui décident ce qu'il y a à faire.

Aucune recommandation Il a affirmé que la compagnie n'a reçu aucun ordre ou recommandation à la suite de l'écrasement de deux Mark V à Kinross, Michigan, l'an dernier, et à l'aéroport Crumlin de London, cette année.

Le porte-parole a annoncé que la compagnie fait actuellement subir des essais à l'aile qui sera utilisée par le Mark VI, successeur du Mark V, à son usine de Malton, en banlieue.

Il a déclaré au sujet de l'aile du Mark V que la compagnie n'a jamais reçu en aucun temps une recommandation de quelque genre que soit de l'ARC pour entreprendre d'autres vérifications de l'aile ou de toute autre partie du Mark V. L'aile, dit-il, a subi tous les tests demandés par l'ARC.

"C'est tout simplement fantastique que de laisser entendre que les ingénieurs de l'Avro et de l'ARC étaient au courant d'une faiblesse dans la structure de cet avion et l'aient néanmoins laissé en service." Le meilleur intercepteur Il a ajouté que le Mark V sera mis bientôt au service de l'OTAN, des deux côtés de l'Atlantique. Le Mark V a été choisi par l'aviation belge comme étant le meilleur intercepteur du genre dans le monde entier. "Veuillez croire qu'ils n'en sont pas venus à cette conclusion à la légère", a dit le porte-parole.

"Le CF-100 et ses variantes sont construits soigneusement d'après les données de l'ARC... Il est tout simplement inconcevable de penser un moment que l'Avro continuait d'utiliser un appareil ayant un défaut structural connu."

Alfred Laflamme est exonéré par le tribunal

M. Alfred Laflamme, industriel bien connu de Hull, a été acquitté à midi, par le juge Jacques Boucher, de l'accusation de voies de fait simples logée par Mme Oswald Parent, épouse du député de Hull à l'Assemblée législative.

La plainte avait été portée à la suite d'un incident survenu le soir du 10 juin dernier, date des élections fédérales, en face de la demeure de M. Raymond Brunel, lorsque la parade du candidat vainqueur vint à passer devant la demeure du candidat défait.

Bien qu'il ait renvoyé la plainte, le juge n'a pas chargé de frais de témoins "parce qu'il s'agissait d'une querelle de famille et d'un incident regrettable".

Le président du tribunal a accordé le bénéfice du doute à M. Laflamme "qui, intérieurement, regrette l'incident qui s'est produit ce soir-là", a fait remarquer le juge Boucher.

"Il est difficile de croire que le défendeur ait eu l'intention d'attaquer Mme Parent, a poursuivi le juge. J'aime mieux croire, a-t-il dit, qu'il s'agit plutôt d'un accident que d'un assaut. Il est fort possible que le défendeur se soit accroché au bras de Mme Parent, comme à une planche de salut, pour se protéger."

"S'il est vrai que les parades d'élections ne sont pas défendues, il reste que ces démonstrations sont dangereuses dans une certaine mesure, à cause de l'enthousiasme des uns et de l'amertume des autres. Les victoires comme les défaites laissent des marques", a conclu le président du tribunal en renvoyant la plainte sans frais de témoins.

Visite de Joukov en Amérique ?

WASHINGTON (PA) — Il est possible que le vieux camarade de combat du président Eisenhower, le maréchal Joukov, ministre de la défense de l'Union soviétique, vienne à Washington.

M. Eisenhower a déclaré lui-même mercredi qu'un échange de visites entre le maréchal Joukov et le secrétaire américain à la Défense, M. Charles E. Wilson pourrait servir à l'amélioration des relations soviéto-américaines et dirimer la tension mondiale.

Bien que le président n'ait donné aucune précision sur ce point, il est probable qu'une ou plusieurs rencontres Eisenhower-Joukov auront lieu à cette occasion.

Si le maréchal Joukov ou ses collègues du groupe des dirigeants soviétiques laissent entrevoir un intérêt envers l'attitude amicale du président Eisenhower, les événements pourraient prendre une tournure favorable.

Mystère éclairci sur les élections de Ste-Geneviève

MONTREAL (PC) — L'affaire des bulletins de vote disparus à Ste-Geneviève, petite municipalité de la banlieue de Montréal, est aujourd'hui entre les mains du gouvernement du Québec.

S'il ne survient d'ici là aucun événement nouveau, on s'attend que le premier ministre, M. Duplessis, annonce vendredi, à l'occasion de sa conférence de presse hebdomadaire, le sort qui sera réservé à Ste-Geneviève. En sa qualité de procureur général, M. Duplessis a reçu un rapport complet sur les incidents qui se sont produits à cet endroit depuis le tout début de la semaine.

Mystère éclairci Le capitaine Marcel Patenaude, de la police provinciale, a révélé hier que le mystère avait été éclairci. Tout en se refusant à donner des précisions, il a fait savoir "qu'il n'est question ni de vol, ni de hold-up, ni de stupéfaction", comme on l'avait laissé entendre en premier lieu.

Les bulletins, a-t-il ajouté, ont été subtilisés dans le dessin d'empêcher la tenue d'une élection. Triple interrogatoire Le policier a de plus révélé que le secrétaire-trésorier de Ste-Geneviève, M. Roland Gratton, au domicile duquel les bulletins avaient été présumés dérobés, ainsi que le maire Lacombe, se sont présentés hier, "sur invitation", au quartier général de la police provinciale, et qu'ils y ont été interrogés.

Une troisième personne, dont l'identité n'a pas été divulguée, a aussi subi l'interrogatoire. Aucune d'elles n'a été détenue.

Dans Le Droit

Articles éditoriaux	2
Articles classés	18-19-20
Bridge	6
Carnet mondain	4-5
Décès	20
Enfants	21
Hull	13-14-15
Radio	11
Sports	16-17-20
Finance	8

Le premier ministre songerait à nommer un Indien au Sénat

(PC) — Il se peut qu'un Canadien d'origine indienne, qui s'est acquis une renommée mondiale comme ingénieur minier, soit nommé sénateur.

Né dans la réserve des Six Nations, non loin de Brantford, en Ontario, M. Monture, qui est âgé de 60 ans, s'est démis en juin 1956 de ses fonctions de directeur du Service des ressources minières du ministère des Mines et des relevés techniques. Il est depuis lors vice-président de la Stratmet Limited, une société spécialisée dans la mise en valeur des gisements miniers.

On croit savoir que le premier ministre, M. Diefenbaker, envisage de choisir M. Monture pour réaliser une promesse électorale, celle de nommer au sénat un représentant des 150,000 Indiens du Canada. Il est aussi question de M. Jim Gladstone, chef d'une bande albertaine. Mais, dans les milieux bien renseignés, on estime que le premier ministre choisira M. Monture de préférence à M. Gladstone qui est âgé de 70 ans. M. Gladstone est aussi président de l'Association des Indiens d'Alberta.

Le nom de M. Andy Paul, président de la Fraternité des Indiens de Colombie-Britannique, a aussi été mentionné.

Il se peut que M. Diefenbaker annonce la nomination d'un Indien au Sénat dès son retour à Ottawa la semaine prochaine. "On compte actuellement 16 vacances à la Chambre haute qui comporte 102 sièges. On dénombre cinq conservateurs, 78 libéraux, un libéral indépendant et deux indépendants. Les sénateurs reçoivent une indemnité de \$10,000 par année et ils sont nommés à vie."

La tragédie de Buckingham

Le jury déclare accidentelle la mort des deux pilotes

BUCKINGHAM (DNC) — Le jury du coroner a déclaré accidentelle, hier soir, la mort des pilotes Guy Joyce, 33 ans, de Buckingham, et Ronald Wolstenholme, de Toronto, survenue dans l'écrasement d'un "Tiger-Moth", près de Buckingham, dimanche soir.

On n'a pas encore déterminé tout à fait la cause de la tragédie. Toutefois, le R. F. Hormidas, i.e., fondateur du club de vol à voile de Buckingham, a déclaré qu'il son avis le pilote d'avant (Joyce) aurait perdu connaissance pour une raison quelconque, et serait tombé sur ses manettes de commande. Le pilote arrière, Wolstenholme, n'aurait pu redresser l'appareil à cause du poids de son camarade sur les manettes. C'est bien le pilote avant qui aurait perdu connaissance, car son camarade arrière, ayant les épaules attachées au siège, n'aurait pu de toute façon tomber sur les manettes.

Le F. Hormidas a déclaré que Joyce était préposé à la surveillance et la conduite de l'appareil, et qu'il pouvait s'en servir d'importé quand Wolstenholme, pilote d'Air-Canada et membre du club, était aussi parfaitement digne de confiance.

Le détective Lucien Joyal, de la Sûreté provinciale, a aussi fait part au jury de ses constatations. Le coroner Jean Lorrain président l'enquête, et le procureur Avila Labelle interrogeait les témoins.

L'enquête avait lieu aux salons Vincent Brunet, 20, MacLaren est, Buckingham. M.M. Oslas Lépine, Victor Laçelle, Lionel Magrau, Emile Poirier, Marcel Latour et Oscar Dupuis composaient le jury.

La CCF, noyau d'un nouveau parti politique ?

SASKATOON, Sask. (PC) — Le premier ministre de la Saskatchewan, M. T.C. Douglas, prédit que le parti CCF deviendra éventuellement le noyau d'un nouveau parti politique lorsque le Canada retournera au système des deux partis.

M. Douglas a rappelé, mercredi soir, au cours de la réunion annuelle des cécéistes de sa province, qu'il avait annoncé en 1954 qu'il y aurait un jour un gouvernement canadien de l'aile droite épaulé par les conservateurs, les libéraux et les partisans de l'Union nationale du Québec.

Il a prédit que le parti libéral se désintégrera. Les libéraux de droite se joindront aux conservateurs et à leurs alliés tandis que ceux de gauche se dirigeront du côté de la CCF. "C'est ce qui s'est produit en Grande-Bretagne, en Australie, en Nouvelle-Zélande et dans les pays scandinaves, a fait observer M. Douglas, dit-il.

Des pouvoirs spéciaux à Bourges-Maunoury

PARIS (PC) — L'Assemblée nationale française a accordé, tôt ce matin, des pouvoirs spéciaux, policiers et policiers, au premier ministre, Bourges-Maunoury, en ce qui concerne la campagne gouvernementale contre l'insurrectionnalisme en Algérie. Le vote a été de 362 voix contre 173.

La Chambre a toutefois devant elle une question plus controversée, celle des pouvoirs spéciaux qui permettraient à la police de combattre, en France même, l'activité insurrectionnelle des Algériens.

Avant l'adoption de l'autre mesure, l'Assemblée avait, par 338 voix contre 180, signifié qu'elle voulait entamer le débat sur le projet de loi mentionné.

Le succès, à ce titre, donnerait au gouvernement actuel la certitude de garder le pouvoir jusqu'à l'automne.

Le premier ministre, M. Maurice Bourges-Maunoury, a mis l'existence de son cabinet en jeu pour obtenir de l'Assemblée le consentement de discuter du projet de loi article par article. Le vote est intervenu après un ajournement provoqué par des altercations entre partisans et adversaires du projet de loi.

M. Bourges-Maunoury n'a pas formellement posé la question de confiance mais il a demandé à l'Assemblée de considérer le projet gouvernemental comme base de discussion sans quoi, le gouvernement agirait en conséquence, c'est-à-dire, démissionnerait.

Plus tôt, en pleine effervescence, l'Assemblée nationale avait dû ajourner ses travaux à l'issue d'une séance au cours de laquelle M. Jacques Duclos, député communiste, dénonçait violemment le projet de loi.

Une tournure favorable des entretiens sur le désarmement

LONDRES (PA) — Les pourparlers des Nations unies sur le désarmement ont pris une tournure plus favorable mercredi, la Grande-Bretagne ayant proposé la formation de comités de travail sur les points qui ont le plus de chance de créer l'unanimité entre l'Est et l'Ouest.

Parmi les quatre comités suggérés par le secrétaire aux Affaires étrangères, M. Selwyn Lloyd, se trouve le groupe d'étude sur la mise en application de l'interruption des essais de bombes à hydrogène.

Optimiste "Si la CCF est capable de fournir de bons chefs, je crois que nous pourrions rallier les groupes paysans, ouvriers et progressistes du Canada", dit-il.

M. Douglas a exprimé l'opinion qu'un gouvernement minoritaire à Ottawa s'entraînera pas nécessairement de l'instabilité politique. Il a ajouté que durant 25 ans le gouvernement a été pratiquement dominé par un seul parti. Les libéraux étaient si puissants, dit-il, qu'ils ont ignoré l'opposition et ont fait fi de l'opinion publique. Ce genre de situation, a-t-il affirmé, n'était pas de l'instabilité mais du marasme politique.

Dans les circonstances actuelles, le gouvernement conservateur devra faire quelque chose ou périr.

Espion déporté

DAMAS, Syrie (PA) — Le chef de la police syrienne, Shaker Intaki, a déclaré aujourd'hui qu'Adib Doussoury, champion poids lourd du Moyen-Orient, a été déporté en Jordanie comme espion envoyé pour assassiner les chefs syriens.

Intaki a déclaré que Doussoury a été remis aux autorités jordaniennes hier. On a aussi remis à la Jordanie un ruban magnétique sur lequel Doussoury a enregistré une confession sur "sa mission secrète en Syrie."

M. Spooner reste, au fond, M. Cuillerier...

Sa famille a changé son nom par sympathie pour ses concitoyens de langue anglaise, mais il reste Canadien français d'esprit

Par Marcel GINGRAS Le nouveau ministre ontarien des Mines, l'hon. J.-Wilfrid C. Spooner, né à Massey, près de Sudbury, où habite encore ses parents, M. et Mme Delphis C. Spooner, est de vieille ascendance française. Il n'a pas cessé d'être Canadien français et il est fier de le proclamer.

Le Canada posera sa candidature

NATIONS UNIES (PA) — Le Canada a décidé de poser sa candidature au Conseil de sécurité des Nations unies. Le gouvernement canadien veut obtenir un mandat de deux ans pour participer à la nouvelle série de délibérations du Conseil de 11 nations, qui commencera le 1er janvier.

Le Canada ne cherchera pas à obtenir l'appui des autres pays. Il se contente de les aviser de sa candidature. Cette nouvelle a été confirmée à Ottawa par un représentant du ministère des Affaires extérieures.

Il a ajouté que le gouvernement ne ferait aucune déclaration officielle dans la capitale canadienne sur ses intentions à cet égard.

Le délégué soviétique, M. Valerian Zorin, qui affirmait la semaine dernière qu'un tel groupe n'apporterait "qu'une perte de temps", au stade actuel, n'a ni accepté ni refusé la proposition de M. Lloyd. M. Zorin a déclaré qu'il réfléchirait et qu'il se prononcerait plus tard.

Signe favorable Le fait que M. Lloyd soit retourné à la réunion avec une autre proposition est considéré comme un autre signe favorable. Il s'était abstenu d'assister à deux réunions précédentes après avoir qualifié l'attitude de M. Zorin de "décevante".

Question à l'étude M. Lloyd a alors suggéré la formation de comités pour travailler à l'élaboration en détail des points suivants: 1. Comment procéder pour suspendre les essais d'armes nucléaires. 2. Comment réduire la quantité d'armes classiques. 3. Comment réduire les forces armées au nombre antérieurement prévu. 4. Comment organiser un système d'inspection pour prévenir contre les attaques surprises.

Le terme, mentionnons que M. Spooner s'est intéressé à tous les problèmes d'améliorations locales de Timmins et de la région. Ainsi, on l'a vu parmi les organisateurs de la Commission nord-ontarienne du gaz naturel, alors qu'elle cherchait à faire changer le tracé de la route qui longeait le chemin de fer pour en faire la route 11 actuelle.

C'est également en grande partie à M. Spooner qu'on doit la création de l'aéroport de Timmins où arrêteront les avions d'Air-Canada. Appravant, ces avions arrêtaient à l'aéroport de Porquies-Junction, situé à 35 milles plus à l'est, à un endroit où ils ne rendaient pas autant de service.

M. Spooner a occupé de plus certaines autres fonctions publiques comme celle de secrétaire-trésorier du canton de Mountjoy, de 1945 à 1951. Il est membre des chevaliers de Colombie et paroissien de la Nativité à Timmins.

Dans le domaine du civisme, il est permis d'employer ici

me échevin de Timmins où il demeurerait jusqu'en 1944. Il y revenait en 1952, comme maire cette fois, poste qu'il devait occuper jusqu'en 1955, année de son élection comme député de Cochrane-Sud à l'Assemblée législative.

Au cours de son mandat comme maire de Timmins, il a également occupé la présidence de l'Association des municipalités minières. Quelques années auparavant, soit en 1943 et 1944, il avait été président de l'Association municipale d'Ontario.

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 août 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique

Le Droit est publié par le Syndicat d'Écrivains, Limité 375, rue Rideau, Ottawa.

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER

Table with subscription rates: PAR LA POSTE, PAR PORTÉUR, TARIF DES ABONNEMENTS (12 mois, 6 mois, 3 mois) and LA SEMAINE - 0.30

JEUDI 18 JUILLET 1957

Surtout, pas d'élections

Si libéraux, conservateurs, créditistes et socialistes ont tous été, plus ou moins égaux, surpris des résultats des élections du 10 juin, le cabinet que dirige M. John Diefenbaker apparaît comme, peut-être, le moins conventionnel que nous ayons encore eu chez nous. Ce n'est, en effet, que la quatrième fois, depuis 1867, qu'un parti gouverne sans avoir la majorité absolue en Chambre des communes, alors que de juin à septembre 1926 M. Arthur Meighen n'a, de toute évidence, fait que semblant d'être au pouvoir. Cet accident constitutionnel mis à part, M. Mackenzie King n'a pu diriger, de 1921 à 1930, que grâce à l'appui des progressistes de l'Ontario et de l'Ouest qui devaient, en 1926 des libéraux-progressistes, c'est-à-dire de plus en plus des libéraux et de moins en moins des progressistes. A cette époque — surtout en 1925 — le premier ministre libéral donna la mesure de son savoir-faire à convaincre les électeurs et les représentants du peuple que son parti devait régner sans nouvelles élections dont la seule perspective jetait M. King dans tous les états. Aujourd'hui c'est tout le contraire. M. Diefenbaker gouverne avec 110 conservateurs seulement, alors que la Chambre lui oppose (en principe) 106 libéraux, 25 CCF, 19 créditistes et 4 indépendants. Les libéraux ont obtenu plus de votes que les nouveaux ministériels à l'élection générale et pourtant les trois partis de la gauche s'unissent, d'un seul et même vœu, tacte mais évident, pour faire en sorte que les conservateurs ne renvoient pas les Chambres. Ce n'est point l'opposition qui menace de renverser le Gouvernement, mais le Gouvernement qui menace les trois partis d'en face de les conduire devant le peuple comme devant un conseil de discipline. Car on sent bien qu'après la CCF, qui n'existe plus que de forme, risque de perdre du terrain; que les créditistes n'auraient plus de caisse électorale; que les libéraux perdraient peut-être jusqu'à 30 sièges dans le Québec. Seuls les conservateurs ont avantage à faire confirmer leur mandat sous peu. En attendant, le peuple est sans doute mieux servi par le cabinet minoritaire au pouvoir depuis un mois et qui, du fait de celui qui le dirige, de ceux qui le composent et de la situation existante, est beaucoup plus progressiste que conservateur tandis qu'à la suite de nouvelles élections il pourrait devenir beaucoup plus conservateur que progressiste. On ne peut, en effet, pas dire de la majorité des ministres actuels qu'ils sont dans le genre des personnes qui n'ont rien oublié et qui n'ont rien appris... depuis le ministère de M. R.B. Bennett que plusieurs d'entre eux n'ont connu que dans leur jeunesse, il y a 22 ans. Il ne se trouve, au fait, dans le cabinet actuel aucun ancien ministre du précédent cabinet conservateur. Et sans souhalter de mal aux fidèles qui luttent depuis 1936 pour faire revivre l'époque ancienne, les Canadiens ne peuvent que se louer du fait que le temps des vieux bleus semble bel et bien révolu. Pierre CHALOULT

L'unilinguisme fédéral

Dans leurs discours, nos hommes politiques ne manquent pas une occasion de souligner le caractère officiellement bilingue du pays, mais il faut reconnaître que le gouvernement fédéral est loin de le respecter. C'est ainsi, par exemple, que l'on annonçait, il y a quelques jours, des augmentations de traitement pour des fonctionnaires de l'Etat fédéral. Or, les listes ont été remises en anglais seulement aux journaux. Le résultat a été que le nôtre, pour fournir la même information à ses lecteurs, a dû mobiliser une équipe de traducteurs, qui ont fait le travail que les services du gouvernement auraient dû accomplir. Il se tiendra, à partir du 14 août, un important congrès à Ottawa. Il s'agit du 14e congrès de l'Union mondiale des postes. Or, le ministère des Postes commence à fournir des renseignements sur cette importante réunion, à laquelle quelque 300 délégués venant de 96 pays participeront, mais ces renseignements nous parviennent en anglais seulement. Cet unilinguisme dans les services fédéraux n'est pas nouveau. Il existe à ce sujet une longue tradition. Quand donc reconnaîtra-t-on enfin, non seulement en parole, mais dans les faits, que le Canada est un pays officiellement bilingue? Tous les gouvernements qui se sont succédé à Ottawa depuis la Confédération n'ont pas fait beaucoup mieux les uns que les autres dans ce domaine. Ils se sont montrés tous d'une grande mollesse à faire respecter le bilinguisme fédéral. Les ministres anglo-canadiens n'ont pas fait preuve du zèle nécessaire pour que tous les documents qui émanent de leurs ministères soient publiés simultanément dans les deux langues officielles du pays. La bureaucratie, devant cette situation, ne s'est pas gênée pour donner du français seulement lorsqu'elle en avait le temps. Les uns et les autres ont été encouragés à suivre cette ligne de conduite par l'inertie des ministres et des députés de langue française. Voilà une situation regrettable. Si nos représentants à Ottawa avaient su placer les intérêts légitimes du Canada français au-dessus des intérêts de parti, il y a longtemps que cette question serait réglée. Tant qu'ils se conduiront à ce sujet comme ils l'ont fait depuis 1867, la situation demeurera telle qu'elle est, à moins qu'un premier ministre de langue anglaise n'ait le courage de la résoudre une fois pour toutes. Camille L'HEUREUX

Au jour le jour

L'inflation croît ou Roysme-Uni

Le ministre anglais des Finances avertit les Britanniques que, s'ils continuent de refuser de tenir tête à l'inflation, ils auront de plus en plus de difficultés à se procurer ce dont ils ont besoin pour vivre. "La nation doit envisager les faits, dit-il. Or, l'inflation est un fait. La nation doit accepter la politique nécessaire pour la diminuer. Sinon, la valeur de la monnaie dégringolera". Si le gouvernement ne réussit point à maîtriser l'inflation, non seulement la monnaie, mais lui aussi dégringolera. En combattant l'inflation, le parti conservateur ne sauvera pas seulement la Grande-Bretagne, il s'évitiera d'être défait aux prochaines élections générales.

Pour un sénateur acadien

Au nom des Acadiens de l'île du Prince-Edouard, la Société Saint-Thomas d'Aquin vient de demander au premier ministre du Canada de nommer au Sénat un Acadien en remplacement de feu le sénateur James P. MacIntyre. Les Acadiens de l'île du Prince-Edouard, au nombre de 16,000, forment un sixième de la population de cette province. Dispersés dans les différentes circonscriptions de l'île, ils se trouvent dans l'impossibilité de faire élire un des leurs à la Chambre des communes. Voilà 60 ans que la minorité acadienne de l'île du Prince-Edouard n'a pas eu de représentant à l'une ou l'autre Chambre du Parlement. Dans les circonstances, il ne serait que convenable que le groupe acadien de l'île du Prince-Edouard obtienne, au moins, de temps en temps, un représentant au Sénat.

Le ganstérisme politique

L'élection municipale qui devait avoir lieu à Sainte-Geneviève a été remise à plus tard, parce que les bulletins de vote qui devaient servir à l'élection ont été volés, dimanche soir, à la pointe du revolver, chez le secrétaire-trésorier et président d'élection de la municipalité. On est

en train, dans certaines municipalités du Québec, d'instaurer d'étranges mœurs électorales. On a beaucoup parlé récemment des élections de Ville-Saint-Michel, de Montréal-Nord, de Saint-Hubert et de Jacques-Cartier. Maintenant c'est au tour de la municipalité de Sainte-Geneviève. Quel intérêt a-t-on pu avoir à supprimer les bulletins de vote? Un tel acte ne fait que retarder les élections, mais ne saurait les empêcher. A tout événement, voilà des mœurs électorales, qui dénotent une absence complète d'éducation politique.

Pour une salle de théâtre

La Fondation théâtrale d'Ottawa construira bientôt une salle de théâtre dans la Capitale. Voilà ce que vient d'annoncer la direction de cette organisation. Naturellement, la réalisation de ce premier objectif dépendra des fonds que la Fondation aura à sa disposition. Nous ne connaissons pas comment elle entend les recueillir, mais nous sommes certains qu'elle recevra avec plaisir tous ceux que l'on voudra lui faire dans ce but. La population d'Ottawa désire une salle permanente de théâtre. La meilleure méthode de hâter la réalisation de ce projet, c'est que tous ceux qui s'intéressent à la diffusion des arts dans notre ville se donnent la main. Il existe certainement, à Ottawa, des mécènes qui peuvent facilement donner l'exemple.

La Semaine sociale de Bordeaux

C'est à Bordeaux que, cette année, la Semaine sociale de France a lieu. Elle s'est ouverte le 15 de ce mois pour se terminer le 20, et porte sur la famille. On a dit que c'est la première fois que ce groupe important de sociologues catholiques aborde la question familiale. Si nous soulignons le fait, c'est sans esprit de critique. D'ailleurs, de nombreuses associations en France s'occupaient déjà de ce problème. Parce qu'il y a en fait moins au Canada, les Semaines sociales de notre pays ont déjà étudié le sujet sous tous ses aspects à trois reprises. C. L.H.

Une explication

Les dessous de la situation politique troublée, dans Haïti

Pour placer dans son cadre la situation qui s'est créée à Haïti, où la loi martiale a fait renvoyer à une date à fixer ultérieurement les élections présidentielles, prévues tout d'abord pour le mois d'avril puis pour le 16 juin, il faut remonter à la fin de l'an dernier. Le 6 décembre expirait le mandat que le corps électoral avait confié en octobre 1950 au général Paul-Eugène Magloire. De cette date jusqu'au jour des élections, qui devaient avoir lieu en avril, comme nous l'avons dit, le pouvoir devait être exercé, selon l'opposition, par la Cour suprême qui avait le devoir de garantir la plus ample liberté de propagande aux divers candidats à la présidence et la certitude que le choix reflétait vraiment la volonté de la majorité des électeurs. Par contre, les partisans de Magloire soutenaient que, durant la période de "vacatio" formelle ouverte par l'expiration du mandat, c'était au président sortant qu'il appartenait d'assurer la continuité du pouvoir. Ainsi se posait, favorisée par une certaine obscurité du texte constitutionnel, une question que les juristes définiraient de pur droit. Mais sa substance politique en faisait l'objet d'une dispute des plus passionnées non point tellement entre les partisans de la constitution mais entre les partis opposés. Magloire, accusé de tenter une réélection, chercha à résoudre la querelle par un coup de force. A l'expiration de son mandat, il donna sa démission, mais tout de suite après un communiqué annonçait que, sur l'invitation des forces armées, il avait repris "la direction de l'Etat", qu'il conserverait "jusqu'au rétablissement du calme dans tout le pays". Toutefois, une semaine plus tard, la situation se trouvait renversée. Une grève générale à Port-au-Prince, qui est non seulement la capitale d'Haïti, mais aussi le centre propulseur de toute la vie économique du pays, paralysa la nation. Les mesures prises pour briser l'opposition, dont la proclamation de loi martiale, eurent pour seul effet l'exaspération d'un conflit qui menaçait alors de se transformer en une véritable guerre civile. Dans ces circonstances, Magloire, par un autre communiqué où il était de nouveau parlé d'une invitation de l'armée, annonça sa démission définitive et partit pour la Jamaïque. La direction de l'Etat, conformément à la thèse juridique de ses adversaires, fut confiée au président de la Cour suprême. Cette décision, qui aurait pu être définitive et rétablir un état normal, fut au contraire le début d'une série de bouleversements. Bref, depuis la démission de Magloire jusqu'à ce jour, la chronique enregistre sept coups d'Etat où l'on a vu se ranger les mêmes dans des camps adverses l'armée et la police. Actuellement, le pouvoir est exercé par un "comité exécutif militaire", dont le président est le chef d'Etat Major de l'armée, mais les observateurs ne sont pas sûrs que la situation ne réserve point d'autres surprises. La conséquence de tout cela a été entre-temps l'aggravation rapide d'une situation économique et sociale qui s'était alourdie dès les derniers temps de la présidence de Magloire. Si bien que les questions qui se posent ne concernent plus simplement le choix du nouveau président d'Haïti, mais l'avenir même de la plus ancienne république de l'Amérique Latine. (La proclamation de l'indépendance d'Haïti remonte au 1er janvier 1804). (L'Osservatore Romano)



MAISON PAYSANNE EN HAÏTI — Derrière la façade mobile des coups d'Etat, les fils d'une nation économiquement faible vivent dans le plus beau décor du monde, mais aussi dans l'ignorance, la crainte et le paupérisme.

Défense et illustration de la langue française

On s'empare mais ne s'occupe pas d'un nom — Plus de votation. Encore des anglicismes — Ce que l'on conçoit bien s'énonce clairement (Exclusif au Droit)

Ne confondons pas... "Parce qu'un groupe étranger à notre mouvement, deux jours avant la votation, par une tactique malicieuse, s'est accaparé d'un nom que la population connaît et respecte depuis trois élections..." (Les journaux). Il est manifeste que le rédacteur a confondu accaparer et s'emparer de. Accaparer prend un complément d'objet direct, comme on peut s'en rendre compte par ces exemples qui ne sortent d'ailleurs pas du domaine des élections: "Ce candidat a accaparé les voix des électeurs. Accaparer la faveur du peuple" (Littre). Le groupe en question a accaparé un nom ou, si l'on veut, s'est emparé d'un nom. Je n'ai même guère "deux jours avant la votation"; je préférerais pour ma part "deux jours avant le vote"; vote désigne: "L'action de voter faite par l'ensemble de ceux qui votent de telle ou telle façon pour tel ou tel objet" (Bénac, Dictionnaire des Synonymes). "Votation" observe le même auteur, "plus technique et rare, fait penser au système d'après lequel on vote: Lors des dernières élections municipales, il y a eu deux systèmes de votation" (ibid.). Malicieuse est un mot si gentil que l'on s'étonne de le rencontrer dans la prose d'ordinaire plus féroce de nos candidats. Il évoque en effet, un aimable badinage semé de petites méchancetés sans conséquence dont le seul but est de divertir. "Malicieuse désigne celui qui ne fait pas le mal pour lui-même, mais pour le plaisir qu'il retire du bon tour qu'il joue, lequel fait du reste bien souvent rire ceux-là mêmes qui en sont les victimes" (Baillly, Dictionnaire des Synonymes). Comme les manœuvres des politiciens n'ont d'habitude rien de commun avec d'innocentes et gracieuses plaisanteries, je pense que pour respecter le ton coloré du reste du texte, il faudrait décidément remplacer malicieuse par un terme un peu plus viril comme bas, vil, ignoble, abject, infâme, dégoûtant, etc. "Merci beaucoup pour nous épargnés (sic) d'une explosion" (Les journaux). Signalons tout d'abord, qu'avec merci, de est obligatoire devant un infinitif (car il faut évidemment "nous avoir épargnés"): "Merci d'être venu me voir. Merci de m'avoir laissé espérer encore" (Thomas, Dictionnaire des difficultés de la langue française). L'auteur du texte précité s'est trompé dans le jeu des compléments. Rappelons-lui que l'on épargne une chose à quelqu'un comme on évite quelque chose à quelqu'un: "Épargner un travail, une peine, un effort, un dérangement à quelqu'un. Épargnez-lui cet affront. Que le ciel nous épargne cette calamité!" (Robert). Le journaliste qui a écrit: "Épargner quelqu'un d'une chose" sur le modèle de préserver quelqu'un d'une chose a probablement traduit littéralement un texte anglais: "Thank you for saving us from an explosion". "M. X... a failli se faire victime de son courage" (Les journaux). L'héroïque sauveur a failli se noyer, ou il a failli être victime de son courage, mais de grâce ne confondons pas les deux expressions en ajoutant, dans un cas, un "faire" qui vient sans doute de "se faire tuer". "Le professeur Drummond, souligne également sur l'attention du monde scientifique tout entier a été attiré vers Knob Lake" (Les journaux). Ici, les verbes souligner le fait que et attirer l'attention sur le fait que, se sont plus ou moins amalgamés, ce qui nous donne un charabia hybride, qui n'a plus rien de français. Il faut choisir l'un des deux ou encore un troisième: signaler que l'attention (...) a été attirée, etc. "Le capitaine William Lucas à qui échoue la responsabilité de cet événement artistique..." (Les journaux). Echouer et échouer se ressemblent tellement que le malheureux journaliste a pris l'un de ces verbes pour l'autre. C'était évidemment échouer

BILLET

Ne pourriez-vous pas? J'allais partir pour mes vacances. J'avais fait le nettoyage de mon bureau. Et remis au prote de la matière à nourrir deux fois l'atelier. J'avais même juste assez d'argent pour payer les frais de mes vacances. Et, c'est que je vivais alors en partie aux crochets de mon père qui n'était ni riche ni qu'est-ce. Oui, demain, me disais-je, adieu la boîte. Demain, au Lac Rouge, je taquinerai la truite saumonée. Demain, j'irai retrouver celle que j'aime et que j'aime encore, l'ayant épousée pendant ces vacances. Demain, je dormirai tranquille, je digérerai comme un brochet, je réverai comme un poète. Demain, pas une ligne à écrire, pas une page à corriger. Demain, avec un peu d'imagination, une vie de millionnaire. Demain, une bouchée de pain, sans l'avoir méritée. J'allais, pensant de la sorte du journal à la maison. Je ne marchais pas, je dansais. Que la vie était belle! Pas si belle, car j'eus le malheur de rencontrer l'ami par excellence, l'ami toujours prêt à vous demander le service, qui vous contrecarre le plus. Pour la paix de son âme, l'ami me demandait un article, un tout petit bout d'article. Et pour lundi matin, quand je serais à 200 milles d'Ottawa. Important, il importunait. Que faire? autant m'en délivrer par une promesse. Mais, les promesses, mes confrères s'y montraient fidèles. J'en fis autant pour l'honneur de la corporation. Je retournai au bureau et, à la course, pour le petit service. Puis, je me repris à chanter. Chanter fut mon plaisir de vacances. Je chantais même en revenant prendre le collier. Il y avait le petit service, qui me revint à la mémoire, et qui était rendu! Puis, j'oubliai des semaines et des mois. Je ne revis l'ami qu'aux approches de Noël. Je parlai du tout petit service. Il avait l'air de n'y rien comprendre. Enfin, il finit par avouer qu'il n'avait pas lu mon petit machin. Il avait oublié; c'était tellement important! Et c'est ainsi que, sous le coup de la plus légitime impatience, je lui posai la question suivante: Je vous ai servi en prince, ne pourriez-vous pas me dire un petit merci? Hélas, je l'ai depuis perdu de vue à jamais, sans perdre plus que cela. Qu'a-t-on besoin en ce monde d'amis comme M. Ne pourriez-vous pas? VIATOR

EN CAS DE GUERRE

Qui dominerait les airs: États-Unis ou bien URSS?

Voici ce que le général Twinning a tout récemment déclaré devant la Commission des forces armées du sénat américain, en ce qui concerne la puissance des deux pays dans les diverses subdivisions d'armes aériennes. Aviation stratégique. Dans ce domaine le Strategic Air Command est beaucoup plus puissant que l'aviation stratégique russe. La position des USA s'est, en effet, depuis un an sensiblement améliorée grâce à l'augmentation de la production de B. 52 par l'industrie américaine. Par ailleurs de nouveaux renseignements ont montré que les estimations antérieures avaient été exagérées et qu'en mai 1956, les Russes ne possédaient que 50 quadricoptères "Bison" alors que l'on pensait qu'ils en possédaient 100. En outre, ces appareils ont été victimes d'un certain nombre de difficultés techniques. Bombardement moyen. Dans cette catégorie d'avions, les USA continuent à disposer de beaucoup plus d'appareils (des B. 47) que l'URSS. Cependant celle-ci en sort actuellement un grand nombre (des "Badget") et l'avance américaine diminuera au fur et à mesure de la sortie de ces avions. Mais il ne faut pas oublier qu'en revanche les Américains mettent au point dans cette catégorie d'avions, le Convair B. 58 "Hustler", appareil vraiment remarquable et dont la vitesse atteint 1,7 Mach. Bombardement léger tactique, chasse de jour et chasseurs bombardiers. Les Russes ont dans ce domaine une nette supériorité quantitative. Mais cette supériorité est plus apparente que réelle, car les grands espaces que les Russes ont à défendre nécessitent l'emploi d'un plus grand nombre d'avions. Chasse tous temps. Les Américains ont ici un net avantage tant en ce qui concerne la quantité que la qualité. En particulier ils possèdent depuis quelques mois avec le Convair F. 102 A un appareil de 1,6 Mach tout à fait remarquable et ils sont en train de mettre au point un appareil qui en derive directement — le F. 106 — et qui atteindra plus de 2 Mach. Aviation de transport. Les USA maintiennent et continuent à maintenir une grande avance numérique dans ce domaine. Cependant du point de vue des performances des avions de transport, il faut noter que l'URSS est présentement la seule puissance au monde à mettre en service sur ses lignes des avions de transport à réaction, les TU. 104. Il est donc certain que les USA ont fait depuis un an des progrès considérables. Mais qui peut affirmer que les Russes n'en ont pas fait d'équivalents? (Le Messenger d'Athènes)

Bonne nuit, chère madame, si vous avez l'âme en paix...

Lisez ces paroles extraites par le vaillant hebdomadaire belge "Dimanche" d'une émission du P. Leppich sur les ondes de Radio-Stuttgart: "Regardez l'heure à votre montre. En ce moment meurent des milliers d'hommes. Quelques autres milliers souffrent quelque part sur une table d'opération. En ce moment aussi, sur les bords de la Seine ou autre part, des femmes au désespoir sont sur le point de se suicider. A l'Est, il y a des dizaines de milliers de gens qui fuient. Ailleurs, des centaines de milliers sont dans des camps. Tout cela pendant quelques minutes..."

Problème d'histoire

Les missionnaires devaient-ils braver l'hostilité des Indiens pour enseigner la doctrine de la religion? Les descriptions des difficultés qu'éprouvaient les missionnaires à déraciner le mal dans l'âme des Sauvages n'étaient pas de vains mots. Ils risquaient presque continuellement leur vie, car les Indiens ne cherchaient qu'à se venger d'eux lorsque leurs affaires n'allaient pas selon leur gré. Le R.P. Bruyas fut ainsi sérieusement menacé: "Il y a quelque temps qu'étant dans la chapelle, un Iroquois se présenta à la porte, demandant où était la Robe-Noire. "Je veux le tuer, disait-il, c'est un démon qui nous défend d'avoir plusieurs femmes", mais comme il vit la porte fermée, il s'en retourna hurlant comme un possédé. C'est n'est pas l'unique fois qu'il m'ont cherché pour m'assommer". Les missionnaires étaient donc de véritables martyrs, même s'ils ne furent pas tués par ces ennemis de la foi.

La Bible vous parle...

Que le péché ne règne plus dans votre corps mortel de manière à vous plier à ses convoitises. (Rom. 5, 12) (Texte choisi par la Société catholique de la Bible)

Plus la bombe est grosse, plus il faut organiser la défense passive

"Plus la bombe est grosse, plus il faut organiser la défense passive", déclarait ce matin à une conférence de presse le major-général F. R. G. Matthews, chef du Collège de la Défense passive au Royaume-Uni.

Accompagné de M. R. H. Purcell, premier conseiller scientifique du ministère de l'Intérieur en Grande-Bretagne, le major-général Matthews vient d'arriver à Ottawa à l'invitation du général Worthington, commandant en chef de la Défense passive au Canada.

Le major-général Matthews a d'abord affirmé que la puissance de plus en plus destructrice des bombes atomiques ou des bombes à hydrogène ne fait qu'accentuer la nécessité de la défense passive.

"Une bombe ne ferait pas mourir tous les habitants d'une ville; mais elle laisserait des milliers de personnes dans le besoin de soins d'urgence, et seul un système de défense passive permettrait de sauver la vie de ces personnes."

Parlant des initiatives du Service britannique de défense

libérale de Gatineau, offre de nouveau son siège à la Chambre des communes à Me Léon J. Raymond, O.B.E., notaire et greffier de la Chambre basse, si le prochain parlement décide de le nommer président permanent (comme la chose se fait à Westminster).

Il est également question de la nomination d'un président permanent au Sénat. Il s'agirait d'un sénateur de langue anglaise mais bilingue.

Dans la fantasia estivale de la colline du Parlement, avait ouvert la reine Elizabeth II le 23e Parlement canadien, on parle de nombreuses candidatures, dont celle d'un Indien pur sang et d'un Esquimaux au Sénat, du premier ambassadeur du Canada au Vatican, d'une enquête royale sur les dépenses aux fins de la défense nationale, etc.

Les bureaux de poste d'Ottawa oblitérent les timbres phrase: "Apprenez et observez les dix commandements", ceci au moment où est à l'affiche, dans une de nos salles de cinéma, le film "The Ten Commandments".

Les porte-parole de la Poste d'Ottawa ont expliqué que ce cachet a été préparé par le Comité catholique diocésain du cinéma. Ray Tubman, du cinéma Capitol, a payé les frais de fabrication du cachet, \$13.

Le ministre des Postes, en effet, permet ce genre de publicité d'intérêt public non susceptible de controverses, pourvu que ceux qui en font la demande en paient le coût.

Les autorités fédérales n'ont pas encore donné signe de vie au sujet des préparatifs en vue de recevoir Sa Majesté, à dit aujourd'hui le maire George Nelms d'Ottawa.

"Nous devons donc attendre le bon vouloir des messieurs du protocole fédéral avant de savoir en quoi consistera le rôle de la municipalité dans le programme de l'honneur de la reine Elizabeth II."

Un timbre-poste marquera la visite de la reine au Canada

L'honorable William Hamilton, ministre des Postes, annonce que, suivant la tradition, son ministère émettra un timbre-poste spécial pour marquer la visite au Canada, en octobre prochain, de Sa Majesté la reine Elizabeth et du prince Philip.

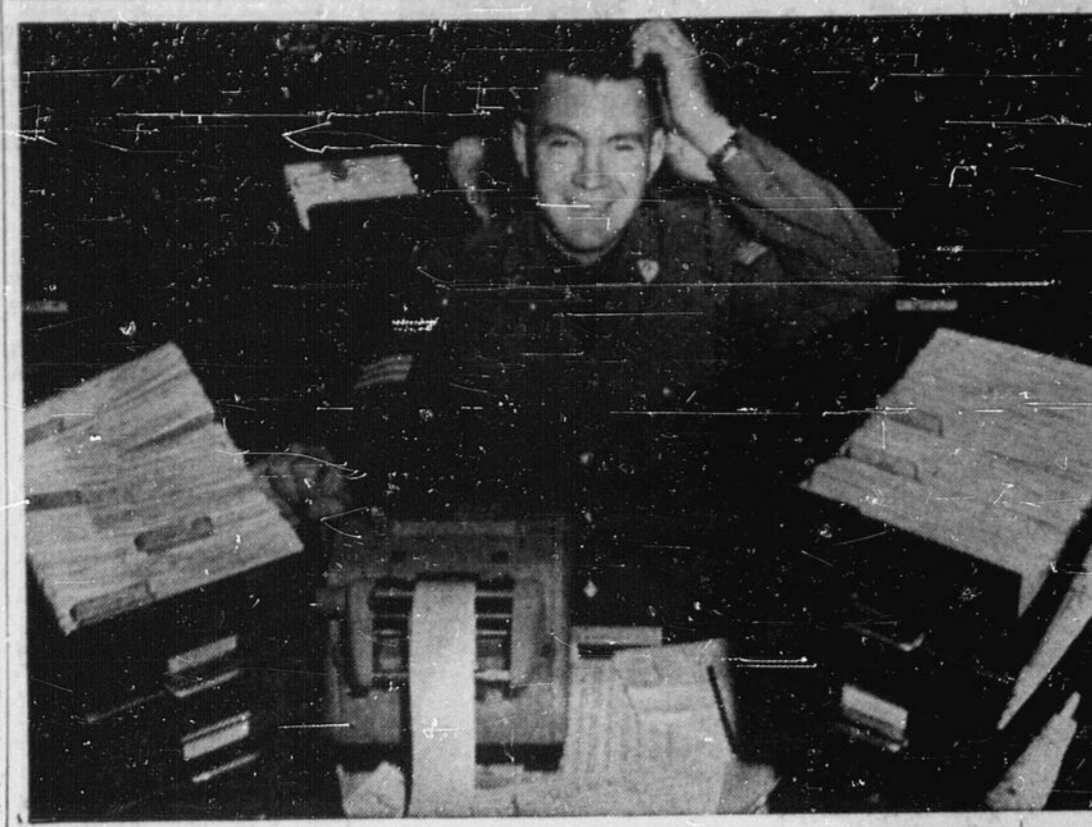
Jeune homme arrêté pour vol de \$1,500

MONTREAL (PC) — La police provinciale a arrêté un jeune homme de 17 ans, de Mont-Laurier, Qué., sous l'accusation de vol de \$1,500 en argent et en bijoux dans la maison du Dr Roy, à Mont-Laurier. Le vol a eu lieu il y a un mois. La police ajoute qu'elle a confisqué une arme, en même temps. Mont-Laurier est situé à 120 milles au nord-ouest de Montréal.

La dépouille de l'Aga Khan III arrive au Caire

LE CAIRE (PA) — La dépouille mortelle de l'Aga Khan III a été transportée en Egypte aujourd'hui pour y être inhumée dans un pays qu'il a aimé et dont il a déjà refusé le trône.

A l'aéroport du Caire, le cercueil de chêne blanc a été retiré de l'avion qui l'a ramené de Suisse et placé dans un plus petit appareil. Il doit être transporté à Assouan, petite ville située à 500 milles au sud de l'Aga a passé une nuit de joyeux hôivers.



AGREABLE CORVEE — Entouré de dossiers et de chiffres, le sergent Bernie A. Brennan, d'Arville, Ont., et de Bathurst, N.B., s'attache à un problème qui devient une corvée agréable pour lui et ses copains, car il s'agit des hausses de solde accordées récemment à l'Armée. Il importe de corriger en conséquence tous les livres de solde et les documents particuliers des militaires afin d'y inscrire les hausses. Le personnel préposé à la solde a travers le pays travaillé de longues heures en vue du prochain grand jour de paye.

Barrette soumet un nouveau plan

Ultime tentative du ministre du Travail pour mettre fin à la grève qui paralyse la fonderie de l'ALCAN

QUEBEC (PC) — Le ministre provincial du Travail, M. Barrette, a révélé hier soir la formule qu'il a mise au point dans l'espoir de régler la grève qui immobilise 6,500 employés de la fonderie de l'Aluminium Company of Canada, à Arvida, et dans l'espoir aussi de faire disparaître les inégalités de salaire dans l'industrie aluminicole du Québec.

Indiquant qu'il ne fera pas d'autre proposition, il a exhorté les deux parties en cause, auxquelles il a soumis son plan, à l'accepter sans délai.

On sait toutefois que la Fédération nationale de la métallurgie, affiliée à la CTCG, déclarait la grève parmi ses cotisants d'Arvida, voici deux mois, dans le dessein primordial d'obtenir une convention universelle de travail pour les adhérents qu'elle compte dans les neuf établissements québécois de la compagnie.

La disparité des salaires

L'Alcan avait proposé de faire disparaître la disparité entre les salaires payés dans chacun des neuf établissements et propose en outre une hausse immédiate de 26 cents l'heure, suivie d'une autre de trois cents, l'an prochain, et d'une troisième, de pas moins de 10 cents l'heure en moyenne, l'année suivante.

Le salaire de base est actuellement, à Arvida, de \$1,50 l'heure. Le syndicat, pour sa part, réclamait une augmentation immédiate de 30 cents et une autre de 7-12 cents pour le 1er janvier prochain. L'Aluminium Company avait proposé une élévation générale de 47-1,2 cents échelonnée sur les trois prochaines années.

Tout en écartant la principale réclamation syndicale, M. Barrette a prévu dans son plan la mise en route d'une classification générale des emplois, à compter du 1er août 1959. C'est aussi la date limite fixée pour l'abolition de la disparité des salaires.

La grande partie des déclarations faites par le Dr Hammond provenaient d'un rapport publié qu'il a fait le mois dernier avec le Dr Daniel Horn à l'Association des médecins américains.

Statistiques

Le Dr Hammond a rapporté en ces termes les résultats de l'étude conduite par la Société américaine de prévention contre le cancer: "Nous avons trouvé que le taux de décès pour cause de cancer des poumons était extrêmement bas chez les non fumeurs, et élevé chez les fumeurs de cigarettes, ce taux augmentant avec le nombre de cigarettes fumées."

"A mon avis, la preuve est accablante que le fait de fumer la cigarette est un facteur causal d'une grande importance dans l'apparition du cancer du poumon. Ce qui n'implique pas que le fait de fumer est la seule cause du cancer du poumon."

Le Dr Hammond a également déclaré qu'il était d'avis que "le fait de fumer la cigarette cause une augmentation du taux des décès par thrombose coronaire". Et il a ajouté:

"Le taux des décès chez ceux qui fument deux paquets de cigarettes par jour est 96 pour cent plus élevé que le taux des décès chez ceux qui n'ont jamais fumé."

Les filtres

Avant la séance d'aujourd'hui, le président de la sous-commission, M. Blatnik, a déclaré à un journaliste que les fumeurs payaient maintenant plus de \$500,000 par jour de supplément pour la protection des filtres, soit environ deux cents par paquet de cigarette.

Il s'agit d'une estimation minimum et il se peut que ce soit \$800,000 par jour", a-t-il ajouté.

(D'après la Presse canadienne)
Demain
Ensoleillé et chaud
Minimum (cette nuit) 65
Maximum (demain) 88
Sommaire: généralement ensoleillé et chaud. Vent léger.

Révélation du chef adjoint de la police de Peterborough

PETERBOROUGH, Ont. (PC) — Cité à l'enquête qui a cours actuellement sur le fonctionnement de la force policière dans la région de Peterborough, le chef adjoint de la police de l'endroit, M. William Clarke, a déposé hier et aujourd'hui, a-t-il précisé, existait déjà quand il avait été engagé par le corps policier, en 1938, alors que feu Samuel Newhall occupait les fonctions de chef. Elle avait toutefois cessé en 1954, soutient-il, sous les ordres de feu John Thompson, qui avait reçu à cette fin des instructions de la Commission de police.

Appareil téléphonique

Clarke a expliqué au juge F.G. MacKay le fonctionnement de l'appareil téléphonique qu'il avait, suivant les témoignages d'autres policiers, employé pour son travail. L'appareil est la propriété du service de la police, a-t-il cru bon d'ajouter, et a été mis en usage pour la dernière fois au commencement de l'année actuelle.

Il a d'autre part révélé qu'il avait sur sa liste d'informateurs, en plus du nom de Geoffrey Feeley, l'un des témoins qui, dans sa déposition, s'est plaint que ses services ne lui aient valu aucune protection, ceux de deux propriétaires de magasins dans les établissements desquels il avait toléré la présence de jeux de bagatelle et de sobes-sous divers mais qui, restant, le cas échéant, susceptibles d'arrestation par les policiers autres que ceux de la brigade des enquêtes criminelles.

10 ans de protection

A propos de Feeley, il a révélé qu'il s'était montré, pendant 10 ans, un précieux informateur. Il savait d'autre part qu'il faisait le commerce clandestin des boissons alcooliques.

Comme le procureur de la Commission d'enquête, M. G.T. Walsh, lui demandait si l'informateur avait pu exercer cette "profession" sans se faire inquiéter jusque qu'en 1954, Clarke répondit simplement que oui, et qu'au surplus il avait un bon chiffre d'affaires.

Par la suite, affirmant qu'il n'avait jamais songé à passer outre à un ordre de ses supérieurs, spécialement celui qui, en 1954, avait mis fin au régime de tolérance, Clarke avoua qu'il trouvait ce régime commode mais n'y attachait pas plus d'importance.

Autre accusation portée contre le prétendu assaillant

Une autre accusation, celle-ci de voies de fait indécentes, a été portée hier après-midi contre l'individu soupçonné d'avoir criminellement assailli deux fillettes d'Ottawa au cours des dernières semaines.

Paul-Emile Verdon, âgé de 26 ans, sans adresse fixe, a comparu hier matin sous une accusation de viol en rapport avec l'attentat sur une enfant de 11 ans à la plage Brantwood, en bordure de la Rideau, le 8 juillet dernier. Il est maintenant accusé en plus de voies de fait indécentes sur la personne d'une fillette de 10 ans; ce dernier attentat avait été commis la semaine précédente.

Verdon, on le sait, a été arrêté à Hull mardi soir. Il avait fait l'objet d'intenses recherches dans toute la région depuis plus d'une semaine.

Hier, lors de sa première comparution en Cour municipale, il n'a ni nié ni avoué sa culpabilité. Sa cause a été reportée à mercredi prochain.

La vie...

(Suite de la première page)

compagnie Avro Aircraft Ltd. de Malton, Ont. Les ingénieurs de l'Avro et de l'ARC déclarent qu'aucune aile de Mark V n'a été soumise à l'essai recommandé par la commission d'enquête de l'ARC.

Il s'agit cependant que cela ne signifie pas qu'il n'y ait eu aucune vérification. Un essai a été fait au début de 1955 avec une aile de Mark IV. Elle a été soumise aux conditions de vol que pourrait rencontrer un Mark V.

Bris au même endroit

Il s'agit de la même aile de Mark V qui, le 8 juin dernier, a subi un bris en cas de pression trop forte. Les ailes ne se sont jamais détachées de l'endroit du prolongement mais toujours en deca.

La commission d'enquête sur l'accident de mai 1956 n'a imputé aucun blâme à qui que ce soit. Bien que le CF-100 soit fabriqué par l'Avro, déclarent les officiers de l'ARC, l'aviation peut ordonner que soit effectué n'importe quel changement ou essai. Un essai a été fait au début de 1955 avec une aile de Mark IV. Elle a été soumise aux conditions de vol que pourrait rencontrer un Mark V.

Limites de vitesse

L'ARC impose une limite rigide de vitesse pour le Mark V CF-100. La commission d'enquête n'a pas trouvé que Marshall ait dépassé la limite.

Deux mois et demi après la mort de Marshall, l'ARC a réduit la vitesse permise du Mark V à basse altitude.

Les officiers d'aviation affirment que beaucoup de facteurs entrent en ligne de compte dans le vol à faible altitude. Alors qu'une certaine vitesse ne présente aucun danger à forte altitude parce que l'air est raréfié, il arrive par ailleurs que les courants d'air aériens exercent de très grandes pressions sur les ailes à faible altitude.

Mark IV en Europe

L'ARC a dépêché trois escadrilles de CF-100 en Europe et la quatrième ira bientôt rejoindre la division aérienne No 1 en France et en Allemagne occidentale.

Ces escadrilles sont composées de Mark IV. Les autorités expliquent que ce genre d'appareils est préférable en Europe parce que les CF-100 sont censés agir comme appui des troupes (vol à faible altitude) de même qu'à faire de l'interception à haute altitude.

Pour vol à l'hôpital, Eugène Massia a passé six jours au cachot

Eugène Massia a échappé de six jours de prison. C'est ce même Massia qui, à l'occasion de visites faites au chevet de son père d'Ottawa, s'emparait d'articles de chambre qu'il trouvait sur les lieux.

Massia, âgé de 46 ans, 179, rue Bay, a été arrêté à la porte de l'hôpital samedi soir dernier alors qu'il sortait avec un sac rempli de couvertures de lit, de draps, de taies d'oreillers et d'autres articles du genre. Il y en avait pour au moins \$16, a dit la police.

On l'a accusé aussi de recel quand les limiers Gordon Lowry et Léon Séguin ont trouvé dans sa demeure une foule d'autres articles de chambre d'une valeur d'environ \$40.

Le magistrat Glenn Strike l'a condamné à la période de temps déjà passée en prison, soit six jours.

Secrétaire privé de Mme Fairclough

(PC) — M. J.R. Moodie, 36 ans de Hamilton, a été nommé adjoint exécutif et secrétaire privé du secrétaire d'Etat, Mme Ellen Fairclough. M. Moodie était auparavant à la Minnesota Mining and Manufacturing of Canada Ltd.

Aucune décision n'a été prise par le Canada

(PC) — Un porte-parole du ministère des Affaires extérieures a déclaré aujourd'hui que le Canada n'a pris aucune décision sur l'attitude qu'il adoptera au sujet d'une proposition américaine d'acheminer dans un canal de Chicago une plus grande quantité des eaux du lac Michigan.

Il commentait alors une déclaration du sénateur américain Everett Dirksen, républicain de l'Illinois, que le Canada continuera à s'opposer à un projet de loi adopté par la Chambre des représentants pour permettre une hausse dans la déviation de 1,000 pieds cubes d'eau à la seconde.

Marie Dionne quitte l'hôpital

MONTREAL (PC) — Le Dr Gaston Gosselin, directeur médical de l'Hôtel-Dieu de Montréal, a déclaré aujourd'hui que Marie Dionne, l'une des quatre survivantes des quintuplés Dionne, a quitté l'hôpital.

Il a dit que Marie avait quitté l'institution le 13 juillet mais il ignore quels soins elle a reçus.

Marie est entrée à l'hôpital au début de mai. Son état fut alors qualifié comme n'étant pas grave. Une personne près de la famille a déclaré qu'elle a subi des traitements au radium pour un malaise à une jambe.

Ces traitements concernaient une tumeur à un vaisseau sanguin sur le bras de la jambe. Lorsqu'elle était enfant elle a subi de semblables traitements et depuis lors elle y recourut de temps à autre.

Son entrée à l'hôpital a empêché la tenue des célébrations d'anniversaire du 24 mai alors qu'elle et ses sœurs — Cécile, Annette et Yvonne — ont eu 23 ans. Emilie Dionne est décédée en 1954.

Le Dr Gosselin a déclaré qu'il ignore les allées et venues de Marie.

La plus mouvementée partie d'échecs depuis 2,000 ans!

LONDRES (PC) — Le juge Frank Milton, lui-même passionné du jeu d'échecs, a écouté avec intérêt mercredi le récit de l'origine du "coup" de Piotrowski.

Cela a commencé au cours d'un match entre Alexander Piotrowski et Kasimierz Osiecki sur la pelouse de la maison dont ils sont les propriétaires à Clapton. Osiecki venait de prendre la reine de Piotrowski.

A ce moment-là, rapporte Osiecki au tribunal Piotrowski pénétra les défenses de son roi en lui lançant une chaise de jardin à la tête. Piotrowski rappela que son adversaire lui lança alors le damier en pleine figure. Le récit de la suite de la partie devint ensuite quelque peu embrouillé.

La partie se termina par l'hospitalisation des deux joueurs, l'un d'eux étant blessé.

Enfant blessé à Hull à midi

Gilles Poulin, 3 ans, enfant de M. et Mme Conrad Poulin, domiciliés à 6, rue Booth, Hull, a été hospitalisé à midi, à l'hôpital du Sacré-Coeur, souffrant de multiples coupures.

Renversé par une automobile alors qu'il traversait la rue en broquette, en face de la demeure de ses parents, l'enfant a été conduit à l'hôpital par les ambulanciers Jacques Emond et Robert Durand.

Le Dr Pierre Lessard lui a fait quatre points de suture pour couvrir à l'oreille gauche et quatre autres pour couvrir au-dessus de l'oeil droit. L'enfant demeure à l'hôpital en attendant les résultats d'une radiographie.

Un homme se noie près de Cornwall

CORNWALL (Spéciale) — Le Saint-Laurent a fait un mort hier, près de l'île Sheek, sept milles à l'ouest de Cornwall.

M. Harold Maloney, 30 ans, célibataire de Saint-André-Ouest, s'y est noyé au cours d'une balade. On croit que des crampes l'ont saisi.

Secrétaire privé de Mme Fairclough

(PC) — M. J.R. Moodie, 36 ans de Hamilton, a été nommé adjoint exécutif et secrétaire privé du secrétaire d'Etat, Mme Ellen Fairclough. M. Moodie était auparavant à la Minnesota Mining and Manufacturing of Canada Ltd.

Tour de Relai

TOUR DE RELAI — Alors que l'on est à établir la route exacte que suivra le tronçon Ottawa-North Bay du réseau micro-ondes de la compagnie de téléphone Bell, des tours semblables à celle que l'on voit ci-haut s'élevaient graduellement sur le parcours de 200 milles qui sépare ces deux villes. La première tour a été érigée près de Rutherglen, à 20 milles à l'est de North Bay; les autres postes de relais seront situés près de Mattawa, Bisset, Moore Lake, Pembroke, Caldwell et Calabogie. Les postes à North Bay permettront de mettre en service plusieurs circuits téléphoniques additionnels entre Montréal, Ottawa et l'ouest du pays. De plus, il permettra d'acheminer jusqu'à Timmins et Rouyn les programmes de télévision français en direct émanant des studios de Radio-Canada.



LES FRONCES deviennent aussi pratiques qu'un couvre-tout, quand les robes de petites filles sont faites de "Terylene". Celle-ci, jaune bouton d'or à rayure satin, se lave facilement, sèche vite et n'a presque jamais besoin de repassage. La jupe ample, les petites manches bouffantes vont à ravir à la bambine, toute absorbée à surveiller son caniche.

Connaissez-vous le "barbe-à-queue"?

(PC) — Vous croyez sans doute employer un anglicisme quand vous utilisez le mot "barbecue". Or, le dictionnaire nous dit que l'origine de ce mot est assez obscure mais qu'il vient probablement de l'expression française "barbe-à-queue", laquelle signifiait que l'animal tout entier était rôti ou grillé sur des charbons rouges, du museau à la queue.

Grande vogue

C'est probablement de ses lointains ancêtres que l'homme moderne a conservé le goût de faire rôtir ses aliments à feu ouvert. On a même estimé que plus de deux milliards de repas seront ainsi préparés à l'extérieur, en Amérique du Nord, avant que les derniers jours de l'été ne soient terminés.

Certains de ces boustifailles en plein air auront lieu dans la cour arrière, tandis que d'autres prendront place sur la plage ou aux endroits de camping. Une chose demeure: lorsque la famille a goûté à cette aventure gastronomique, elle peut difficilement s'en défaire. Plusieurs mangent ainsi jusqu'à trois fois par semaine durant la saison chaude.

Accessoires

Naturellement, le gril du barbecue est l'article principal. On verra aussi à ce qu'il soit installé à une hauteur qui rendra le travail confortable. Bien que le gamme de prix de ces grills ait de quelques dollars jusqu'à des centaines de dollars, le prix moyen pour une famille ordinaire se maintient entre quinze et vingt-cinq dollars.

Certains chefs de fin de semaine prétendent que le deuxième accessoire, par ordre d'importance, est le couvre-chef du cuisinier, dont la peinture convient, évidemment, au chef de famille. En agréant à leur caprice, il ne faudrait pas oublier un tablier de dimension respectable et des gants d'amante ou des pincettes pour retirer les plats. De même qu'une fourchette, une spatule, un tisonnier et une pelle à cendre, le tout à grand manche. Un humecteur à linge trouvera aussi son utilité pour éteindre les flammes vives. En plus du gril, il est bon



BOURSIERE — Mlle Françoise Langlois, élève de première année en Sciences domestiques de l'Université Laval, a obtenu une bourse, don du Service des relations extérieures du Québec de la Simpsons-Sears, par l'entremise de son directeur M. Henri-N. Caron. Mlle Langlois qui s'est classée première sur l'ensemble de ses travaux de l'année, est la fille de feu le Dr J.-A. Langlois, spécialiste en hygiène publique de Notre-Dame-du-Nord, Témiscamingue, et de Mme Langlois, maintenant de Québec. (Photo Déry)

Carnet mondain

Gouverneur général

Le gouverneur général, S. Exc. M. Vincent Massey, est de retour à Londres, après une visite privée de quatre jours à LA Haye où il a été l'invité de l'ambassadeur du Canada aux Pays-Bas, S. Exc. M. Thomas Stone.

Corps diplomatique

Le haut commissaire adjoint du Royaume-Uni, M. James Thomson, et Mme Thomson ont reçu à dîner en l'honneur du lieutenant-colonel Donald Cameron, vingt-sixième chef de clan Cameron, et de Mme Cameron.

Le conseiller naval adjoint au Haut commissariat du Royaume-Uni, le commandeur H. W. Findlay, OBE, DSC, RN, et Mme Findlay ainsi que leur fille, Rosemary, ont quitté le pays à bord de l'"Empress of Scotland", pour passer le reste de l'été en Angleterre et en Ecosse.

L'ambassadeur d'Espagne, S. Exc. M. Eduardo Propper de Callejón, est de retour à Ottawa d'un voyage en Europe.

Le haut commissaire du Royaume-Uni, sir Saville Garner, a quitté Ottawa pour l'Angleterre. Il sera de retour dans la capitale canadienne le deux août prochain.

M. Salvador de Sampayo-Garido, premier secrétaire à l'ambassade du Portugal, a quitté Ottawa pour un séjour d'un mois dans son pays.

Réceptions

Mlle Jocelyne Boileau, de Plantagenet, a reçu à sa demeure un groupe de jeunes filles, membres de la Jeunesse indépendante catholique féminine, en l'honneur de Mlle Madeleine Grenier, à l'occasion de son prochain mariage. On a présenté à la future mariée un corsage et un cruchet.

Une représentation spéciale du film "Love in the afternoon", a été donnée hier après-midi au Little Elgin, par la société financière Pepsi-Cola. A l'issue de cette représentation cinématographique, un cocktail a été servi au Château Laurier.

Mme Wilfrid Villeneuve et ses filles, Léona et Louise, ont reçu à un show en l'honneur de Mlle Beverley Stata, à l'occasion de son prochain mariage.

Déplacements

M. Albert Mahusier et sa famille qui compte onze membres, sont arrivés de France à Québec, à bord du paquebot "Ivèria". La famille séjournera au Canada jusqu'à la fin de décembre pour photographier la faune et la flore du pays.

Mlle Françoise Desormeaux, institutrice d'Ottawa, quittera la capitale le quatre août prochain pour aller enseigner dans les écoles pour les enfants des militaires canadiens en Europe.

M. M.-L. Amice, directeur des Petits chanteurs de l'Île de France, arrivera à Montréal, avec sa chorale de trente-six garçons, le mercredi 24 juillet à bord du paquebot "Ivèria". La chorale donnera plusieurs concerts au Canada et aux Etats-Unis, notamment à Ottawa.

M. et Mme Aldège Duquet, de Hull, sont de retour d'un voyage en Afrique.

Mlle Raymonde Charron et Yvette Lafleur, de Hull, font un séjour de deux semaines à Atlantic City.

Mariage Couillard-Sibiga Le mariage de Mlle Marie-Thérèse Couillard, fille de Mme Donat Couillard, d'Eastview, à M. Edward Sibiga, d'Ottawa, fils de M. et Mme Anthony Sibiga, de Winnipeg, aura lieu le samedi 20 juillet à dix heures, à l'église Notre-Dame du Saint-Esprit d'Eastview.

Naissance

M. et Mme Joseph Sanscartier (Rit Tremblay) ont le plaisir d'annoncer à leur parents et amis, la naissance d'une fille, le 3 juillet, à l'hôpital du Sacré-Coeur, de Hull, baptisée le 14 juillet sous les prénoms de Marie-Colette-Joanne. Parrain et marraine, M. Gilles Sanscartier et Mlle Collette Sanscartier, frère et sœur de l'enfant. Porteuse, Mme Raymond Michon, tante de l'enfant.

M. et Mme Gilles Emond (Dorimène Séguin) ont le plaisir d'annoncer à leur parents et amis, la naissance d'une petite sœur pour Michel, le jeudi 4 juillet, à l'hôpital général d'Ottawa, baptisée par son oncle, M. l'abbé Gérard-M. Séguin, le dimanche 14 juillet, en la Basilique d'Ottawa, sous les prénoms de Marie-Colombe-Nicole. Parrain, M. André Emond, oncle; marraine, Mme Colombe Emond, grand-mère. Porteuse, Mme Jeanne-Arc Marois, tante.

Prochain mariage

M. et Mme Philias Nault ont l'honneur de faire part du prochain mariage de leur fille, Paulette, à M. Roland Thibert, fils de Mme Fidélia Thibert. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le lundi 5 août, à 8 heures, en l'église St-Rédempteur de Hull.

Brevet d'enseignement

Trois étudiants de l'école normale de Fort-Coulonge, Mlles S. Bourcier, E. Francoeur et K. Lépine, viennent d'obtenir, outre leur brevet C régulier, un brevet identique pour l'enseignement de l'anglais.



Récent mariage—Le mariage de M. et Mme Parfait Lavigne a été béni récemment, en l'église Saint-Casimir de Ripon, Qué. La mariée, Adrienne, est la fille de M. et Mme Adrien Guindon. Le marié est le fils de M. et Mme Joseph Lavigne, de Montpelier. Les nouveaux époux demeureront à Montpelier, Qué. (Photo Paul Chénévillie)

Pour la maman

par Heilmann & Pearson



Enlevez toute serrure des coffres à bijoux ou des valises anciennes ou l'enfant pourrait avoir idée de se blottir au cours des jeux de cache-cache. Ainsi sera définitivement écarté le danger d'être trappé dans cette malle ou ce coffre, ce qui peut amener chez lui une véritable panique, si personne ne s'aperçoit immédiatement de sa disparition.

Du castor blanc et argent pour Nina Ricci

(PC) — Il appert qu'une nouvelle fourrure fera peut-être bientôt l'orgueil ou l'envie de toutes les femmes.

Il s'agit de la fourrure d'un castor de type européen, de couleur blanc et argent. C'est à une couple d'éleveurs d'origine slave que l'on attribue cette sensationnelle découverte, laquelle a causé toute une sensation à Paris.

M. et Mme Cejnars sont arrivés à Cornwall, Ontario, il y a quelques jours, amenant avec eux 400 de ces petits animaux à fourrure, appelés à devenir l'embryon d'une nouvelle industrie. Les Cejnars ont déclaré que la grande Nina Ricci leur a fait promettre de lui remettre les premières peaux de fourrure blanche afin qu'elle puisse en confectionner un manteau exclusif et précieux.

METS DE SAISON POUR LE VENDREDI

La Semaine de la salade, célébrée cette année du 25 juillet au 3 août, correspond à la période de l'année où les fruits et les légumes frais sont à leur meilleur. Leurs teintes attrayantes et leur texture alléchante rendent les salades irrésistibles. Les salades économiques au poisson sont du reste fort substantielles, car la protéine du poisson restaure efficacement l'énergie perdue à combattre la chaleur.

- 1 Salade de chicken haddie
- 2 tasses de chicken haddie, déchiqueté
- 2 oranges moyennes, pelées
- 1 concombre moyen, pelé et haché
- 1/2 tasse de céleri coupé en dés
- 1/2 de c. à thé de sel
- 1/2 de c. à thé de paprika
- 1/2 de c. à thé de moutarde en poudre
- 1/2 tasse d'huile d'olive ou à salade
- 3 c. à table de jus de citron
- 2 c. à thé de sucre ou de miel
- 2 c. à thé de zeste d'orange râpé
- 1 c. à thé de graines de céleri

Egoutter et déchiqeter le chicken haddie. Couper les oranges pelées en tranches épaisses puis en morceaux. Mélanger le chicken haddie, les morceaux d'orange, les dés de céleri et de concombre. D'autre part, mélanger ensemble les autres ingrédients et brasser vigoureusement pour obtenir un mélange homogène. Ajouter ensuite cette sauce petit à petit au mélange de poisson, en agitant légèrement le tout pour bien amalgamer les ingrédients. (Il n'est pas nécessaire de tout employer l'assaisonnement. Le reste servira de vinaigrette pour les légumes verts, les salades de fruits, etc.). Disposer la salade de poisson sur des assiettes à salade de linéaire et décorées d'anneaux de cuisson durs et de bâtonnets de carottes. Donne de 4 à 6 portions.

L'HOROSCOPE VOUS PREDIT...

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes, les indications de ce jeu.

Vendredi, le 19 juillet 1957.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Votre entourage dissimule une mauvaise humeur et cherche à vous prendre en défaut. Eudiez les visages et cherchez les causes. Vous surprendrez un secret.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Vous pouvez vous attirer certains reproches; cherchez à faire tourner le courant en votre faveur. Une décision soulève bien des commentaires. La routine vous retarde.

21 mai au 21 juin (LES GEMMEUX) Vous êtes dans une délicate attente d'événements qui semblent tarder à se produire. On répond à vos desirs en acceptant les améliorations que vous proposez.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Vous subissez l'influence du milieu et vous vous laissez aller au gré des événements. Votre ingéniosité pourrait vous permettre d'entreprendre des activités nouvelles.

22 juillet au 21 août (LE LION) Vous avez tendance à pousser la prodence à l'exagération; pourtant, vous n'avez rien ni personne à craindre. Vous êtes sur le point d'obtenir la faveur désirée.

22 août au 21 septembre (LA VIERGE) Il importe de faire l'effort nécessaire pour être mieux compris de ceux qui vous entourent; tout le monde s'en portera mieux. A quelque chose malheur est bon.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Les influences astrales vous favorisent particulièrement dans le domaine des sentiments. Même pour les affaires d'argent, vous jouissez d'une veine particulière.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Votre présent sentiment est plutôt terne mais vous jouissez de grands avantages dans le domaine des affaires. On vous impose certaines restrictions qu'il faudra accepter.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Il faudra vous adapter à des circonstances nouvelles. Si vous ne vous sentez pas en forme, n'hésitez pas à remettre à demain les activités qui ne sont pas urgentes.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Les affaires sont assez prometteuses dans une nouvelle entreprise que vous avez mise à l'essai. Saisissez l'opportunité qui se présente, mais ne vous prononcez pas trop vite.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Entente imparfaite dans votre entourage où il y aura désaccord sur une foule de questions. Vous vous employez à concilier divers

R. J. Fouré succède à Marie - Paule

Par la Presse Canadienne L'Association des Couturiers canadiens s'est donné un nouveau président lors de son assemblée annuelle qui avait lieu ces jours derniers.

Il s'agit de M. Raoul-Jean Fouré, qui avait d'ailleurs occupé ce poste à l'origine de cette association en 1954. M. Fouré succède à Marie-Paule, également de Montréal, qui assumera dorénavant les fonctions d'agent des relations extérieures de l'association.

Les autres directeurs élus sont les suivants: D'Anjou, vice-président; Marie-Antoinette, trésorière; France Davies, secrétaire, tous trois de Montréal. Les deux conseillers sont Louis Bérail, de St-Catharines, Ontario et Jacques Michel, de Montréal.

Le nouveau président guidera le groupe au cours de son programme régulier d'expositions du printemps et de l'automne, ainsi que pour plusieurs événements d'intérêt à l'intention des Canadiennes soucieuses d'élégance et de modes.

Nul ne peut ajouter une coudée à sa taille

Q. — J'ai toujours désiré progresser dans la vie, ou du moins être à la hauteur de mes fonctions. Pourtant, il semble que mes efforts soient un échec; je veux être digne de mes responsabilités, mais manque absolument de confiance en moi. Je suis mère de famille et malgré mes occupations, je me suis toujours occupée de me cultiver, de développer ma personnalité. Malgré cela, on dirait que je m'écarte chaque jour du but à atteindre. Pourtant je me souviens de bon cœur à la critique et il me beaucoup sur tous les sujets psychologiques. Cependant mon désarroi est grand; il me semble que je me méprise moi-même et que je n'ai pas le courage de remplir mes tâches de tous les jours. J'ai consulté un psychiatre, mais sans pouvoir remonter la côte. (Que faire)

Pas de loupe

Dégagez-vous de cette ambiance de psychologie et de critique outrée. Vous ne faites que vous désagréger, que vous lîer vous-même, en vous analysant à la loupe, en vous critiquant sans cesse. Tout cela est devenu une obsession chez vous, une forme de contention de l'esprit dont vous bénéficiez beaucoup à vous dégager dans un bel abandon à la Providence quand à vos progrès futurs.

R. — Vous détruisez vous-même par une critique exagérée au lieu de bâtir calmement, patiemment, l'édifice moral que vous rêvez beaucoup de noblesse. Votre insuccès devant une tâche par ailleurs difficile, vous déprime et vous exaspère contre vous-même. Vous croyez que tout n'est qu'une question de volonté, que de votre volonté, que de vos habitudes acquises, comme dans les livres de psychologie que vous aimez lire.

Mais, suivant la leçon de saint Paul, quel est celui qui peut ajouter une seule coudée à sa taille? Cela s'entend encore plus moralement et, malgré nos humbles efforts, il semble que Dieu seul au fond est la source du progrès, l'auteur de tous les dons.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Les fameuses...seules et uniques

SPAM contient du **JAMBON!**

POUR DES DOUZAINES DE REPAS DE VIANDE APPETISSANTS QUI VOUS LAISSENT PLUS DE TEMPS LIBRE

Burns Innovateurs et spécialistes en conserves de viande

OFFRE SENSATIONNELLE! Une série de 6 ustensiles de cuisine en acier inoxydable Prix de détail \$6.00 — pour SEULEMENT \$2.00 et trois étiquettes quelconques ou bandes de fermeture des conserves Burns.

Quelle aubaine! Economisez \$4.00 au moins sur l'achat de cette série indispensable, élégante, à manches de bakélite. Envoyez vos étiquettes ou bandes de fermeture plus 25c pour l'envoi, avec votre nom et votre adresse à Burns & Co. Limited, Dépt. "N", Kitchener, Ont.

NOTRE FEUILLETON

L'Enigme au nom de fleur

par Claude Fleurance

Reproduction autorisée par la Société des Gens de Lettres

73 —

— C'est indispensable! Ecoutez-moi... Tout le mal que vous pensez de moi, votre père le pense certainement aussi. Je n'aurais donc pas l'impression d'apparaître à ses yeux. Et puis, nous seuls comptons, désormais...

— Je tentai de protester, il ne me le permit encore pas. Il reprit avec fièvre:

— Vous vous rappelez certainement cette promenade que nous fîmes, un soir, tout au fond de votre parc. Il y a là un petit pavillon qui servait de demeure au garde-chasse du précédent propriétaire et qui est maintenant inhabité. A proximité, la muraille porte une brèche ouverte par un récent orage. Rappelez-vous encore... Tout en vous montrant le pavillon et la brèche, je vous ai dit en riant: "Un vrai refuge pour amoureux!" Aujourd'hui, je ne ris plus. C'est le plus sérieusement du monde que je vous informe de ma résolution de vous rejoindre, dès ce soir, dans ce pavillon...

— Vous êtes fou!

— Fou de vous, ma Catherine, vous le savez bien!

— Je vous salue de vous faire ou je raccroche...

(A suivre)

Plus de familles exigent le chauffage à air chaud

LENNOX

- 5 ans de garantie sur toutes les parties
- 3 ans pour payer
- 1 an de service gratuit
- SERVICE de 24 heures
- 112 modèles à choisir
- Adaptable à la climatisation
- Adaptable au gaz
- ESTIMATION gratuite

Signalez

CE. 6-7316

BOURQUE FRERES

LIMITEE

CHAUFFAGE — CLIMATISATION

HUILE COMBUSTIBLE

339, rue St-André, Ottawa

MORALE ET HUMANISME DANS UN CLIMAT NEUF

Le problème des loisirs demeure aigu, disons-nous. Que la chose plaise ou non, nos adolescents se détachent progressivement du foyer; ou pour être plus exact, leur vie sociale se construit peu à peu, par les rapports qu'ils établissent avec des amis, par les lieux qu'ils apprennent à fréquenter, à travers les jeux, entreprises, promenades et occupations collectives. Ils abandonnent le jupon de leur maman; ils prennent des initiatives; le besoin d'aimer et d'être aimé s'éveille en eux; ils se lancent dans l'expérience enivrante d'un monde bien vieux et bien usé en soi, mais qui se révèle à eux tout nouveau. Pour servir leurs rêves et leurs essais, ils disposent d'une énergie magnifique, incoercible. On ne les arrêterait, on ne les garderit dans l'orbite restreinte de la famille qu'en tuant leur âme.

Cette évolution n'appartient pas en propre au XXe siècle, elle est de tous les temps. Mais la caractéristique de notre période, c'est qu'elle offre aux adolescents d'innombrables moyens de se perdre, de gaspiller leurs forces vitales, de gâcher leur vie; et d'autre part, la structure morale de nos enfants semble faible, incapable de les dresser efficacement contre le désordre.

Sans doute existe-t-il aujourd'hui de nombreux dispositifs en

vue du jeu, de l'amusement, de la récréation, qui s'offrent à l'adolescent comme une réponse à ses besoins. Mais justement, ces dispositifs constituent en grande partie le péril moderne; les uns parce qu'ils abstraient de toute moralité, créés en vue du seul profit monétaire; les autres parce qu'ils s'inspirent de culture et de foi différentes.

C'est pourquoi nous voyons, dans l'établissement de Centres de loisirs une solution d'embûche à la présente situation. Un Centre de loisirs n'est pas d'abord une salle, un édifice, qu'on cherche à remplir par la suite d'occupations diverses; il consiste plutôt en un réseau d'activités pour lesquelles on trouve un abri convenable.

L'adaptation aux désirs des adolescents mesurera le succès d'un Centre de loisirs. Ces désirs varient avec l'âge, avec les milieux. Ils varient aussi d'après la concurrence des organismes neutres et des entreprises commerciales. On tiendra donc compte de ces éléments dans le choix des jeux, des spectacles, des occupations.

Un Centre de loisirs exige une solide structure; et de fait, son administration reviendra d'ordinaire à des adultes. Mais ces adultes souligneront qu'ils veulent demeurer dans leur domaine, et que la disposition même des loisirs revient aux jeunes.

Jean-Claude PELLERIN, M.A.

Pieds ailés pour toute heure

La sandale de cuir est vieille de 2.000 ans, mais ce style de chaussures est encore l'un des meilleurs pour faire valoir votre pied.

Les sandales existent aujourd'hui en cuir naturel, tout comme aux premiers temps; en cuir d'un riche coloris tel qu'inventé par les Egyptiens (nous avons toutefois ajouté plusieurs centaines de teintes) et en cuir blanc, la toute dernière mode.

Certaines sandales sont ornées de grosses marguerites en cuir et d'autres sont serties de pierres. Une sandale romaine, à semelles et courroies jaunes, est munie d'insères bleus marine, verts, jaunes et blancs garnis de cuivre au centre du pied.

Certains de ces souliers plats sont décorés d'un poisson au gai coloris en appliqué. D'autres, le plus souvent roses, jaunes ou bleus ont des dessus dentelés et réunis par des cordons.

D'autres sandales et parmi les plus attrayantes, sont doublées de cuir d'une teinte aussi brillante sinon plus que celle du reste du soulier.

Mais les souliers plats sont aussi de toilette et peuvent être portés avec les robes fourreau, le jour, et avec les jupes amples et les crinolines pour danser sous les étoiles.

Les uns sont élancés, coupés bas et carrés ou munis d'une longue langue et garnie de noeuds en gros grain ou de boucles genre colonial pour faire ressortir la pointe affilée. Les autres, avec des boucles plus petites, sont munis d'une courte langue, genre feuille de tulipe et de courroies au cou-de-pied.

Les sandales délicates pour la danse sont le plus souvent en cuir tout blanc, en cuir or, ou encore en cuir lustré de teintes pastel ou vives soit pour s'agencer, soit pour faire contraste à la robe du soir. Les sandales blanches sont parfois ornées d'une petite fleur en cuir rose pour donner une note romantique.



Mlle Andrée Laroche, fille de M. et Mme Albert Laroche, d'Ottawa, vient d'obtenir avec très grande distinction, son diplôme supérieur en musique du conservatoire de Montréal. Mlle Laroche est l'élève de Mme Germaine Renaud, bachelière en musique d'Ottawa.

(Photo Champlain Marcell)



(Photo Champlain Marcell)

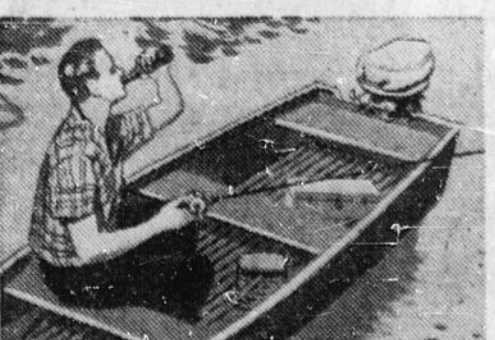
magasinez... chez
CAPLAN
C. CAPLAN LTD, rue Rideau



FAITES UN STOCK DE COKE!



COKE et VIVRES... de quoi satisfaire l'appétit durant les vacances!



COKE et PLAISIR... le Coca-Cola glacé rend plus agréable chaque instant de détassement!

Chaude fin de semaine en perspective!

Au travail ou au jeu... que vous sortiez ou que vous restiez à la maison... tout le monde demandera et redemandera du Coke. Coca-Cola... d'un goût si bon et de si bon goût. Ne manquez pas d'en avoir beaucoup sous la main... glacé, tout prêt. Faites un bon stock de Coke! Choisissez le format qui convient à l'occasion... Régulier ou de Famille.



SIGNE DE BON GOÛT

LOBLAWS



- SPECIAL! AVEC ESSUIE-VAISSELLE GRATUIT.
- Roulés aux noix 2 btes 43¢
 - Pain Pic Pork pour régalis ou sandwiches. Bte 12 oz 39¢
 - SPECIAL! GENRE CREME
 - Blé d'Inde doré York 2 btes 33¢
 - SPECIAL! — CEREALES
 - Corn Kix Belly Crocker 2 pqt 49¢
 - SPECIAL!
 - Ananas Dole de fantaisie, pressés. 2 btes 27¢
 - SPECIAL!
 - Spaghetti et boulettes de viande Vero. 2 btes 41¢
 - SPECIAL! REAL GOLD
 - Punch tropical ou à base d'orange. 2 btes 37¢
 - SPECIAL!
 - Breeze bleu ou blanc Pqt géant 75¢

CERTIFICATS DE PRIMES DE LOBLAW
vous éparpillent de l'argent, maintenant disponibles dans tous les magasins LOBLAW. Avec chaque achat de 25¢, vous pouvez acheter un certificat de primes moyennant 5¢.
VOYEZ LES PRIMES EN MONTRE DANS TOUTS LES MAGASINS LOBLAW DE L'ONTARIO

- ALIMENTS CONGELÉS**
- Jus d'oranges Birds Eye 2 btes 6 29¢
- Tarte aux cerises Morton Pqt 31¢
- Pois de fantaisie Seabrook Farms Pqt 23¢
- Blé d'Inde grains entier Snow Crop, de fantaisie Pqt 23¢
- Beurre d'arachides Jack & Jill Pot 16 35¢
- Jus d'oranges Treesweet Bte 48 oz 37¢
- Cerises rouges Maraschino Liberty Pot 16 oz 55¢
- FRUITS ET LEGUMES**
- Merveilleuses pour salades et sandwiches des jardins, fermes, mûres, Carton cello 19¢
- Nouvelles récoltes.
- Poivres de céleri croquant Bradford Marsh 2 gros 35¢
- Bradford Marsh, douces et fermes.
- Carottes en paquets nouvelle récoltes 3 gros 23¢
- Savoureuses, sucrées et juteuses. De Californie. Boite de 49¢
- Prunes pour la table 1 pinte comble 49¢
- Haricots verts fermes, petits formats, tendres, nouvelle récolte. Lb. 19¢

L'ETE EST LE TEMPS DES SALADES
ARRIVENT MAINTENANT FRAIS TOUTS LES JOURS
• RADIS ROSEBUD • LATTUE FERME • OIGNONS VERTS, DOUX
• DELICIEUX CONCOMBRES • CELERI CROQUANT • CHOU
TENDRE • PIMENTS FERMES • OIGNONS ITALIENS ROUGES
• TOMATES MURES
SERVEZ UNE SALADE A CHAQUE JOUR

- Serviettes White Swan 2 pqt 33¢
- Empois Ivory 2 cartons 37¢
- Pâte dentifrice Pepsodent gros tube 33¢
- Javel Sunbrite 2e de rabais sur prix rég. Bout. 16 oz. maintenant 13¢
- Tide 2e de rabais sur prix régulier. Pqt géant maintenant 70¢

Promenades gratuites pour les petits, au magasin Loblaws de Billings Bridge (1358, rue Bank) — Gros carrousel
Les billets sont donnés gratuitement par les caissières à ce magasin seulement, avec achats de \$1.00 ou plus. Le carrousel commencera à fonctionner le vendredi 19 juillet.

SPECIAL!
BISCUITS
DORES
FIG BARS
HOSTESS
Frais du four
Paquet de 20 biscuits
29¢

Special
Fluffs
Weston
au citron ou orange
Paquet de 24 biscuits
30¢

SPECIAL
Gâteau Marbré
Loblaws
Chacun **35¢**

Marque collée datée de chaque jour
Pain frais
Loblaws
tranché ou non tranché
Miche de 24 onces
17¢
Blanc, blé entier, blé craqué

Café Pride
of Arabia
DE LOBLAW
fraichement moulu
Sac de 1 livre **89¢**
Sac de 3 livres **2.61**

Café Two Cup
Loblaws
fraichement moulu
Sac de 1 livre **79¢**

Crème glacée
Tasty Treat
DE LOBLAW
Briquette de 25¢
1 chopine
Carton de 89¢
1/2 gallon

Crème glacée
Hostess
constatée aux carrousels
Briquette de 29¢
1 chopine

MAINTENANT DISPONIBLE
Nouveau catalogue C.P.
DE LOBLAW

Illustrations des nouvelles et nombreuses primes d'été le nouveau catalogue.
L'on peut se procurer les nouveaux catalogues en s'adressant aux caissières chez Loblaws ou à l'étalage des primes dans le magasin.
Avec chaque achat de 25¢ en marchandises, vous pouvez acheter un certificat de primes économiques de Loblaws.

Epargnez sur des viandes de qualité

- BOEUF DE QUALITE LOBLAW**
POUR LA TENDRETE UNIFORME
- SPECIAL!
ROTIS PALERON de choix, palette enlevée. Lb **41¢**
- SPECIAL!
ROTIS BAS DE COTES de choix. Lb **45¢**
- SPECIAL!
ROTIS COTES CROISEES de choix. Lb **49¢**
- SPECIAL!
Boeuf, porc et veau haché "ajoutez-y votre assaisonnement". Pqt combiné. Lb **45¢**
- SPECIAL!
Saucisse genre campagne de Loblaws, porc pur. Lb **57¢**
- POISSON FRAIS CONGEE — PRET A CUIRE**
- Filets de soie de choix Pqt 42¢
1 lb.
- Filets de morue Pqt 31¢
1 lb. Filets de haddock Pqt 39¢
1 lb.

Le projet de loi des droits civils s'engage aux E.-U.

WASHINGTON (PA) — Le Sénat des Etats-Unis a décidé mardi par un vote de 71 à 18 d'engager le débat sur le projet de loi des droits civils.

C'est le leader du parti républicain au Sénat, M. William Knowland, de la Californie, qui a présenté la motion. L'adoption de celle-ci déclenche une bataille parlementaire de grand style qui se prolongera peut-être jusqu'à l'automne, ajournant pratiquement toutes autres affaires. La Chambre des représentants a déjà adopté le bill.

C'est la première fois en dix ans que le Sénat est saisi d'un bill de droits civils.

Les sénateurs du Sud sont en mesure de faire de l'obstruction systématique, mais ils se proposent en premier lieu de chercher à faire amender le projet de loi.

La dernière fois, en 1946, leur obstruction empêcha le vote sur le bill de droits civils qui avait alors été présenté.

Une expérience avec les Esquimaux à Frobisher Bay

On y favorise la croissance d'une communauté esquimaude qui se gouverne elle-même, avec l'aide de conseillers

FROBISHER BAY, T.-N.-O. (PC) — Frobisher Bay pourrait être surnommée le creuset de l'Arctique de l'est.

Il s'agit d'une ville construite il y a deux ans, d'après les plans conçus par des experts gouvernementaux. Elle peut servir de test en ce qui concerne les tentatives de l'homme blanc de rapprocher l'Esquimaux des avantages — et des problèmes — de la société moderne.

Frobisher Bay doit être une communauté stable, mixte, où les salariés esquimaux peuvent vivre sur un pied d'égalité avec leurs voisins", déclare M. A.F. Flucke, De Colombie-Britannique.

L'ex-rédacteur-archiviste du gouvernement de Colombie-Britannique est le représentant et l'administrateur du ministère du Grand Nord et des ressources, dans la région.

D'après M. Flucke, le but du

gouvernement est de favoriser la croissance d'une communauté esquimaude qui se gouverne elle-même aidée par des conseillers blancs.

Une partie de leur apprentissage se fait au contact de leurs voisins blancs, dit-il. Trois représentants esquimaux ont déjà part aux réunions du conseil municipal. Deux d'entre eux habitent Frobisher Bay et le troisième représente un village esquimaux situé à proximité d'une base de l'ARC, à plus de trois milles de là.

Essor rapide

Frobisher, qui est situé à 1,300 milles au nord d'Ottawa compte déjà 55 édifices, dont une école fédérale, une clinique pour bébés, une centrale électrique, des garages, des ateliers et le noyau d'un centre de réhabilitation pour les Esquimaux qui reviennent de faire un séjour à l'hôpital dans le sud.

Une cinquantaine d'ouvriers dont 30 Esquimaux sont en train de construire 16 autres maisons pour les Esquimaux, deux grands entrepôts, ainsi que des maisons pour le personnel.

Les Esquimaux de Frobisher habitent des maisons de deux pièces, équipées d'un système de chauffage à l'huile. Ils sont employés pour conduire des tracteurs, des camions, pour entretenir l'équipement. Certains d'entre eux sont charpentiers, électriciens et interprètes. Les Esquimaux du village vivent dans des tentes et travaillent à la base aérienne.

Dans la ville, les Esquimaux paient un loyer de \$25 par mois. Leurs logements sont habituellement propres et bien entretenus.

Les habitants circulent soit en automobile soit en traîneaux tirés par des chiens.

Les pêcheurs, les commerçants,

les officiers de la Gendarmerie royale, et les missionnaires ont tous influencé les Esquimaux depuis le début du siècle. Mais cette influence s'est considérablement accentuée depuis la deuxième guerre mondiale.

Les bénéfices sociaux comme les allocations familiales et les pensions de vieillesse ainsi que les services de santé qui ont combattu la tuberculose, ont grandement contribué à augmenter la population parallèlement à l'exploitation des ressources naturelles.

La terre elle-même ne pourra plus subvenir longtemps aux besoins d'une population qui a vécu de ses produits pendant plus de 2,000 ans. Que ce soit par choix ou par nécessité, plusieurs Esquimaux travailleront à salaire dans des localités où ils devront acquiescer un minimum d'instruction et une meilleure santé s'ils veulent profiter des avantages de la civilisation.

"L'avenir de Frobisher Bay me semble prometteur", affirme M. Flucke. "J'espère être en mesure d'y demeurer pour constater les changements qui s'y produiront."



LA MASSE DU CONSEIL — A Frobisher Bay, ville de plus de 70 habitants sur la côte sud-est de l'île de Baffin, 1,300 milles au nord d'Ottawa, le Blanc essaie d'amener graduellement les Esquimaux à un style de vie moderne. Un groupe examine la masse sculptée par un Esquimaux et servant aux réunions du conseil des Territoires du Nord-Ouest. On voit ici de gauche à droite, Simonee, interprète de 23 ans, qui a servi d'aide spécial au gouverneur général lors de sa visite à Frobisher; un visiteur vété de fourrures; un membre de la Gendarmerie royale du Canada, E. B. Trevelia; Noah, commerçant de l'école; Akishou, interprète, et un représentant des Esquimaux qui assiste avec Simonee aux réunions du conseil de ville. (Photo PC)

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
 Adresser toutes communications au sujet du bridge à
 M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

2928 B-1342
 EXISTE-T-IL ?
 Existe-t-il le joueur qui est toujours heureux sur le choix de l'entame ?

Personnellement, je n'en ai jamais connu aucun et, aussi longtemps que l'entame devra être faite suivant les conditions présentes, le joueur qui toujours comme entame saura découvrir la carte efficace émerveillera plus que le plus célèbre des magiciens.

DONNEUR: SUD
 NORD-SUD VULNERABLES
 ♦ D-V-7-5
 ♥ A-10-3
 ♣ R-V-8-7-4
 ♠ S

♦ R-9-6	0	E	♦ A-8-4
♥ V-9-6			♥ D-7-4-2
♦ D-V-7-4-3			♦ R-9-6-5-2
♠ 6-5			♠ 3

1 Sud 1 trèfle
 2 Nord 1 pique
 3 Est 2 carreaux
 4 Ouest 1 passe
 5 Nord 4 trèfles
 6 Est 1 passe
 7 Nord 1 passe
 8 Est 1 passe

(1) Le joueur qui ne dispose que d'une simple qualification d'ouverture doit s'abstenir d'attendre librement le palier de trois trèfles ou de deux carreaux. Si le partenaire n'est pas en état de continuer librement les enchères, Sud ne peut pas espérer une manche et en ce cas il s'exposerait tout simplement à une pénalité en déclarant immédiatement par 2 SA ou 3 trèfles.

(2) Ouest refuse d'envisager un contrat sacrifice songeant qu'il peut y avoir de belles chances de faire chuter le déclarant.

Entame ?
 Distraitement vous avez déjà pu apercevoir les quatre mains. Maintenant, tout en récapitulant les enchères, concentrez vos observations à la main Ouest et établissez quelle serait votre entame ?

Avec raison vous refuseriez d'envisager une entame soit à trèfle ou pique. Il vous faudrait opposer une forte résistance à la routine pour renoncer à une entame. Aucune levée ne peut être gagnée à cette suite et l'entame accorderait au déclarant tout le temps nécessaire à l'affranchissement des piques, suite qui permettra à Sud de disposer de son cœur perdant. Nous constatons maintenant que c'est sur la suite cœur que s'engagera la lutte, d'un côté pour la recherche d'une troisième gagnante et de l'autre côté pour l'affranchissement d'une carte pouvant permettre la défausse d'une perdante. Il ne reste plus à établir quelle carte peut être réellement efficace, le valet, le neuf ou le six ? Ici encore vos habitudes pourraient entraîner votre perte. Le six obligerait le partenaire à sacrifier la dame, l'as et le dix du Mort non seulement tiendraient en respect vos derniers cœurs mais pourraient même permettre au déclarant d'obtenir deux levées à cette suite. L'entame du valet de cœur ne serait guère plus efficace. Cette première levée serait prise par l'as et aucun des joueurs ne pourrait continuer l'attaque à cette suite sans favoriser l'adversaire.

Des treize cartes de Ouest, seule l'entame du neuf est efficace et permet à E.O. de développer une troisième gagnante. Si le neuf de cœur est couvert du dix (si non sans effort E.O. obtiennent une levée de cœur). Est couvre de la dame et le déclarant doit prendre de son roi. Il suffit maintenant que la première levée de pique soit gagnée par Est qui continuera l'attaque à cœur, développant ainsi une levée au profit de son partenaire.

Sans la connaissance parfaite de la distribution qui, en Ouest, aurait choisi d'une manière réfléchie l'entame du neuf de cœur ? Chapeau bas devant ce prodige !

NOEL DUCHESNE.

Les villes se peuplent plus que les campagnes

(PC) — La population urbaine du Canada continue de l'emporter sur la population rurale.

Le Bureau de la statistique signale qu'une plus forte proportion de la population canadienne réside dans des agglomérations constituées en villes au 1er juin 1956 qu'à la même date en 1951. Le chiffre en cause atteignait 57,7 p. 100, au regard de 56,6 p. 100 en 1951.

Établi à 1,783 en 1951, le nombre des cités, villes et villages incorporés est passé à 1,873 en 1956; de 7,941,222, la population totale en est passée à 9,286,126.

St-Eugène, Ont.

Va-et-vient
 SAINT-EUGÈNE (DNC) — M. le curé Georges-Etienne Touchet, curé de Duck Lake, Saskatchewan, et son frère M. l'abbé Henri Touchet, vicaire à Los Angeles, Californie, visitaient M. le chanoine Aimé Duprat. Ils se rendaient à Montréal chez leurs parents, le Dr et Mme N.-H. Touchet.

M. et Mme Jacques Blais et leurs enfants, d'Ottawa; Mlle Eva Labrosse, de Montréal, ont passé une fin de semaine chez M. et Mme Emmanuel Labrosse.

M. et Mme Bernard McCann; Mlle Gertrude et Aline Gee et Mlle Florence Genest, de Montréal, ont passé une fin de semaine à Saint-Eugène.

M. et Mme Bernard Daoust, M. Gilles Lortie, de Ville La Salle, ont visité M. et Mme Arthur Lortie.

M. Louis Proulx, de Valleyfield, passe ses vacances chez ses parents, M. et Mme René Proulx.

M. et Mme Camille Saint-Denis, de Verdun, étaient de passage chez Mme Wilfrid Saint-Denis.

M. et Mme Gerald Wylie et leurs enfants, de Verdun, ont visité M. et Mme Clifford Wylie.

M. et Mme Arthur Bertrand recevaient la visite de M. et Mme Euclide Pigeon; M. et Mme Lucien Pigeon et leur fils, Richard, de Hull; M. et Mme Euclide Bigras; M. et Mme Lucien Diotte ainsi que Mme André Lamarche, de Notre-Dame-des-Champs.

Mme Oscar Portelance, d'Outremont, a passé une fin de semaine chez M. et Mme Alfred Lafrance.

M. l'abbé Maurice Cholete, vicaire à Rigaud, a rendu visite à M. le chanoine Aimé Duprat.

M. Octave Quesnel, de Montréal, a passé quelques jours chez ses parents et amis de Saint-Eugène.

Combien vous faut-il ?

\$600
 Voici un exemple des prêts Niagara — de \$50 à \$11,000 ou davantage

PAIEMENTS MENSUELS	12	24	36
\$53.75	\$35.69	\$30.69	

PRÊTS NIAGARA

Le plus importante compagnie de prêts entièrement canadienne

IMPERIAL BUILDING
 381 BANK — Téléphone CE. 6-2225
 1385, rue SPARKS, 1er étage
 — Téléphone CE. 2-1781
 187, rue HOTEL-DE-VILLE, HALL
 — Tél. PE. 1-3408

Secrétaires: A. CORNWALL
 et PEMBRIDGE

LE CHOIX LE PLUS CONSIDÉRABLE AU CANADA Ne Manquez Pas **PEOPLES GIGANTESQUE VENTE de MONTRES**

PEOPLES CREDIT JEWELLERS

POURQUOI ATTENDRE?
 Achetez maintenant selon le mode de crédit amical de Peoples.

OMEGA

La Montre qui a su se gagner la faveur du Public!

Les grands prix de précision les plus importants du monde!

L'Omega est le seul bracelet-montre à détener les records de précision des trois observatoires de renommée mondiale de Kew-Teddington, de Neuchâtel et de Genève. Omega est le fournisseur attitré de la Marine royale, de l'Armée britannique et de l'Aviation royale. Elle a été approuvée officiellement par l'ARC. C'est aussi le chronomètre officiel des Lignes d'aviation du Pacifique-Canadien. Ne laissez pas passer cette merveilleuse occasion et choisissez parmi le plus vaste et le meilleur assortiment des montres les plus modernes, les plus en vogue et les plus fiables, pour tous vos besoins.

Profitez du crédit amical de Peoples!

UNE MONTRE CONÇUE POUR LES HOMMES ACTIFS

LA SUPERBE OMEGA automatique Seamaster \$155

Epreuve par tout l'univers, la "Seamaster" Omega a remporté les épreuves de précision, du rigoureux Arctique jusqu'aux déserts poussiéreux et humides des Tropiques.

La "Seamaster" se remonte automatiquement quand vous la portez. Son cadran mouvement de haute précision, à 19 pierres, est équilibré contre les changements de température et est conçu pour encaisser les coups et les contre-coups de vos occupations les plus épuisantes... pour s'approcher des montres et des alimants sans broncher.

Son magnifique boîtier, doublé or, 14 carats, est parfaitement étanche à la poussière et à l'humidité.

\$7.25 à compte
\$2. par semaine ou \$8. par mois!
 Pas d'intérêt! Aucun frais de crédit!

OMEGA, OR 14 CARATS
 pour dames
 17 pierres
 Antichocs
 Ressort moteur inaccessible

\$110

\$5 à compte — \$2 par semaine ou \$8 par mois

L'OMEGA AUTOMATIQUE 19 pierres
 pour hommes
 Mouvement automatique
 Antichocs
 Étanche
 Antimagnétique

\$110

\$5 à compte — \$2 par semaine ou \$8 par mois

OMEGA 17 PIERRES
 pour dames
 Antichocs
 Antimagnétique
 Or doublé de 10 carats
 Équilibré contre les changements de température

\$79.50

\$4 à compte — \$2 par semaine ou \$5 par mois

OMEGA 17 PIERRES
 pour hommes
 Antichocs
 Antimagnétique
 Équilibré contre les changements de température
 Or doublé de 10 carats

\$85

\$4.25 à compte — \$2 par semaine ou \$5 par mois

Quelles que soient les qualités que vous exaliez de votre montre Omega, vous en serez toujours enchanté à cause de son élégance distinctive et de sa précision constante! En la possession est une tradition des manufacturiers de l'Omega depuis plus d'un siècle!

POURQUOI ATTENDRE? — ACHÉTEZ MAINTENANT — Bénéficiez de votre Omega et payez-la par versements hebdomadaires ou mensuels, sans intérêt et sans aucun frais de crédit!

La "WATERSPORT" 15 pierres pour hommes

24.75

- ETANCHE
- ANTIMAGNETIQUE
- GARANTIE

Fabriquée en Suisse, exclusivement pour les bijoutiers Peoples afin de pouvoir vous offrir une montre incomparable! Voyez cette offre sur laquelle vous pouvez compter; une montre spéciale aujourd'hui même. C'est une montre élégante au bracelet entièrement extensible et au mouvement précis de 15 pierres, Cadran lumineux, garantie de 5 ans.

\$1. à compte — \$1. par semaine ou \$4. par mois

La "WATERSPORT" 15 pierres pour dames

\$35

- ANTICHOCS
- ETANCHE
- ANTIMAGNETIQUE

C'est la montre toute désignée pour la femme qui désire un mouvement fiable, capable d'encaisser les coups et les contre-coups causés par les occupations les plus épuisantes. Élégant modèle blanc, cadran facile à lire. Trousse rouge, bracelet de superbe cuir durable.

\$1. à compte — \$1. par semaine ou \$4. par mois

CHACQUE MONTRE EST GARANTIE POUR 5 ANS!

ACHÉTEZ AVEC CONFIANCE — NOUS GARANTISSONS ENTIÈRE SATISFACTION

IL EST PLUS FACILE DE PAYER A NOTRE FACON

PRÊT DU COMPTANT — A CREDIT

PEOPLES CREDIT JEWELLERS LIMITEE

190, RUE SPARKS
 Téléphone CE. 5-6706

UNE AUBAINE BULOVA

Boîtier de couleur d'or jaune. Choix de montre 15 pierres pour hommes ou de montre 17 pierres pour dames.

\$29.75

\$1.00 à compte. \$1.00 par semaine

UNE AUBAINE GRUEN

Choix de magnifiques Gruen pour hommes et pour dames. Mouvements de précision de 17 pierres.

\$33.75

\$1.00 à compte. \$1.00 par semaine

UNE AUBAINE ELGIN

Montre Elgin 17 pierres, à ressort moteur inaccessible DURA-POWER

Montre pour dame **39.75**

Montre pour homme **49.75**

\$1.75 à compte. \$1.75 par semaine

PAS D'INTERET! Ni de Frais d'Aucune Sorte chez Peoples Credit Jewellers

COMMANDES POSTALES

Si vous ne demeurez pas à Ottawa, vous pouvez profiter de nos subsides spéciales en découvrant simplement la vignette de l'article désiré et en la postant à Peoples Credit Jewellers, 190, rue Sparks, Ottawa.

NOM _____ (lettres moulées)

ADRESSE _____

VILLE _____ PROVINCE _____

Nous expédions franco de port et garantissons entière satisfaction



PIQUE-NIQUE DE SAINT-VINCENT—La splendide journée d'hier n'a pas été perdue pour tous les pensionnaires de l'hôpital Saint-Vincent... 130 d'entre eux ont pris le soleil, à Kingsmere! De 9 h. 30 à 7 heures, les joyeux malades ont joué aux cartes, au bingo, participé à des courses, et fait la dinette en trois fois: au dîner, à la collation et au souper. Le centre social de l'hôpital qui avait, ce printemps, organisé le bazar, avait des fonds pour faire de la journée du pique-nique, un jour mémorable. De plus, les patrons et les dames auxiliaires de l'hôpital, Mme W. T. O'Regan, M. Paul Sylvestre, les dévoués présidente et pré-

sident, M. l'abbé J.-Emile Martin, curé de Sainte-Jeanne d'Arc, M. le curé de Chelsea, ont passé une partie de l'après-midi au terrain du pique-nique, et ont pris le souper avec les malades. La télévision française montrera ce soir le film qui a été tourné au cours de la journée. Les musiciens de CFRA ont ajouté aux divertissements musicaux qui ont été nombreux. Infirmières et employés ont aidé les malades à prendre place dans les voitures des particuliers généreux, et sont demeurés sur les lieux. De gauche à droite, Mlle E. Smirle, M. F. Sarazin, Mme M. Massie, M. Omer Laberge, captés par surprise, par notre photographe.

(Photo Champlain Mareil)

A la cour de Rouyn-Noranda

ROUYN (DNC) — Une vraie parade de chauffeurs s'est déroulée devant le juge Camille Beaulieu, au palais de justice de Rouyn-Noranda, ces jours-ci.

Pavac Mazar, de Virginatown, a reçu une sentence de \$100 d'amende, de huit jours de prison et a perdu son permis pour six mois. Conduisant sous l'influence de l'alcool, il avait heurté une voiture et quitté les lieux.

Pour avoir conduit également sous l'influence de l'alcool, John Moore, de Rouyn, a payé \$100 d'amende et a perdu son permis pour cinq mois; Aurèle Novert, de Jacola, a payé \$100 d'amende aussi, mais a perdu son permis pour six mois; enfin, Henri Lafond, de Sherbrooke, a payé la même amende, et s'est vu retirer son droit de conduire pour trois mois.

D'autre part, Jean Major, de Rouyn, a constaté que l'on court des risques à se moquer de la justice. D'abord une première aventure, route d'Arntfield, la semaine dernière, lui coûtait \$145 et la perte de son permis pour trois mois. Comme il s'adonnait à la vitesse, le sergent-détective Marc Tremblay avait dû filer à 120 milles à l'heure pour l'attraper.

Quelques jours plus tard, le même policier l'a surpris de nouveau au volant. Le juge Beaulieu, après lui avoir administré une semonce, l'a condamné cette fois-ci à 15 jours de prison, et à \$200 d'amende, ou à défaut de paiement, à deux mois additionnels de prison.

Viateur Lincourt, 34 ans, de Rollet, accusé de vol avec violence sur la personne d'un septuagénaire, a pu obtenir sa liberté provisoire par un cautionnement de \$1,000.

Lundi, aura lieu l'enquête préliminaire.

Le sergent-détective Roland Viger ont appréhendé Lincourt. Le sergent-détective Roland Viger ont appréhendé Lincourt.

L'ARC participe aux manoeuvres du camp Gagetown
(PC) — Une vingtaine d'appareils de l'ARC participent actuellement aux manoeuvres du camp Gagetown, au Nouveau-Brunswick. Ces manoeuvres doivent se terminer le 2 août prochain. D'autres avions serviront ensuite à d'autres manoeuvres au Camp Wainwright en Alberta.

Mamans! ENRAYEZ L'IRRITATION BRÛLANTE DUE AUX COUCHES!

Seule la Z.B.T. ÉLIMINE LE BRÛLEMENT DE L'URINE ACIDE. Seule la Z.B.T. GARDE LA PEAU DU BÉBÉ SÈCHE.

FAITES-EN LA PREUVE!
Saupoudrez votre main de Z.B.T. et versez-y un peu d'eau. L'eau n'imprégnera pas la Z.B.T. comme l'urine imprègne une poudre ordinaire. Votre main restera sèche.

EMPLOYÉE AVEC CONFIANCE PAR 1700 HÔPITAUX

Seule LA POUDRE Z.B.T. POUR BÉBÉS RENFERME DE L'HUILE D'OLIVE IMPERMÉABLE ET CALMANTE

Poste exécutif offert à McCann

(PC) — M. J. J. McCann, ancien ministre du Revenu national devenu "agent libre" par suite des élections fédérales qui lui ont coûté son siège aux Communes et son poste au sein du cabinet, doit accepter un poste exécutif avec la Guaranty Trust Company of Canada.

Changement militaire

(PC) — Le corps d'administration de l'armée canadienne stationné à Anvers en Belgique et qui compte 75 hommes, va être dissous. Jusqu'à maintenant il s'occupait des dossiers de la brigade d'infanterie canadienne en Allemagne de l'ouest. Ces dossiers seront dorénavant tenus par le quartier général et les diverses unités de la brigade. Le quartier général de la brigade se trouve à Soest en Allemagne.

La visite du premier ministre du Pakistan dans la Capitale

Le premier ministre du Pakistan, M. Huseyn Shaheed Suhrawardy, arrivera au Canada le samedi 27 juillet prochain, pour y effectuer une visite de quatre jours.

Il sera accompagné de sa fille, la bégum Akhtar Suleiman, de M. Mirza Sikander Ali Baig, secrétaire du gouvernement au ministère des Affaires étrangères, de M. Aftab Ahmad Khan, secrétaire privé du premier ministre et de M. Majid Malik, officier d'information du gouvernement pakistanais.

lands, où ils seront accueillis par le premier ministre Diefenbaker et plusieurs membres du corps diplomatique.

Le premier ministre Suhrawardy passera en revue la garde d'honneur avant de se rendre au bureau de M. Diefenbaker, accompagné du haut commissaire. M. Diefenbaker sera ensuite l'invité du gouvernement pakistanais à un dîner à la résidence du haut commissaire.

Au cours de l'après-midi du 29 juillet, M. Suhrawardy signera le livre des invités à l'hôtel du gouverneur, avant de se rendre au Parlement où aura lieu une conférence de presse à l'édifice de l'Est. Le premier ministre et Mme John Diefenbaker seront ensuite les hôtes à un dîner au Country Club.

Le lendemain matin, le premier ministre Suhrawardy et sa suite quitteront l'aéroport d'Uplands dans un Viscount du ministère des Transports pour se rendre à New-York.

Stephen Piecheff se serait noyé délibérément

KIRKLAND LAKE (PC) — La police est d'avis que M. Stephen Piecheff s'est noyé délibérément après avoir attenté à la vie de son épouse.

M. Piecheff, qui était âgé de 54 ans, était revenu hier à son domicile de Virginatown, 26 milles à l'est de Kirkland Lake, après avoir reçu son congé de la maison de santé, où on l'avait placé l'autome dernier.

Une heure après son arrivée, la police était mandée sur les lieux et trouvait Mme Piecheff gisant sur le plancher et portant de nombreuses marques de coups. A ses côtés, il y avait un fusil avec une balle coincée dans le magasin.

Mme Piecheff fut immédiatement transportée à l'hôpital pendant que la police se lançait à la poursuite de son époux qui avait été vu sur une plage en bordure du lac Larder.

La police a fouillé le lit du lac pendant plus d'une heure avant de repêcher son corps.



all rend le linge plus propre, parce que sa "mousse contrôlée" rince complètement... dans n'importe quelle lessiveuse!

Qu'il s'agisse de tissus délicats comme les robes de maman ou celles de la petite fille—ou de vêtements souillés par le travail ou par le jeu, **all** rend le linge éclatant de blancheur et de propreté. La "mousse contrôlée" de **all** s'enlève complètement au rinçage, ne laisse jamais d'écume savonneuse comme les autres détergents épais. Cette écume savonneuse peut donner à votre linge fraîchement lavé un aspect grisâtre qui le ternit lors du repassage.

Essayez cette manière de laver avec la "mousse contrôlée" dans votre lessiveuse. Rappelez-vous—à moins que le linge ne se rince proprement... il n'est que partiellement propre... et **all** rince le linge plus blanc et plus propre dans n'importe quelle lessiveuse que tout autre détergent à mousse épaisse.

Les fabricants de lessiveuses automatiques recommandent **all** pour les meilleurs résultats—et des milliers de ménagères ont prouvé que **all** est le meilleur, même dans des lessiveuses ordinaires, aussi!

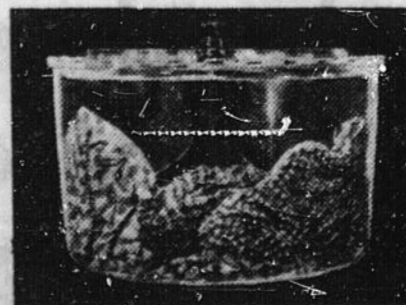
Les photos ci-dessous le prouvent

NON PAS CECI!

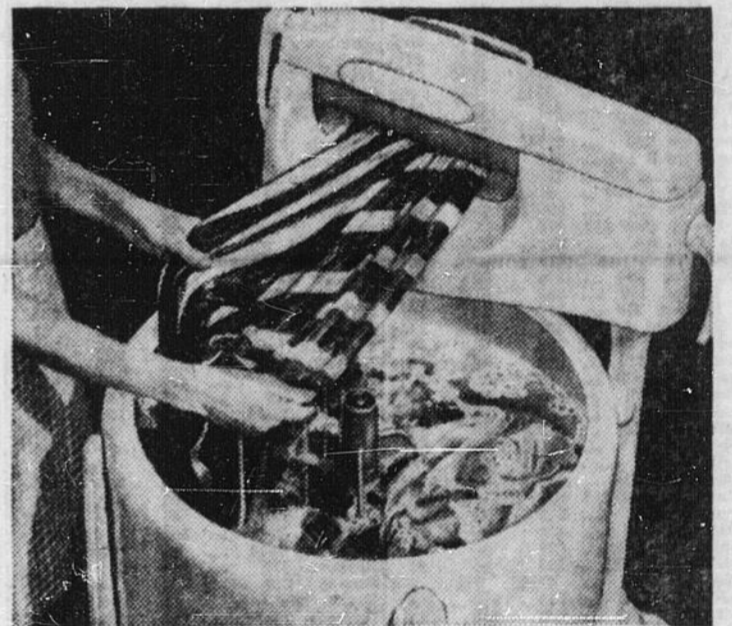


Cette mousse épaisse peut laisser une écume savonneuse—qui donne au linge fraîchement lavé un aspect grisâtre! L'eau est enlevée, mais cette mousse épaisse s'imprègne au linge.

MAIS CECI!



Quelle différence avec **all**! Pas de mousse épaisse collante ici, après que l'eau du rinçage est écoulée. **all** qui se rince si facilement rend le linge éclatant de blancheur et de propreté.



Vraiment le meilleur pour lessiveuses ordinaires! Des milliers de personnes employant une lessiveuse ordinaire ont établi la preuve que si le linge ne se rince pas proprement... il ne peut être aussi complètement propre que **all** avec "mousse contrôlée".



La lessiveuse automatique Thor avec l'action exclusive "Hydro-Swirl" est illustrée ici. Pour assurer aux nouveaux acheteurs des lavages les plus propres possible, Thor place une boîte de **all** dans chaque machine. **all** est prescrit et approuvé par le Département des Arts Ménagers de Thor.



Prouvez que **all** est le meilleur par vous-même! Constatez par vous-même combien le linge devient plus propre, plus blanc lorsqu'il est complètement rincé! Rappelez-vous—peu importe le genre de lessiveuse—que vous pouvez éviter l'inconvénient de l'écume savonneuse le jour où vous commencerez à utiliser la "mousse contrôlée" dans votre lessiveuse! **all** est disponible en formats de 2 lbs, 10 lbs, et 25 lbs.

Huit

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse Canadienne

Table of stock prices for the Montreal stock exchange, listing various companies and their share prices.

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse Canadienne

Table of Canadian stock prices, including a section for 'BOURSE CANADIENNE' and 'MINES'.

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse Canadienne

Table of Toronto stock prices, listing various companies and their share prices.

Revue des marchés à bestiaux

Report on livestock markets in Montreal, covering prices for various types of cattle, sheep, and pigs.

Le dollar

Report on the Canadian dollar exchange rate, mentioning a decline from 1.52 to 1.51.

Le monde financier

Prix des denrées Physionomie de la Bourse

Financial news section covering commodity prices, stock market trends, and international market updates.

Prix des oeufs et du beurre La cote des grains

Market reports for egg prices, butter prices, and grain prices in Montreal and Toronto.

Eastern Light & Power Co. gagne \$2.50 l'action

News item reporting a significant increase in the share price of Eastern Light & Power Co.

L'or en Europe Le lord-maire de Londres au Canada

News items regarding gold prices in Europe and the visit of the Mayor of London to Canada.

Large advertisement for FINA SUPER-ALKYL-GAS, featuring a gas pump illustration and promotional text about the fuel's quality and availability in Canada.



L'ARMEE MODERNE—Le soldat d'infanterie—le traditionnel "pousse-caillou" de l'Armée—sera bientôt capable de coucher sa pelle, sinon son fusil. L'armée moderne avec ses machines lui font la vie belle au camp Gagetown, cet été. Des machines spéciales pour creuser les tranchées, filles de celles utilisées pour la construction des routes, sont adaptées aux besoins de l'armée. Ces grues peuvent creuser une tranchée-fissure en une minute. Le même travail aurait nécessité autrefois, 30 minutes de travail à deux hommes. L'entraînement en cas d'une guerre nucléaire, qui nécessite l'abri souterrain, a porté la 1ère division d'infanterie canadienne à des techniques plus rapides.

(Photo de la Défense nationale)

Sainte-Anne-de-Prescott

Pèlerinage
Sainte-Anne-de-Prescott (DNC) — Le pèlerinage annuel, en l'honneur de sainte Anne aura lieu le 28 juillet.
Va-et-vient
M. et Mme Victor Bélair ont visité des parents à Alexandria et Cornwall.
Mlle Laura Touchette, de Montréal, a passé la semaine avec Mlle Aurèle Bélair.
M. et Mme Gérard Legault et leur famille, de Montréal, ont passé une fin de semaine chez M. et Mme Omer Legault.
M. Donald Bélanger de L'A-bord-à-Plouffe passe la saison estivale chez M. et Mme Aldama Biard.
M. et Mme Aldérie Binette, de Dalkeith ont rendu visite à M. et Mme Albert Roy.
Mme Paul-Auguste Corbeil et son fils Robert, ont passé une semaine chez M. et Mme Aldérie Corbeil.
Mlle Edith Corbeil est en villégiature, à L'Annunciation.
M. et Mme Henri Legault, de Montréal, ont passé quelque temps chez M. et Mme Victor Bélair.

La campagne contre la tuberculose dans le comté de Carleton

L'école d'entraînement pour les travailleurs bénévoles qui préparent leur concours à la campagne antituberculeuse dans l'est du comté de Carleton au mois d'août, avait lieu récemment à l'École normale anglaise, rue Lisgar.
Au cours de la réunion, on a expliqué aux membres qu'en dépistant la tuberculose de bonne heure, les patients avaient de meilleures chances de guérir et que leur séjour à l'hôpital en serait beaucoup raccourci, et que cette maladie en viendrait à être éradiquée complètement si tous les gens se faisaient radiographier les poumons.
Les municipalités d'August, Orléans, Ramsayville, Metcalfe, Leitrim et Osgoode seront les centres de la grande campagne antituberculeuse qui aura lieu à la mi-août dans l'est du comté de Carleton.

Nécrologie

M. Albert Malouin

M. Albert Malouin, 57 ans, d'Orléans, est décédé hier, à l'hôpital, au terme d'une longue maladie.
Il naquit à Ottawa du mariage de Joseph Malouin, décédé, et d'Eugénie Guindon, qui lui survit.
Il épousa, à Orléans, en 1922, Aurèle Brisbois, qui lui survit également.
Le défunt habitait Orléans depuis son mariage. Il était membre du conseil outaouais des Chevaliers de Colomb et de la Ligue du Sacré-Coeur de Saint-Joseph-d'Orléans.
Depuis de nombreuses années, il exerçait le métier de peintre pour le ministère des Travaux publics.
Outre sa femme et sa mère, il laisse un frère, Hector, d'Eastview et une sœur, Mme M.-R. Daxey, de Québec.
Le défunt repose aux salons Racine et Robert, 260, Bessier, Ottawa. Le cortège quittera cet endroit samedi, à 9 h. 30, pour Saint-Joseph-d'Orléans, où le service aura lieu à 10 heures. Inhumation à Notre-Dame d'Ottawa.

Bois-Franc, Qué.

Déplacements
BOIS-FRANC (DNC) — La R.S. Michel du Sauveur était de passage chez sa mère, Mme Alexandre Gagnon. Elle en était à sa première visite dans sa famille depuis son entrée en religion, il y a sept ans.
M. et Mme Raoul Lafontaine sont de retour de leur voyage de noces dans la région de Rivière-du-Loup.
Mmes Antoine Charette et Almé Brosseau sont parties pour un voyage de quelques semaines à Val-d'Or, Cadillac, Rouyn et Timmins. En ce dernier endroit, elle se joindront à M. et Mme Lorenzo Grondin pour se rendre à Windsor, où elles rendront visite à la famille de M. Isaac Charette, fils de Mme Antine Charette.
UCF
En fin de semaine, le cercle de l'UCF avait le plaisir de recevoir à son assemblée mensuelle l'aumônier diocésain, M. l'abbé L'Allier, la présidente diocésaine, Mme Hervé Bélanger, et la secrétaire diocésaine, Mme Forget, tous de Mont-Laurier.
Les membres du cercle local ont reçu de précieux conseils pour assurer la bonne marche du mouvement et son développement futur. M. le curé Normand, aumônier local, ajouta ses sages conseils à ceux des distingués visiteurs.

Reconnaissance syndicale

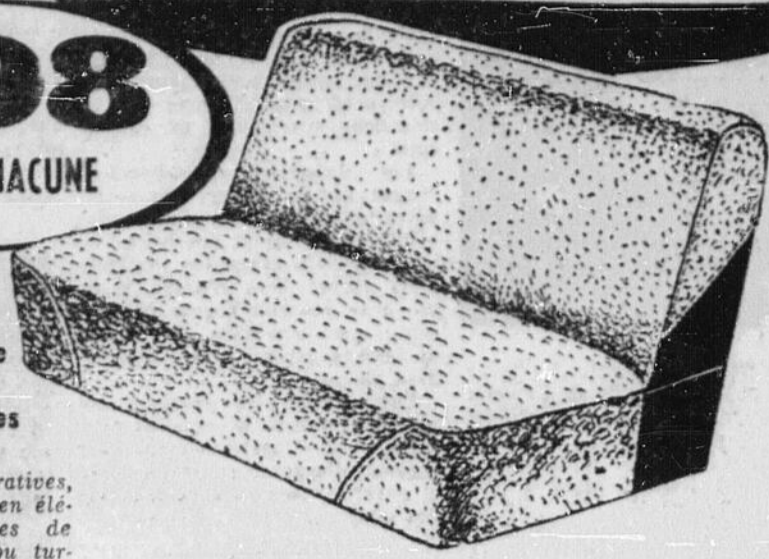
(PC)—La Commission fédérale des Relations ouvrières a octroyé un certificat de reconnaissance au syndicat international des mineurs, bocardeurs et fondeurs qui devient ainsi agent négociateur de deux succursales du personnel du Conseil des Ports nationaux, à Port Colborne, en Ontario.
Ce sont 67 manoeuvres régulier qui sont payés à l'heure et 63 débardeurs qui travaillent à terme partiel.

Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 hres



Housses de tissu éponge pour autos

4.98 CHACUNE



Genre mi-tailleur pour banquettes avant ou arrière de la plupart des voitures de marques populaires.

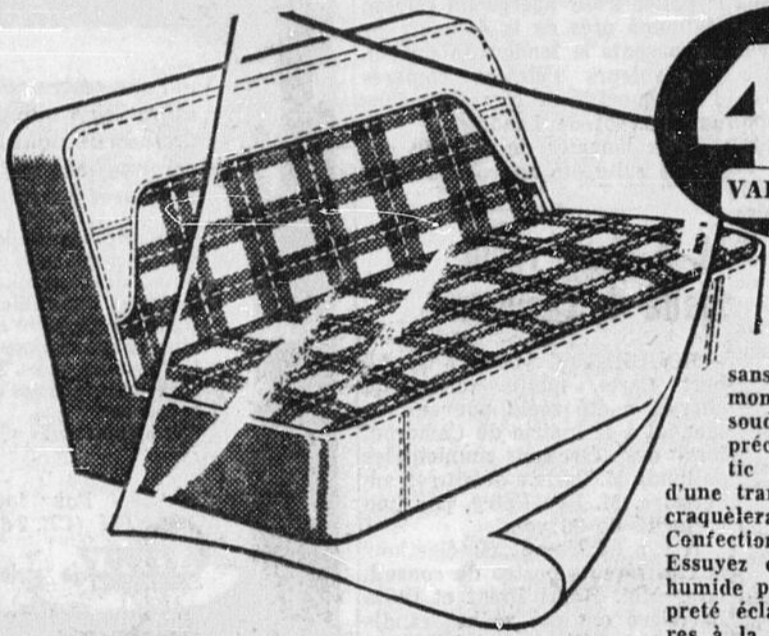
Tout-aller, gaies et décoratives, elles vous sont offertes en élégantes teintes pasteltes de bleu, vert, jaune, tan ou turquoise.

ELLES SONT VRAIMENT FRAICHES, MESSIEURS!... Ces attrayantes housses de tissu éponge épais s'ajustent sur vos banquettes en quelques secondes. Elles sont idéales pour procurer du confort au volant. Elles se posent et s'enlèvent en un clin d'oeil — et se lavent aussi facilement qu'une serviette. Elles sont très absorbantes, à l'épreuve des chocs électrostatiques. Grâce à leurs grandes dimensions, vous obtenez une protection totale pour les banquettes avant et arrière de la plupart des autos de marques ordinaires. De confection mi-tailleur, elles s'ajustent bien, elles sont élégantes et faciles à poser. Choix de ravissantes teintes estivales de bleu, vert, jaune, tan ou turquoise. CHACUNE

4.98

PLASTIC EPAIS, D'UNE "TRANSPARENCE LIMPIDE"

PROTEGE LE CAPITONNAGE — EN REVELE TOUTE LA BEAUTE



4.59
VALEUR 5.95

BANQUETTES AVANT OU ARRIERE POUR LA PLUPART DES AUTOS POPULAIRES

Venez admirer le plus vaste choix de toutes les nouvelles housses aux teintes agréables et de tissus du tout dernier cri. Elles sont confectionnées expertement selon les normes de capitonnage de l'équipement d'origine pour s'ajuster avec précision aux banquettes de la marque et du modèle de votre voiture. CANADIAN TIRE vous épargne jusqu'à 50 pour 100.

C'est l'équivalent d'encadrer votre capitonnage — de le protéger sans le dissimuler. Confection monopiece brevetée à joints soudés, synonyme d'ajustage précis et de longue durée. Plastic de vinyl épais, robuste, d'une transparence "limpide" qui ne craquelera pas et ne déchirera pas. Confection ample — de pose facile. Essayez ces housses avec un linge humide pour leur redonner une propreté éclatante — elles sont réfractaires à la graisse, à la saleté et aux tâches. Préciser la marque et le modèle de votre voiture lorsque vous commandez. Prix en ville: \$5.95.
En vente chez Canadian Tire à seulement, **4.59** chacune

EPARGNEZ

jusqu'à 40%

SUR CES PNEUS DE NYLON

SUPER-LASTIC

de jauge 120

LE PNEU LE PLUS SUR AU MONDE

C'est le pneu assuré GRATUITEMENT contre les hasards de la route en plus de porter la garantie de 5 ans du manufacturier.

PROFITEZ DE VOTRE CREDIT

Procurez-vous le pneu de luxe de jauge 120 pour ces démarrages rapides et ces arrêts sûrs

A seulement

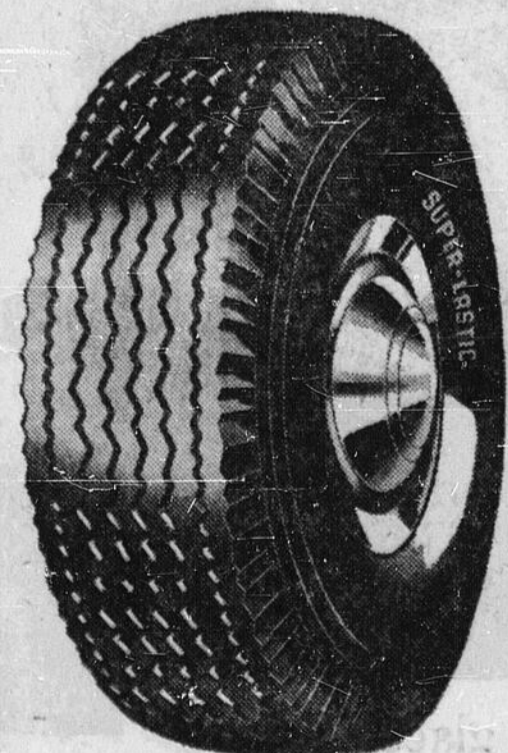
15.95

et reprise de votre pneu d'échange de première classe

(Grandeur 670/15)

GRATIS: ASSURANCE CONTRE LES RISQUES DE LA ROUTE

— contre les éclatements, les entailles causées par la vitre et les cailloux, et contre tous les autres risques ordinaires de la route, et ce, pendant 24 mois... en plus de porter la garantie ordinaire du manufacturier contre tout défaut de fabrication et de matériaux, pendant 5 ans.



EXAMINEZ CES PRIX LES PLUS MODIQUES DE LA CTC

Pneu à chambre à air Grandeur	Prix du manufacturier	Sans reprise de pneu de première classe	Avec reprise de pneu de première classe
670 x 15	28.85	17.95	15.95
710 x 15	32.85	19.45	17.45
760 x 15	35.90	21.45	19.45

AJOUTER 50c A CES PRIX POUR LA POSE

119, chemin Richmond
PA. 2-6578

Canadian Tire Corp. Assoc. Stores

Angle Kent et Laurier
CE. 2-7374

Voici un **cachet de fraîcheur** Nous livrons POUR VOTRE MAISON

Utilisez votre crédit

Peinture d'extérieur SUPER-LASTIC
1 couche — au blanc permanent



Se nettoie automatiquement
Reste blanche plus longtemps
Repeinturez votre maison en posant UNE seule couche de superbe peinture Super-Lastic au blanc permanent. Vous réduirez de moitié le temps de votre travail... et vous épargnez de la peinture aussi! Elle est idéale pour les surfaces déjà peinturées et en état relativement bon. Elle couvre de façon exceptionnelle. Elle conserve son blanc éclatant — des années de plus. Elle vaut ordinairement \$9.45 le gallon.

LA PINTÉ 1.79 LE GALLON 6.40



Epargnez \$2.00 le gallon

Peinture d'extérieur SUPER-LASTIC
72 TEINTES VIVES

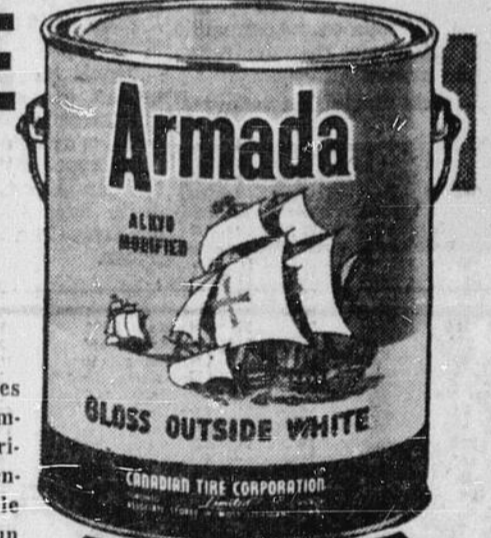
D'une qualité éprouvée, la peinture Super-Lastic "décorateur d'intérieur" vous est offerte dans les teintes les plus ravissantes et les plus en vogue. C'est un fini éclatant et substantiel, réfractaire à l'usure et aux intempéries. Vous épargnez davantage parce qu'elle couvre plus. Votre maison sera la plus belle de la rue si vous employez la peinture Super-Lastic "décorateur d'intérieur". Canadian Tire vous épargne \$2.00 le gallon.

LA PINTÉ 1.50 LE GALLON 5.15

TUBES DE COULEUR... 13c à 72c
TEINTES SPECIALES: blanc lustré d'extérieur, vert perles et rouge vif.
La pinte, 1.65; le gallon, 5.75

Une AUBAINE
PEINTURE

D'EXTERIEUR BLANC LUSTRE
ELLE CONTIENT DU TITANE
LE BLANC LE PLUS BLANC DE LONGUE DUREE



La peinture économique ARMADA est fabriquée des résidus et de la récupération des fins coûteux employés pour les appareils ménagers, tels que les réfrigérateurs, laveuses automatiques, etc. Elle est scientifiquement mélangée avec du titane... le blanc le plus blanc et qui dure le plus longtemps. C'est un fini des plus satisfaisants, à un prix d'épargne exceptionnelle, pour vous offrir, à prix modique, protection et beauté pour votre maison, votre chalet ou votre ferme.

DE RAVISSANTES TEINTES AUSSI, ET TOUTES AU MEME PRIX MODIQUE

Peinture d'extérieur et d'intérieur de marque ARMADA—Choix de teintes crème, rouge vif, rouge tuile, gris moyen, vert foncé, brun foncé, aluminium, blanc mat, base à colorier et couche d'apprêt.

LA PINTÉ 98c LE GALLON 3.39

3.39
GALLON
la pinte .98

PNEU SUPER-LASTIC
"Aristocrat" Super-Lastic de jauge 100



6.70/15 **13.95**

et reprise de votre pneu de première classe.

ASSURANCE GRATUITE CONTRE LES RISQUES DE LA ROUTE

PLUS une garantie de 5 ans du manufacturier

Epargnez jusqu'à 49%!

6.00 x 16 12.95	7.10 x 15 15.45	7.60 x 15 17.45
---------------------------	---------------------------	---------------------------

CES PRIX AVEC REPRISSE DE VOTRE PNEU DE PREMIERE CLASSE AJOUTER 50c A CES PRIX POUR LA POSE

LE PNEU NEUF LE MEILLEUR MARCHÉ AU CANADA

Avec reprise de votre pneu de première classe

6.00 x 16 9.95	6.70 x 15 10.49
--------------------------	---------------------------

SERVEZ-VOUS DE VOTRE CREDIT!

Chambre à air Super-Lastic DE SURETE

Epargnez jusqu'à 29%

6.70 x 15
3.35

Commission de police à Prescott

PRESCOTT (Spéciale) — La nomination d'une commission de police et la conclusion d'accords financiers ont marqué, hier, la séance du conseil municipal de Prescott.

Le conseil a confié à la compagnie "Equitable Securities Limited" la vente de ses obligations de 1957. La compagnie bénéficiera d'un profit de un et un quart p. 100 et fera rapport au conseil avant de vendre les obligations.

Le maire Henry Ransom a annoncé au conseil que le juge Donald Lewis, de Brockville, le magistrat Gordon Gernyn, de Gananoque, et lui-même, constitueraient la commission de police. La commission mettra sur pieds une force constabulaire qui prendra la relève à la fin de l'année, lorsque se terminera le contrat de la police provinciale.



A Vancouver

L'éclairage des rues est en voie de disparition

VANCOUVER (PC) — Une à une, disparaissent les lumières éclairant les rues de cette troisième ville en importance du Canada.

Alors que la grève des 37 électriciens à l'emploi de la ville entre dans sa septième semaine, les automobilistes surpris par l'obscurité ralentissent la marche de leur véhicule à l'approche des intersections plongées dans l'obscurité pendant que la vue panoramique de la ville perd graduellement de sa splendeur aux heures du crépuscule.

Les dirigeants du Syndicat croient que la plupart des réverbères, des feux de circulation, des boîtes d'alarmes et des boîtes téléphoniques à l'intention des policiers seront hors d'usage si la grève se poursuit encore pendant sept autres semaines. Pas moins de 5,000 réverbères ne fonctionnent déjà plus.

Par ailleurs, les grévistes ont pris les mesures nécessaires pour assurer le fonctionnement des services d'urgence durant la grève et parer à toute menace à la vie des citoyens.

Exposition de navires à Toronto

Dans une de ses succursales de Toronto, la Banque de la Nouvelle-Écosse a organisé une exposition de modèles de navires, qui durera d'ici à la mi-août.

La Banque veut ainsi marquer son 125e anniversaire d'existence; c'est qu'elle a été fondée à Halifax par des marchands dont les cargos sillonnaient les mers du globe.

L'exposition présente l'une des plus grandes collections de modèles de navires jamais offerts à la curiosité du public; elle évoque de longs chapitres de l'histoire de notre marine marchande.

Des cigarettes en cadeau au PERSONNEL MILITAIRE CANADIEN AU MOYEN-ORIENT...

DES *Player's* ET D'AUTRES MARQUES IMPERIAL TOBACCO PEUVENT ÊTRE ENVOYÉES AUX TROUPES CANADIENNES DE LA FORCE D'URGENCE DES NATIONS UNIES



\$1.60 envoi 400

Player's
Sweet Caporal, Matinée, Viceroy ou Winchester
Ce prix comprend les frais de poste.

Postez la commande et la remise à:
IMPERIAL TOBACCO CO.
C.P. 6500, Montréal

Bourses d'études

(PC) — Eldorado Mining and Refining Limited a annoncé la création d'une bourse d'études sur l'application de l'uranium à la métallurgie. Cette bourse destinée à commémorer la mémoire de feu M. Charles G. Williams, un personnage éminent dans l'industrie minière canadienne, sera accordée annuellement à compter de l'année scolaire 1957-58. La durée de cette bourse sera d'au moins cinq ans et on étudiera l'opportunité de la renouveler en 1963.

SUR LES TRACES DE THOMPSON — Ces éminents voyageurs se proposent de retracer la route que l'explorateur David Thompson a parcourue en canot au 18e siècle, quand il chercha à établir un itinéraire permettant aux pêcheurs d'atteindre plus facilement la région de l'Athabaska. Ils vont se remettre à la tâche entreprise en 1954 en vue de retracer les routes de canots entre Montréal et le lac Athabaska. Leurs plans visent cette année à couvrir 450 milles dans le nord de la Saskatchewan.

On voit ici dans la première rangée M. Tyler Thompson, ministre des Etats-Unis au Canada; M. Eric W. Morse, d'Ottawa, directeur national de l'Association des Canadian Clubs; M. Denis Collican, d'Ottawa, président de la Canadian Bank Note Company. A l'arrière-plan, le major-général M. E. Rodger, de Winnipeg, et M. Omond Solandt, de Montréal, vice-président du National-Canadian. Ne figure pas sur la photo M. Sigurd Olson, d'Ely (Minn.).

(Photo PC)

Ils referont le voyage du géographe Thompson

Deux mille milles entre Montréal et Athabaska

Sociétés chargées du ravitaillement de la ligne Dew?

NEW-YORK (PC) — Il se peut que trois compagnies de transport aérien canadiennes soient approuvées pour le transport de matériel à la ligne DEW dans l'Arctique, apprend-t-on.

Il s'agit de trois compagnies déjà au courant des conditions de vol dans le grand Nord, Wheeler Airlines et Dorval Air Transport, qui ont toutes deux leur siège social dans la province de Québec et Pacific Western Airlines, qui a son siège social à Vancouver.

Depuis quelque temps, le bruit courait que ces trois compagnies gagnaient le contrat, mais rien de défini n'avait été annoncé.

On apprendra mardi à Washington que la construction des postes de la ligne DEW, entreprise par les Etats-Unis, allait bientôt se terminer.

(PC) — Six voyageurs im- portants reprendront cet été le trajet parcouru au 18ème siècle par l'explorateur-géographe David Thompson quand il tenta de trouver une route plus facilement praticable pour les marchands de fourrure qui voulaient atteindre la région de l'Athabaska dans le nord-ouest.

Ce voyage s'intègre dans le cadre d'un projet élaboré en 1954, tendant à retracer les cours d'eau qu'utilisaient les anciens explorateurs et commerçants pour se rendre de Montréal au lac Athabaska.

D'ici la fin de l'été, les "navigateurs" auront parcouru quelques 2,000 milles entre Montréal et Athabaska. Ils se sont rendus compte que presque toutes les régions qu'ils ont traversées jusqu'à présent sont demeurées identiques à ce qu'elles étaient avant la venue de l'homme blanc en Amérique.

Voyage de trois semaines

Les aventuriers improvisés sont: Denis M. Collican d'Ottawa, président de la Canadian Bank Note Co. Ltd.; Eric W. Morse d'Ottawa, directeur national de l'Association of Canadian Clubs; Sigurd Olson

de Ely, Minnesota, président de l'Association des Parcs Nationaux d'Amérique; le major-général N.E. Rodger de Winnipeg; le docteur Omond Solandt de Montréal, vice-président des Chemins de Fer Nationaux, et M. Tyler Thompson, ministre plénipotentiaire des Etats-Unis au Canada.

Ces derniers parcoureront environ 450 milles. Ils devront faire 14 milles de portage dans la brousse du nord de la Saskatchewan. Tous les voyageurs de ce groupe ont déjà pris part à d'autres expéditions. Cependant, trois membres de l'expédition de l'année dernière ne recommencent pas l'expérience cette année; ce sont MM. A. J. Lovink, ambassadeur des Pays-Bas au Canada qui a quitté Ottawa le 12 juillet pour devenir l'ambassadeur de son pays en Australie; J. Frank Delaite, secrétaire du gouverneur général M. Massey, et Blair Fraser, directeur de la revue Maclean's.

En 1796, David Thompson avait tenté sans succès de trouver un meilleur chemin vers l'Athabaska pour la vieille compagnie du nord-ouest. Il cherchait un moyen d'éviter un portage difficile de 13 milles entre la source de la rivière Churchill dans le nord de la Saskatchewan et la rivière Clearwater qui mène à la rivière Athabaska, laquelle se jette dans le lac Athabaska.

Le groupe quittera Ottawa le 19 juillet pour se rendre par avion à Winnipeg et à Flin Flon au Manitoba. De là ils se rendront, toujours en avion, au poste de la Baie d'Hudson de Southend, en Saskatchewan.

Résultats des examens de musique à Haileybury

HAILEYBURY (DNC) — Le Conservatoire de musique de Toronto vient de communiquer les résultats des examens tenus récemment à Haileybury.

Voici la liste des noms des élèves qui ont passé avec succès les examens:

Piano

Grade X: Valerie Herbert, Jeanne Hurst, Betty Atchison; Grade VIII: Wendy Ridley, Claudette St-Denis, Lucienne Bujold, Françoise St-Aubin, Barbara Camsteth, Shirley MacLeod; Grade VII: Germaine Charbonneau, Louise Laporte, Joan Murphy; Grade VI: John Conlin, Nola Brunelle, Linda Hardy, Karen Day; Grade V: Heather Cameron; Grade III: Judy Anderson, Carole Donaghue, Pauline Jean-Louis, Cynthia Hawkins; Grade II: Carlene Bidley, Claire Ayotte, Linda Conti, Carole Cameron, Sandra Dunn, Nancy McKee, Suzanne White, Lea Brunette, Treena Krick, Nancy Anderson, Diane Pacey, Louis Richard, Victoria Gilkes, Linda Cunningham; Grade I: Gwendolyn Patriquin, Margaret Rodgers, Robin Valentine, Bonnie Mallette, Meredith Jemmett, Vivian Romano, Lynda Day et Mary Legris.

Violon

Grade V: Françoise Caron, Margaret Dunning.

Harmonie

Grade V: Le Verne Chaput; Grade III: Denise Loubert, Marguerite Cuillerier, Jeanne Hurst, Gertrude Girouard, Cécile Larocque; Grade II: Diane Bradley, Paulette Bourgeault, Constance Cotnoir, Huguette Laforest, Sylvia Larabie, Roseline Pierret, Dayntrie MacDougall, Linda Hardy, Barbara Camsteth, Nancy Cockshutt, Dale Giguere, Marilyn Smith, Shirley MacLeod, Mary Prentiss, Wendy Carr, Betty Henning, Joan Murphy; Grade I: Carole Boissonnault, Norina Conti.

Syndical accrédité

Quelque 19 travailleurs à l'emploi de l'Ottawa Transportation Co. (1945) Limited, au terminus d'Ottawa, sont représentés par l'unité locale 938 General Truck Drivers' Union, syndicat international, qui a été accrédité selon l'hon. Michael Starr, ministre du Travail, par le Conseil canadien des relations ouvrières.

VOTRE RÉFRIGÉRATEUR SERA...

éclatant de propreté

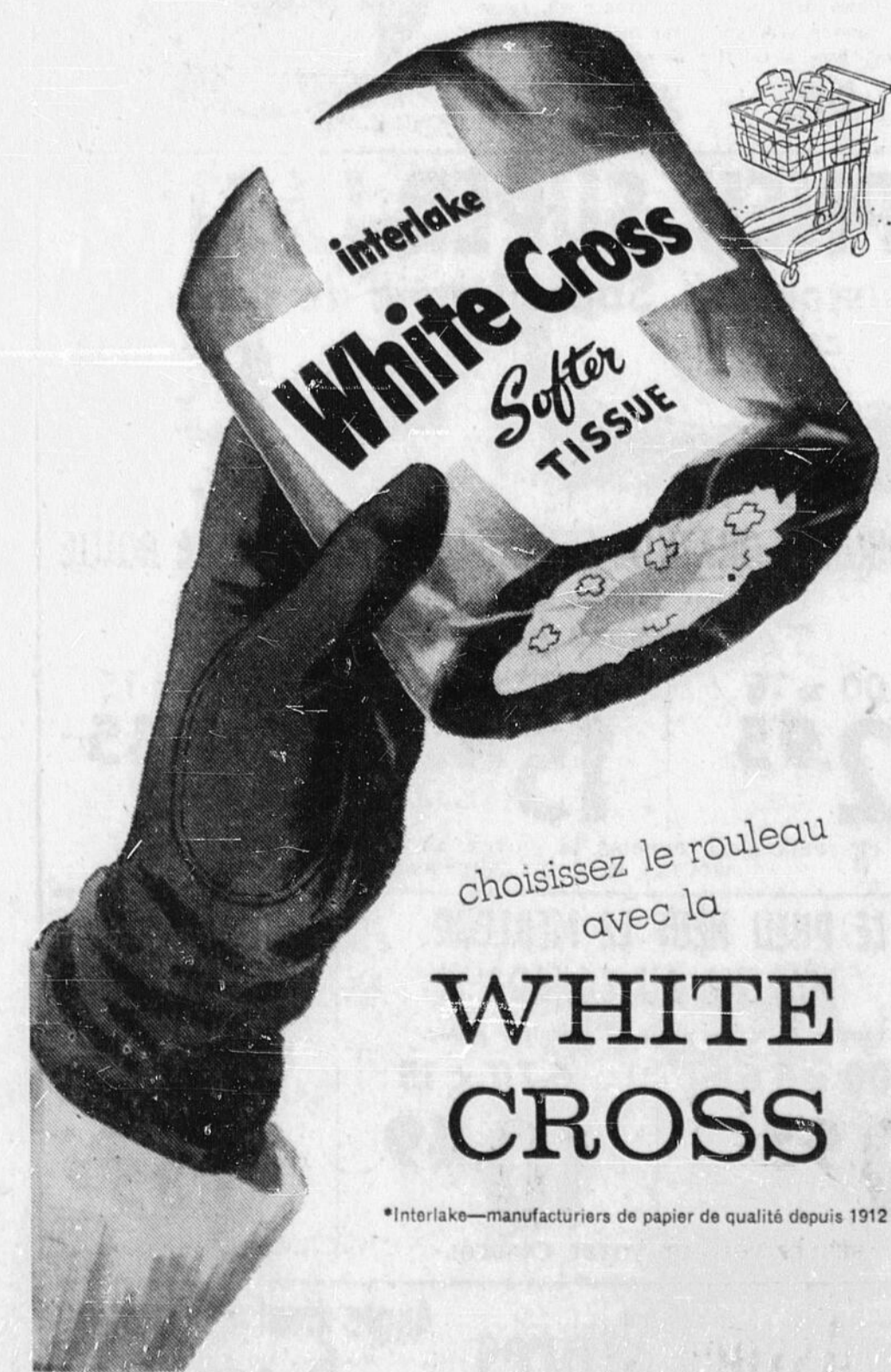


Votre réfrigérateur mérite le fraîcheur pimpante que seul le Soda à Pâte peut donner. Répandez-en un peu sur un linge humide et essuyez-en toutes les surfaces. Pour rafraîchir les plats à glace, lavez-les dans une solution chaude de Soda. Le Soda est recommandé par les principaux fabricants de réfrigérateurs.

Seul le Soda assainit en nettoyant!



plus de gens achètent ce rouleau



choisissez le rouleau avec la

WHITE CROSS

*Interlake—manufacturiers de papier de qualité depuis 1912

Ah! Ça c'est à mon goût!

du thé glacé... 'Salada'

Au travail ou au jeu, si la fatigue ou la soif vous gagne, le thé glacé... 'SALADA' est tout indiqué pour vous rafraîchir. C'est un breuvage délicieux et désaltérant. Votre famille aimera le thé glacé... 'SALADA'. Faites-en souvent.

COMMENT PRÉPARER LE THÉ GLACÉ... 'SALADA'

Dans une théière de grès réchauffée, déposez le double de la quantité de thé que vous emploieriez normalement. Versez de l'eau fraîche et bouillant à gros bouillons. Laissez infuser 5 minutes, puis versez dans des verres remplis de glace pilée. Ajoutez du sucre et du citron au goût.



Programmes à la Radio

Table of radio programs for CE SOIR and VENDREDI, listing stations like CFCB-OTTAWA-HULL and CFP-MONTREAL with program titles and times.

Radio-Cinéma-Musique



LA COURSE AUX RICHESSES NATURELLES A LA RONGE - Portant allègrement leurs compteurs geiger, les prospecteurs trépanent autour du bureau du greffier des Mines juste avant la ruée sans précédent vers les gisements minéraux entre La Ronge et Flin Flon, richissime réservoir de richesses naturelles.

Table of radio programs for VENDREDI, listing stations like CFCB-OTTAWA-HULL and CFP-MONTREAL with program titles and times.

Mme Arthur Burton d'Eastview gagne le "foto-nite"

Mme Arthur Burton, 228, Du-rocher, Eastview, a reçu de l'administrateur du cinéma Centre, M. Frank Gallop, une nouvelle bouleversante, hier soir. Elle gagnait le "foto-nite" d'une valeur de \$5,050.

Voici comment se divise le prix: un "Buick" 57 de \$3,550; de la bijouterie de Jack Snow pour \$1,000 et de l'épicerie d'IGA, pour \$500.

Mme Burton était évidemment trop nerveuse pour prévoir tout de suite ce qu'elle ferait de la voiture et de toute cette marchandise.

L'heureuse gagnante n'assistait pas à la représentation du Centre, mais elle avait eu la sagesse d'y signer sa carte dans l'après-midi.

Mme Agnès Lochnan, 44, Drive-way, a été moins chanceuse. Elle a perdu le second prix. On a bien tiré son nom, mais elle n'était pas présente et n'avait pas signé.

Les cinémas Centre, Français, Eastview, Linden, Mayfair et Somerset organisent ce "foto-nite" hebdomadaire avec le concours des maisons précitées.

A la Télévision

Cet horaire est sujet à changements de dernière minute. CBOFT - CANAL 9 Ottawa CBOU - CANAL 4 Ottawa

LE JEUDI 18 JUILLET 4.30-Musique et musique 4.45-Aujourd'hui à CBOFT 4.50-Ping et Pong 4.55-Bulletin local d'informations 5.00-Dîner musical 5.05-Ce soir 5.10-Téléjournal 5.15-Cinéma 5.20-Toi et moi en musique 5.25-Le monde de Monte-Cristo 5.30-Quand Paris reçoit Paris 5.35-Rendez-vous avec Michèle 5.40-Théâtre des Étoiles 5.45-Sérénade pour cordes 5.50-Des yeux pour voir 5.55-Téléjournal 6.00-Nouvelles sportives 6.05-Téléjournal

LE VENDREDI 19 JUILLET 4.45-Today on CBOT 5.00-Peppermint Prince 5.15-Children's Newsweek 5.20-Mighty Mouse 5.25-Crunch and Des 5.30-Hit Parade 5.35-Téléjournal 5.40-Taboo 5.45-Bob Cummings 5.50-On Trial 5.55-Club O'Connor 6.00-Dorchester Theatre 6.05-Country Headown 6.10-Boxe 6.15-Jim Coleman Show 6.20-Téléjournal 6.25-Long métrage:

1.00-Mire 1.15-Aujourd'hui à CBOFT 1.30-Carole Davis: Canada-Israël 1.45-Des ailes de l'aventure 1.55-Bulletin local d'informations 2.00-Dîner musical 2.05-A propos 2.10-Téléjournal 2.15-Cinéma 2.20-Pour elle 2.25-Sport en revue 2.30-Chef de file 2.35-Sherlock Holmes 2.40-Dîner musical 2.45-Cinéma-club "Traqu岸 dans la ville" 2.50-Téléjournal 2.55-Nouvelles sportives

SOYEZ AVISE, AVANT D'ACHETER! COMPAREZ AVEC RUSCO! RUSCO Tout en métal Dispositif d'auto-entreposage CONTRE PORTE ET GRILLAGE COMBINES Film sonore en couleurs, coût estimatif offerts gratuitement, signalez RUSCO OTTAWA REG'D 216, ave Pretoria Tél. CE. 6-2379

Cinéma Cote morale

- 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général. 2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées. 2R Film qui présente quelque danger. 3 A déconseiller, parce que dangereux. 4 A proscrire absolument, à rejeter par tous. 5 Film dont nous n'avons pas la cote.

SPECIALISTES EN Service TV Westinghouse Capital City Television CE. 2-3731 - 2 - 3

Bingo de journal KINSMEN Numéros d'aujourd'hui G 46 G 47

Le récital du carillonneur Le programme suivant sera présenté par Robert Donnell, carillonneur du Dominion, à la Tour de la Paix, ce soir, de 9 à 10 heures. 1.-Melody for Heavy Bells - J. Spiderman 2.-Le Cid - Aragonaise - J. Massenet 3.-Folklore (a) In the Gloaming (b) Ah! si mon moine voulait danser (c) Juanita 4.-Passacaglia - G.F. Handel 5.-Sur demande 6.-The Mikado - Selection No. 1 - A. Sullivan Introduction A Wand'ring Minstrel The Sun, Whose Rays The Flowers That Bloom 7.-Fugue pour carillon - M. van den Gheyn 8.-Berceuse - A. Jarnfelt O Canada et God Save the Queen

Artistes russes en visite à Stratford L'ambassade russe a confirmé qu'un groupe d'artistes soviétiques de haute réputation arriveront au Canada, le mois prochain et se rendront au festival shakespeareien de Stratford. Leur voyage se fera par avion et le groupe débarquera à Ottawa, le 31 juillet. Les visiteurs se rendront à Stratford le 2 ou le 3 août, après un bref arrêt à Toronto. Durant leur séjour d'environ 8 ou 10 jours, les artistes russes assisteront à au moins une représentation de "Hamlet" et de "Twelfth Night". Ils verront aussi l'orchestre symphonique de Radio-Canada, dirigée par Walter Sussking, le 7 août, et des concerts de jazz par Count Basie, Billie Holiday et Ron Collier. Ils assisteront, de plus à quelques courts d'art dramatique avec les artistes canadiens du festival. Le groupe comprendra, entre autres, Marina Kuznetsova, Michail Tsarev et Michail Kozakov.

Réélus commissaires LACHUTE (DNC) - Me Fernand Legault, C.R., et M. Gaëtan Leclair, commissaires d'écoles, ont été réélus par acclamation à leur poste respectif. La Commission scolaire catholique de la ville de Lachute se compose de Me Legault, président, MM. Gaëtan Leclair, Dr Roger Lavigne, Albert Legault et Gérard Lefebvre, Ing. P., commissaires. Le secrétaire est M. Réal Urbain.

Les camions-citernes sont en route... Arrêchez chez votre détaillant Shell le 31 juillet SHELL

Le régal du carillonneur Le programme suivant sera présenté par Robert Donnell, carillonneur du Dominion, à la Tour de la Paix, ce soir, de 9 à 10 heures. 1.-Melody for Heavy Bells - J. Spiderman 2.-Le Cid - Aragonaise - J. Massenet 3.-Folklore (a) In the Gloaming (b) Ah! si mon moine voulait danser (c) Juanita 4.-Passacaglia - G.F. Handel 5.-Sur demande 6.-The Mikado - Selection No. 1 - A. Sullivan Introduction A Wand'ring Minstrel The Sun, Whose Rays The Flowers That Bloom 7.-Fugue pour carillon - M. van den Gheyn 8.-Berceuse - A. Jarnfelt O Canada et God Save the Queen

Faites l'essai de notre BUFFET Smorgasbord réputé Edith Eaton et son accordéon La douce lueur des bougies et les interprétations d'Edith Eaton, à l'accordéon, font de chaque repas un événement mémorable. 6 p.m. à 9 p.m. LUNDI JUSQU'A SAMEDI RESTAURANT TEA WAGON 112, rue Rideau (edifice Ogilvy)

CARTIER Visionnement et couleurs "FUNNY FACE" André Hepburn - Fred Astaire "NIGHT RUNNER" Ray Danton - Colleen Miller LINDEN Trois succès populaires "DRAGON FLY SQUADRON" "TARGET ZERO" "BLACK FURY" STAR TOP DRIVE-IN THEATRE CYRVILLE - SH 6-4413 "THE COURT JESTER" (En couleurs) Danny Kaye - Greta Garbo "THE CORWEB" (Four adults) CinémaScope Richard Widmark - Lauren Bacall

CE SOIR (En technicolor) "THE VAGABOND KING" Kathryn Grayson EN PLUS "DEADLIEST SIN" Sydney Chaplin LAURIE SALLE CLIMATISEE

MESDAMES! NOUS VOUS OFFRONS MAINTENANT DES BONS DE NILON D'ETRE, FRAIS AU GENOU. PROCEDEZ-LES-VOUS CE SOIR MEME! Take Care Little Girl ALADDIN DRIVE-IN

WEEE! THRILLS! GEORDIE ALASTAIR SIM BILL TRAVERS TECHNICOLOUR Rains of Ranchipur ALAN LADD TECHNICOLOUR BRITANNIA DRIVE-IN HIGHWAY 17 PA-2-2817. CHILDREN UNDER 12 FREE!

AUJOURD'HUI JUSQU'A SAMEDI SOIR GRATIS: livres de "COMICS" pour les enfants, samedi Whispering SMITH RONALD REAGAN FRONDA FLEMING TECHNICOLOUR TROPIC ZONE ALAN LADD TECHNICOLOUR FRANCAIS CONT. DAHL-32.30 - SAT. 9:30

Soirée de famille GRATIS! THE FAR COUNTRY JAMES STEWART RUTH ROMAN Technicolor JOHNNY DARK BUGS BUNNY CARTOON FESTIVAL TONY CURTIS PIPER LAURIE COLOR AUTO-SKY DRIVE-IN THEATRE BASELINE RD., PRESCOTT HWY. PHONE PA 2-2653

SPECTACLE POUR ADULTES TEMPS MAREE ET ETERNITE SE FUSIONNENT DANS DARRYL F. ZANUCK'S ISLAND IN THE SUN Directed by ROBERT ROSSEN starring James MASON Joan FONTAINE Dorothy DANDRIDGE Joan COLLINS Michael RENNIE and co-starring Harry BELAFONTE BOYEUR SIG DARRYL F. ZANUCK ALFRED HAYES CINEMASCOPE COLOR BY DE LUXE PRIX D'ENTREE REGULIERS 2e semaine ODEON BANK AT LAURIE AVENUE, PH. CE. 4-3745

Ville-Marie célèbre l'arrivée de ses premiers missionnaires

VILLE-MARIE, Qué. (PC)—Re-ligieux et Indiens ont fait revivre lundi l'arrivée des premiers missionnaires sulpiciens venus à Ville-Marie, dans l'ouest du Québec, voici 121 ans.

En signe de célébration, 36 Algonquins, dans six canots, sous la conduite du chef Tom Rankin, du lac Abitibi, ont traversé le lac Timiscaming. Par la suite, une centaine d'entre eux ont assisté à une messe chantée dans leur langue.

La fête, à laquelle environ 500 personnes ont pris part, avait lieu sous les auspices des Sociétés historiques de Québec et de Ville-Marie. C'est la première du genre que l'on ait jamais tenue mais il n'est pas impossible, ont déclaré les représentants des Sociétés, que l'on en fasse un événement annuel.

C'est le 15 juillet 1836 que deux Messieurs de St-Sulpice arrivèrent à Fort Timiscaming, à mi-chemin entre les villes que sont aujourd'hui North Bay et Kirkland Lake, Ont. Durant la dernière partie de leur voyage, qui avait commencé à Oka, on loin de Montréal et

s'était poursuivi en canot sur l'Outaouais, ils avaient été accompagnés par le chef d'une tribu algonquine.

A l'occasion de ce premier voyage, les missionnaires avaient baptisé 100 Indiens. Ils avaient séjourné trois ans à Fort Timiscaming et avaient plus tard confié la mission aux Pères Oblats.

M. l'abbé Couture rencontre ses paroissiens

HAWKESBURY (Spéciale)—C'est dans un climat enthousiaste que s'est déroulée la première rencontre des fidèles de la nouvelle paroisse de l'Ascension et leur nouveau curé, M. l'abbé Rodolphe Couture.

On a désigné à cette occasion le premier exécutif de la paroisse, en la personne des trois marguilliers: MM. Roland Legris, Bernard Laframboise et Joffre Archambault. Le service religieux débutera dans une chapelle temporaire qui sera aménagée dans l'atelier de menuiserie de M. Dauth, rue Principale, tout probablement le dernier dimanche de juillet.

Le nouveau curé a fait part de ses intentions pour l'érection de la nouvelle église sur le terrain comprenant neuf lots, donnés par M. Omer Laurin et de ses projets pour l'organisation de la paroisse. Les quelque 200 paroissiens l'ont assuré de leur entier dévouement et ont fait sur le champ une collecte générale pour l'érection de la chapelle.

La réunion a eu lieu à la salle de l'école du Christ-Roi, et M. le chanoine J.R. Guindon, curé de la paroisse Saint-Alphonse de Liguori, s'était chargé de présenter le nouveau pasteur à ses anciens paroissiens.

M. l'abbé R. Couture a assuré M. le chanoine de la plus franche et sacerdotale collaboration entre les deux paroisses.

Le nouveau curé a défini le terme "paroisse" et donné ses vœux sur ce qu'il anticipait comme foyer religieux dans la communauté de ses nouveaux fidèles.

Sois prêt à servir de ton mieux La chronique scout

EN DEPOUILLANT LE COURRIER
Dans une lettre adressée au commissaire Paul McNicoll, le directeur diocésain de l'Action catholique, Mgr Napoléon Géliveau, P.D., remercie et félicite les chefs scouts qui étaient de service lors d'une récente soirée organisée en l'honneur de M. Conrad Charlebois, Chevalier de l'Ordre de saint Grégoire-le-Grand.

Toutes les cheftaines du diocèse voudront s'unir à la louvetrie de la 17e Hawkesbury pour offrir leurs félicitations et leurs vœux à Mlle Gisèle Proulx, A.C.M. dont le mariage a eu lieu samedi dernier le 13 juillet. Gisèle s'appelle Mme Dollard Desormeaux.

Castor infatigable, responsable du camp diocésain, nous apprend que, grâce à Monseigneur l'archevêque, deux nouvelles chaloupes sont venues s'ajouter à l'équipement du camp. Un bienfaiteur de Hull, dont nous publierons le nom plus tard, va aussi faire don d'une chaloupe pour le lac de l'Île. A propos, si la route qui conduit au camp diocésain est plus ou moins belle, il faut en blâmer Audrey qui n'a pas épargné la région. Aussitôt que l'équipement nécessaire pourra être obtenu, les dommages seront réparés. Quant à la ligne d'électricité, le grand défrichement va lentement mais sûrement. Inutile de mentionner de nouveau que l'aide des unités est reçue avec reconnaissance. Le responsable du camp remercie les chefs et les scouts qui ont prêté leur concours jusqu'ici. Il désire ajouter toutefois que, durant la saison de camp, le diocèse ne peut recevoir les volontaires au chalet. Chacun doit donc se rendre au lac de l'Île "en campeur" et apporter le nécessaire en fait de nourriture et de literie.

UNE ADRESSE A RETENIR
A l'intention des chefs et des parents des scouts et louveteaux, nous publions de nouveau l'adresse du camp diocésain:
Nom de la personne,
Nom et numéro de l'unité,
Camp scout du lac de l'Île,
a/s de M. Robitaille,
141, rue Maisonneuve,
HULL.

Le courrier non réclamé est apporté au Bureau scout qui le retourne aux envoyeurs. On est donc prié de toujours indiquer une adresse de retour.

PERDU-TROUVE
Des verres fumés de bonne qualité ont été oubliés au Bureau scout. Le propriétaire pourra les y réclamer n'importe quand.

BON VOYAGE
Plusieurs aumôniers et chefs partiront bientôt pour l'Europe dont ils visiteront plusieurs pays, en particulier, l'Angleterre, lieu du 9e Jamboree mondial. Nous souhaitons bon voyage à messieurs les aumôniers Louis Corbell, Lucien Charbonneau et Normand Pagé; aux chefs François Martineau, Marcel Desjardins, Claude Ricard, Bernard Primeau et à tous les autres dont nous n'avons pas les noms.

PROMPT RETABLISSEMENT
Au commissaire Paul McNicoll, récemment hospitalisé, les scouts catholiques du diocèse d'Ottawa offrent leurs meilleurs vœux de prompt et parfait rétablissement.
Les scouts catholiques,
445, rue Sussex, Ottawa.

Hammond, Ont. Les castors, eux, le feraient sans frais...
Va-et-vient
HAMMOND (DNC) — M. et Ernest Dionne et leur fille, Francine, de Corbeil, ont passé quelque temps chez Mme Burgess Guindon, MM. et Mmes Conrad Lalonde et Eugène Payant.

M. et Mme Léon Brasseur et leurs enfants, de Montréal, ont passé une semaine chez M. et Mme Philippe Brasseur.

MM. et Mmes Antonio Gendron et Jean-Paul Pagé ont fait un pèlerinage à l'Oratoire Saint-Joseph.

Mmes Dosithee Tessier et Bruno Lemery ont visité le Cap-de-la-Madeleine et Sainte-Anne-de-Beaupré.

M. et Mme Gabriel Cloutier et leur fille, Carole, de Farnham, ont visité M. et Mme Alphonse Carrière.

Mlle Nicole Lapalme, enfant de M. et Mme Lawrence Lapalme, a passé quelque temps à l'hôpital, pour se remettre d'une fracture.

Vous pouvez couper un arbre qui entrave la circulation autour de votre maison, mais à la condition d'en défrayer le coût. Du moins dans la ville d'Ottawa. Et cela coûte \$500 de l'arbre.

Le Bureau des commissaires a avisé le directeur Alphonse Durlude du service de la Récréation et des parcs d'agir en conséquence quand des contribuables lui demandent d'enlever des arbres sur leur propriété.

A la séance de mardi, on souligna le fait qu'un arbre bloquait l'accès à un garage. Le commissaire Sam Berger opina que le propriétaire n'avait qu'à débours \$500 pour faire disparaître l'obstruction.



CADETS DE L'AIR DE HULL A CLINTON — Une douzaine de cadets de l'air de l'escadrille No 500 Hull-Larocque viennent de terminer leur camp d'été d'une durée de deux semaines à la base aérienne e l'ARC de Clinton, Ontario. A l'extrême droite du projectile téléguidé qu'on distingue à l'arrière-plan, on reconnaît l'officier d'aviation Laurier Groulx, 61, rue Kent, à Hull, commandant de l'escadrille hulloise. (Photo de la Défense nationale)

HOLT RENFREW
Fourreurs depuis 1837

Emmagasinage de Fourrures également

- Réparations
- Remodelage
- Procédé Hollanderizing

Taux surabants
Tél. CE. 2-7387
182 rue Queen

Gagnant d'un trophée NIDC 1956

INTERCOM ELECTRO VOX

- VERSATILE
- OPERATION FACILE
- VOIX NATURELLE
- Timbre et signaux lumineux
- Conversations simultanées
- Chaque poste (de 2 à 40) coûte moins de 44 par jour
- Plan de location avantageux

Vente et service d'entretien par tout le Canada

ELECTRO-VOX INTERCOM INC.
Montréal 2626, Steeles Road SE 9-1981
Québec Tél. 2-8606
Ottawa SH 6-1935
St. Catharines MU 4-4540
Toronto 373A Church St. EM. 3-3766

LAROCQUE Rideau et Dalhousie
Pas de commandes téléphoniques ou postales, s.v.p.

ÉCOULEMENT

Vendredi et Samedi — Plus de 300 paires

SOULIERS D'ETE DE MARQUES REPUTÉES

"GOLD CROSS" et "SERENADE" pour DAMES

Régulier 14.95—Régulier 13.95—Régulier 12.95

\$ 8.95 la paire

Epargnez de \$4.00 à \$6.00

de 9.30 à 6 Ouvert tous les jours

- Veau ou maille de nylon en modèles escarpins, à bride ou sandales
- Tous ces modèles nouveaux réduits de notre assortiment régulier... talons cubains, hauts ou illusion
- Blanc, ivoire, rose, rouge. Magasinez de bonne heure pour le meilleur choix
- Pointures: 4 à 10... largeurs AAA à C... mais pas dans tous les modèles et teintes

Spargnez des dollars en gazoline!

NOUVELLE... plus haut indice d'octane
NOUVELLE... plus de milles par gallon
NOUVELLE... plus de puissance
NOUVELLE... meilleur rendement
NOUVELLE... à tous égards sauf le prix
... SE VEND ENCORE AU PRIX DE LA GAZOLINE REGULIERE ORDINAIRE

milemaster

CITIES SERVICE

"SERVICE", c'est notre devise

LE VENDEUR CITIES SERVICE DE VOTRE VOISINAGE

<p>ROBERT STEELE, Carling et Bronson, Ottawa. CE. 3-3042</p> <p>JAMES PAIGE, O'Connor et Laurier, Ottawa. CE. 2-3686</p> <p>RUSSELL FERGUSON, Elgin et Frank, Ottawa. CE. 3-0289</p> <p>R. McMURTRY, Bank et Fifth Ave., Ottawa. CE. 5-0172</p> <p>McGEE & DUNN, Ch. Richmond et Island Park Drive, Ottawa, tél. FA. 8-2255</p> <p>JACQUES LAFLECHE, Reboul et Maisonneuve, Hull. PR. 1-3540</p> <p>O. D'AOUST, 191, rue Dalhousie, Ottawa. CE. 4-3297</p> <p>A. BRADY, Boul. St-Laurent et Che. de Montréal, Ottawa. SH. 6-8919</p>	<p>ROGER ROLLIN, rue Notre-Dame, Gatineau MO. 3-4715</p> <p>PAUL MONETTE, St-André et Cumberland, Ottawa. CE. 4-2101</p> <p>J. T. BRADLEY & SONS, Navan, Ont. HARRY COOPER, Cantley, Qué. PR. 7-4571</p> <p>MAURICE CUNNINGHAM, RR. No 1, Osgoode, Ont. Metcalfe 63-R-3</p> <p>HERBERT DEAVY, Navan, Ont.</p> <p>HENRY HAASE, Chemin Russell, Billings Bridge. CE. 5-7744</p> <p>JOHN HALL, Perkins Mills, Qué. Perkins 8-4-2</p> <p>ROLLAND LAFONTAINE, Deschênes, Qué. MU. 4-6232</p> <p>BERNARD GIROUX, Rue Main, Alfred, Téléphone 189</p>	<p>JOHN LALONDE, East Templeton. MO. 3-8711</p> <p>GERALD DUGAL, Navan, R.R. #2 SH. 6-6472</p> <p>A. LAVIGNE, Luskville, Qué. Luskville 11</p> <p>LOUIS TIRE SALES, 164, Che. de Montréal, Eastview. SH. 9-4602</p> <p>D. P. MacDONALD, Manotick, Ont.</p> <p>J. R. VALLILEE, Quyon, Qué.</p> <p>BOB COUSINEAU rue Main, Hawkesbury MEIrose 2-2401</p> <p>J. M. C. WADE, 365, boul. Taché, Hull, Qué. PR. 7-5519</p> <p>J.-P. DUBOIS, 92, rue St-Rédempteur, Hull, Qué. PR. 1-2001</p>
--	--	---

CITIES SERVICE
Gazolines de qualité — huiles de chauffage lubrifiants

Un gros camion capote à Limbour

Un gros camion chargé de gravier, propriété de la cie Chénier, a tourné sens dessus-dessous, ce matin, en face du collège de Limbour, quand son conducteur a voulu éviter une auto, conduite par M. Roger Desrochers, de Limbour. L'accident est survenu à l'intersection du chemin qui mène à l'école.

L'automobile s'est arrêtée dans la clôture près du précipice qui conduit à la rivière. Ses occupants: deux femmes, un bébé, et le conducteur, sont sains et saufs de même que le conducteur du camion.

M. H. Leblanc est réélu maire de N.-D.-du-Nord

VILLE-MARIE (DNC) — M. Hervé Leblanc, maire de Notre-Dame-du-Nord, a été réélu pour un autre mandat, lors des élections municipales. Il a obtenu une majorité de cinq voix sur son adversaire, M. Albert Lacasse.

Voici la répartition des votes: M. H. Leblanc, 126 votes, M. Albert Lacasse, 121 Deux bulletins ont été annulés.

Dans le quartier no 6, M. René Voynaud a été également réélu, avec une majorité de deux voix, sur son adversaire, M. Roger Brisson. M. René Voynaud a obtenu 124 voix et M. Brisson, 122.

M. Georges Moore, de Moffet, avec une majorité de 7 voix, a défait l'ancien maire Emmanuel Gagné. M. Moffet a obtenu 97 voix et M. Gagné 90.

Deux blessés sur la route Hull-Wakefield

Les frères Robert et Maurice Lafrenière, 23 et 24 ans, de Brennan-Hills, ont subi des contusions, heurt soir, dans un accident survenu vers 7 h. 45 route Hull-Wakefield.

L'accident a d'abord offert l'aspect d'une vraie tragédie, et l'on a été surpris de voir ensuite les deux occupants de la voiture en sortir avec de légères blessures.

Ils se dirigeaient tous deux vers Brennan-Hill. Robert conduisait. Il a voulu dépasser un camion de la maison Monette, de Kazabaza. Mais le soleil couchant l'a aveuglé, et il a soudain aperçu un tracteur venant en sens inverse. Forcé de revenir derrière le camion, il l'a heurté.

Le chauffeur du camion Monette n'a subi aucune blessure. Toutefois, les deux véhicules sont lourdement endommagés. Les deux blessés ont reçu les soins d'un médecin de Wakefield, et ont pu regagner leur demeure.

Les policiers Paul Ladouceur, de la Sûreté provinciale d'Aylmer, et Henri Ferland, de la Sûreté de Hull-Ouest, ont enquêté.



CHAMPIONS — Michel Gratton, à gauche, et Marcel Chartrand, tous deux de Wrightville, ont gagné le championnat junior en doubles, lors du tournoi de tennis d'Ottawa. Ils ont triomphé de Phil Johnston et Dennis Shillington en finale. Chartrand a également gagné le championnat en simples. Voir les pages sportives pour plus de détails.

M. Bernard Lalande, nouveau surveillant aux usines Eddy

Un Franco-Ontarien originaire de Sault-Sainte-Marie, qui a enseigné pendant plusieurs années dans les écoles d'Ontario, vient d'accéder à un poste de commande à la compagnie E. B. Eddy, à Hull.

M. Bernard Lalande a quitté son poste de représentant bilingue à North Bay pour la division d'action sociale du ministère de l'Éducation d'Ontario pour se joindre à la division des relations industrielles de la compagnie Eddy, à titre de surveillant du service de l'éducation des employés.

Les responsabilités de M. Lalande seront multiples car sa juridiction s'étendra aux trois moulins de la compagnie. Il sera notamment responsable de l'organisation de cours d'entraînement de chefs pour les contremaîtres et leurs assistants. Ce programme couvrira une période de quelques années.

M. Lalande aura aussi la responsabilité de la sécurité aux trois moulins. En plus d'agir comme secrétaire des différents comités de production, il fera l'entretien des nouveaux employés pour leur expliquer le fonctionnement de l'entreprise et les règlements de la compagnie. C'est lui qui déterminera si un postulant à un emploi possède l'équivalent d'une 9e année dans le cas où il aurait suivi un cours spécial à sa sortie de l'école. Enfin, M. Lalande aura la responsabilité de contrôler les affiches et avis qui seront placés dans les moulins et il accordera une attention toute spéciale à la bonne rédaction française des textes.

M. Lalande est entré officiellement en fonction le 10 juin dernier. Le poste qu'il occupe a été établi à la suite d'une réorganisation à la division des relations industrielles de la compagnie.

Avant d'être représentant du ministère de l'Éducation à North Bay, M. Lalande a enseigné de 1945 à 1950 à l'École secondaire de Cochrane. Pendant la guerre, il a été pendant trois ans attaché aux services éducatifs de la Légion canadienne. Précédemment, c'est-à-dire de 1935 à 1942, il avait enseigné dans les écoles primaires de Timmins.



M. BERNARD LALANDE

Nouvel indice au sujet de l'avion disparu

VAL D'OR (PC) — Un appareil de l'ARC est parti ce matin pour enquêter sur une tache d'huile aperçue sur un lac situé à 231 milles d'ici, dans la région où un avion est disparu, il y a 15 jours, avec quatre hommes à bord.

La tache d'huile a été aperçue sur le lac Mesgoey, hier, par l'équipage de l'un des Dakotas de l'ARC qui survolent la région nord-ouest du Québec depuis le 3 juillet afin d'y trouver des traces d'un appareil appartenant à la Kenting Aviation Company, de Toronto.

Le chef d'escadrille René Lemieux, directeur des recherches aériennes de cette localité minière du nord-ouest du Québec, est monté à bord d'un avion pour se rendre au lac Mesgoey afin d'y examiner la tache d'huile.

C'est le deuxième indice qu'ira vérifier l'ARC depuis quelques jours. Hier, une lumière intermittente aperçue par une femme qui fait partie de l'équipe terrestre du corps des observateurs, s'est avérée provenir d'un endroit de prospection.

Entre temps, huit autres avions se sont envolés à l'aube afin de poursuivre les recherches.

Graduation à Sainte-Cécile-de-Masham

SAINTE-CECILE-DE-MASHAM (DNC) — Les élèves finissants de 11e année, du couvent du Sacré-Coeur, ont reçu lors de leur couronnement les marques d'appréciation de leur pasteur, de la communauté et des amis de l'institution. Mmes Rita Renaud, Berthe Legros, Georgette Belisle et Claire Gosselin ont toutes quatre fait leurs adieux à leurs éducatrices.

Ces dernières ont entouré la cérémonie de leur graduation de chants, synètes, danses rythmiques, déclamations, exécutés par les élèves des autres classes.

La R.S. Rose-du-Sauveur, S.S.C. a dirigé les petits de 1ère année dans l'exécution de la "danse des ballons". Jean-Yves Bertrand, élève de cette même classe a donné une récitation, les élèves de 3e année, une danse de folklore, Gérald Philippe, Yvon Vaillancourt et Bernard Proulx, une récitation, et les élèves de 2e année, une démonstration de gymnastique.

A cette même occasion, les élèves des autres classes ont reçu leur prix et l'encouragement de leur pasteur à continuer leurs études jusqu'à la fin. M. le curé a exposé les grandes compensations qu'apporte l'instruction et donné des conseils d'usage aux finissants.

MM. les commissaires d'école, les parents des élèves finissants et quelques religieuses de passage au couvent avaient, avec les religieuses enseignantes et leur supérieure, les places d'honneur.

M. Lalande est marié et père de quatre enfants.

Lourds dégâts par la grêle en Saskatchewan

REGINA (PC) — L'une des pires tempêtes de l'année, marquée par des chutes de grêle et des orages, a balayé la Saskatchewan hier sur une distance de 200 milles, causant de lourds dégâts aux récoltes, aux chalets d'été et aux bâtiments de ferme.

Se déplaçant à 20 milles à l'heure en direction du nord-ouest, la tempête a semé la destruction sur l'étroit parcours qu'elle emprunte depuis Coedre, 40 milles au sud-ouest de Moose Jaw, jusqu'à Kellihor, 70 milles au nord-ouest de Regina.

On ne signale aucune victime, mais on estime que les dommages s'élèveront à des milliers de dollars. Dans plusieurs fermes, on déplore une perte totale de la récolte.

Les grêlons

Un porte-parole du ministère provincial de l'Agriculture précise que 1,000 fermes ont été très durement éprouvées par la grêle dans la seule région de Regina. Des grêlons, dont certains atteignaient la grosseur d'une balle de baseball, des vents d'une vitesse de 80 milles, des pluies diluviennes ont balayé des villages agricoles, déraciné les arbres, fracassé les vitres, arraché des toitures.

Regina Beach, un centre de villégiature non loin de la capitale, a été plus durement touché. Les secteurs limitrophes de Moose-Jaw ont essuyé le gros de la tempête.

Tous les bateaux sur la lac Last Mountain ont heureusement regagné les quais à temps.

L'état du card. Léger n'inspire aucune crainte

MONTREAL (PC) — Les autorités de l'Hôtel-Dieu de Montréal ont fait savoir hier que S. E. le cardinal Paul-Emile Léger repose dans cette institution et que son état n'inspire aucune crainte.

On sait que Son Eminence a été hospitalisée dimanche en rentrant d'un pèlerinage à Midland, en Ontario.

Le prélat doit subir une intervention chirurgicale ces jours-ci. On prévoit que l'archevêque de Montréal restera à l'Hôtel-Dieu durant une dizaine de jours.

Autobus vs auto; militaire blessé

PRESCOTT (PC) — Une personne a subi de légères blessures mardi soir, aux environs de cette ville frontalière, lorsqu'un autobus est venu en collision avec une automobile qui roulait sans chauffeur.

Le caporal Malcolm Shields, 31 ans, d'Oakville, qui voyageait dans l'autobus, a été transporté à l'hôpital de Brockville, mais la nature de ses blessures n'est pas inquiétante. Le caporal Shields, stationné à Ottawa, a subi des blessures au dos.

Le chauffeur de l'autobus de la Colonial Coach Lines, M. Alfred Guilbault, d'Ottawa, a dit qu'il sortait à peine de Prescott, lorsqu'il vit l'automobile qui descendait une côte en plein devant lui. L'autobus s'arrêta dans le fossé après la collision.

La Sûreté provinciale loue la présence d'esprit de Guilbault, qui a évité un accident qui aurait pu être beaucoup plus sérieux.

Nouveau champion du poteaathon

MONTREAL (PC) — M. Russell Poissant, styliste amateur âgé de 44 ans, est descendu hier soir du poteau au haut duquel il vivait depuis 26 jours, non loin de La Prairie et près de Montréal, se proclamant le champion nord-américain à ce titre.

Avec l'aide de huit policiers et pompiers, M. Poissant a fait la descente à 8h.30 du soir exactement, heure à laquelle, 26 jours plus tôt, il s'installait sur son étroite plateforme.

BELANGER VOUS OFFRE ENCORE DES

AUBAINES

EPARGNEZ \$140

SUR CE POELE STRATOLINER GENERAL ELECTRIC A BOUTONS-POUSSOIRS ET TOUTES CES CARACTERISTIQUES.

Automatique de luxe 40"



Unité Calrod automatique 2 dans 1
Fait frire, griller, mijoter, bouillir automatiquement sur des surfaces de 6" ou 8". Réglez-la et oubliez le tout — cuit des aliments parfaitement sans attention — rend les ustensiles d'aujourd'hui automatiques.

Thermomètre électrique pour viandes
Insérez dans le rôti et réglez le cadran au bon degré de cuisson — bien cuit, medium ou saignant, à votre goût. La sonnerie avertit que le rôti est prêt. Une cuisson parfaite sans à peu près.

Grillure rapide automatique
Se branche sur deux unités calrod de gauche. Frit et grille avec pleine chaleur de fourneau ne variant pas — empêche de brûler — les crêpes et les saucisses cuisent à point.

Minuteur de fourneau — Minuteur
Fait et enlève le contact pour le fourneau automatiquement au temps réglé. Contrôle les courtes périodes de cuisson et fait partir la sonnerie lorsque c'est cuit.

Grand fourneau
Economie de dollars — pas de perte de chaleur. Choix de 12 tablettes pour donner toute la place aux rôtis ou autres aliments de cuisson. Eléments Calrod amovibles pour nettoyage facile. Pas d'angles aigus. Fourneau clair et bien éclairé. Facile d'entretien.

QUANTITE TRES LIMITEE

STRATOLINER

Prix régulier 499.00

359.00

REFRIGERATEUR

General Electric, 8 pi. cu. dégivrage manuel

NOUVEAU BAS PRIX



★ Porte magnétique
★ Congélateur pleine largeur, contient jusqu'à 28 empaquetages
★ Plateau à viande pleine largeur
★ Tablette sur porte et compartiment à œufs
★ Garantie GE de 5 ans

vous payez seulement

239.00

Aucun dépôt — jusqu'à 36 mois pour payer

BELANGER

J.-MAURICE NORMAND, gérant

215, rue MONTCALM, HULL — PR. 7-4329

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30

FERME A MIDI LE SAMEDI DURANT JUILLET ET AOUT

PHARMACIE BOUCHER

Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.

139, rue Hôtel-de-Ville, PR 1-4341

LE CENTRE DU TISSAGE Enrg.
(Centre Art Weaving Regd.)

TISSAGE INVISIBLE ET REPRISAGE

• TROUS • BRULURES • DECHIRURES
de toutes les grandeurs SUR TOUS GENRES de tissus

• Réparations de toutes sortes: Manteaux, habits, robes

56A, rue EDDY — HULL PR. 1-2462

Arrêtez! Regardez! Epargnez!

VENTE ANNIVERSAIRE

DES CENTAINES D'ARTICLES

REDUCTION jusqu'à 50%

Alain Variétés

SPECIALITES POUR ENFANTS
"De la naissance à l'adolescence".

OUVERT TOUS LES VENDREDIS SOIR

58, Boul. Montclair — HULL PR. 7-1284

Ce soir seulement

— EN PERSONNE —

Le Père Gédéon
de la Famille Plouffe
(DORIS LUSSIER)

au

CLUB FAIRMOUNT

FR. 7-2882

ROYAL CROWN

ALIMENTS DE QUALITE SUPERIEURE

Empaquetés par WILSON & KEITH



M. ET MME JEAN-BAPTISTE LEBLANC, d'Angers, ont été l'objet d'une belle fête, à l'occasion de leur 50e anniversaire de mariage. Cette fête a donné lieu à une belle réunion de famille. En effet, les treize enfants des jubilaires de même que de nombreux parents et amis ont assisté à la messe d'action de grâces célébrée par M. le curé L. Rangiers de même qu'à la réception qui a suivi. L'on voit ici les héros de la fête au moment où ils s'apprétaient à couper le traditionnel gâteau.

(Photo Champlain Marcell)

Déringolade au conseil municipal de Montcerf

MONTCEF (DNC) — Après avoir réélu maire, sans opposition, M. Aldége Emond, les gens de Montcerf se sont choisis, hier, au moyen du scrutin, trois nouveaux conseillers: MM. Ernest Joly, Wilfrid Danis et Fabien Nault.

Ils ont défait trois anciens conseillers.

M. Ernest Joly, obtenant 97 voix, a triomphé de M. Léonard Martineau, 31 voix.

M. Wilfrid Danis, 93 voix, a défait M. Louis Cyr, 46.

Enfin, M. Fabien Nault, 92, a battu M. Donald Poulin, 42.

Les mandats des conseillers Alphonse Leduc, Lorenzo Lafrance et Adhélmar Emond ne viendront à échéance que l'an prochain.

M. Herménégilde Lacoursière présidait l'élection, assisté du secrétaire Jean Louis Nault.

M. Aldége Emond est maire depuis 10 ans. C'est la deuxième fois qu'on l'élit sans opposition.

Triple accident près de Maniwaki

MANIWAKI (DNC) — Quatre personnes ont vu la mort de près dans un triple accident de la route, survenu durant la nuit du 17 au 18 juillet, sur la route 58 entre Grand-Remous et Mont-Laurier.

M. Thomas Taylor, 46 ans, de Saint-Lambert, venant de Val-d'Or, se dirigeait vers Montréal avec un gros fardier rempli de ferrailles, lorsque celui-ci capota dans le fossé.

L'agent Gérard Beaugrand, de la Sûreté provinciale de Mont-Laurier, appelé sur les lieux pour faire les constatations d'usage, a stationné son auto sur le bord de la route tout en laissant vasculer son réflecteur rouge.

M. Fernand Dionne, de Ferme-Rouge, accompagné de Richard Gilbert, de Dolbeau, Lac Saint-Jean, et Alfred Gélinas, de Saint-Jean-sur-le-Lac, se dirigeait vers Grand-Remous, lorsqu'il a soudainement aperçu la lumière rouge de l'auto de la police. En appliquant les freins, il perdit la maîtrise de son auto qui alla donner contre celle de la police, avant de capoter dans le fossé.

Le sergent détective Conrad Bourgeois, de Mont-Laurier, a fait l'enquête sur ce deuxième accident.

Tous s'en sont tirés indemnes. L'auto de la police a été endommagée pour \$250, tandis que celle de M. Dionne subissait pour \$500 de dégâts.

Au Richelieu Ottawa-Hull

Une filerie électrique sûre n'est pas toujours adéquate

Il y a une différence entre une filerie électrique sûre et une filerie électrique adéquate, d'après M. Guy Dorval, directeur des relations extérieures pour la Ligue électrique de Québec, qui était conférencier invité au déjeuner-causette du club Richelieu Ottawa-Hull, hier midi, au Château Laurier.

Plusieurs nouvelles constructions possèdent des installations électriques examinées et approuvées par les inspecteurs-électriciens, mais on ne peut pas dire que ces installations sont adéquates. Elles sont simplement conformes aux normes établies au point de vue sécurité. Pour être adéquates, elles devront répondre aux exigences de nos maisons modernes et pourront varier d'après le genre de construction.

C'est précisément le but de la Ligue électrique de Québec, d'expliquer M. Dorval, de renseigner le grand public sur l'importance d'avoir une filerie adéquate. Pour cela, elle s'emploie à faire connaître les éléments de base du système électrique d'une maison.

Plusieurs oublient, de dire M. Dorval, qu'il y a infiniment plus d'appareils électriques en usage dans une maison à l'heure actuelle qu'il y a 25 ou 30 ans. Il faut que la filerie soit adaptée à ces nouveaux besoins, sinon on ne retirera pas tous les avantages qu'on est en droit d'attendre de ces appareils.

M. Dorval a traité également des dangers d'une mauvaise filerie. L'an dernier seulement, les pertes par le feu attribuables à un système électrique défectueux se sont chiffrées par quelque 20 millions dans la province de Québec.

Le conférencier a fait une démonstration indiquant ce qui

Automobilistes condamnés à \$100

VILLE-MARIE (DNC) — Le juge Camille Beaulieu, de la Cour du magistrat a condamné à \$100 d'amende chacun des huit inculpés, accusés d'ivresse au volant et traduits devant lui.

Huit autres cas semblables seront jugés prochainement par la même Cour.



Appel du président des Disciples d'Emmaüs de Hull

La Société des disciples d'Emmaüs lance un appel aux jeunes filles d'Ottawa-Hull et de la région désireuses de coopérer de quelque façon avec ce mouvement d'action sociale!

Le président de cet organisme, M. Roger Léger, a déclaré: "Nous avons un pressant besoin de plusieurs jeunes filles pour mener à bien certaines tâches délicates et diriger des travaux qu'elles seules peuvent faire".

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Partie de golf interrompue par un porc-épic

Un porc-épic a brusquement interrompu une amicale partie de golf disputée, hier soir, au terrain de golf miniature de M. René Laflamme. Celui-ci jouait en compagnie d'un jeune voisin, Marcel Ste-Marie, fils, quand le jeune homme aperçut un énorme porc-épic perché dans un arbre. Le jeune Ste-Marie était convaincu qu'il s'agissait du même animal qui, la veille, avait saccagé plusieurs fleurs de son parterre et renversé la poubelle. Aussi décida-t-on d'interrompre la partie qui venait à peine de débuter pour se débarrasser du maraudeur.

M. Laflamme appela la police qui le référa à l'inspecteur Aldége Godmaire, du ministère de la Chasse et des Pêcheries. Ce

dernier se rendit à Wrightville avec une carabine de calibre 22. Après avoir pris la précaution de secouer l'arbre pour réveiller l'animal qui s'y était endormi, il lui joga une balle dans la tête. La chasse terminée, la partie de golf put se poursuivre en toute tranquillité.

BOUCHER FRÈRES L.TÉE

72, rue CREMAZIE HULL

- Charbon et coke
- Bois de construction
- Matériaux de construction

PR. 7-3868

GRANDE VENTE

COMMENÇANT DEMAIN à 9 h. a.m.
PLUS DE 1,000 ARTICLES jusqu'à 14 ANS

Régulier 1.99 à 5.99 pour \$1.00

QUELQUES-UNS DES SPECIAUX

ROBES DE BEBES jusqu'à \$2.99 pour	\$1.00	CRINOLINES, 2 à 6x jusqu'à 2.99	75c
ROBES, 2 à 6x jusqu'à \$4.99 pour	\$1.00 et \$1.49	CHEMISES de flanellettes, 4 à 6x, rég. \$1.99 pour	\$1.00
COUVERTURES DE BEBES, 36 x 50 pour	\$1.00	PYJAMAS, 6 mois à 1½ an Régulier \$1.99 pour	\$1.00
SOUS-VETEMENTS pour fillettes, 2 à 6x	5 pour \$1.	SHORTS pour jeunes filles, 7 à 14 ans	\$1.00
JERSEYS, 4, 6, 8	3 pour \$1.00	BLOUSES 7 à 12 ans pour	\$1.00
PANTALONS en frippé, 4 à 6x	50c	GILETS DE LAINE Régulier \$3.99 pour	\$1.00
BARBOTEUSES Régulier \$2.99	\$1.00	HABITS DE PLAGE Régulier \$4.99 pour	\$2.00
		TABLIERS Régulier \$1.49 pour	25c

TOUTES LES VENTES SONT FINALES

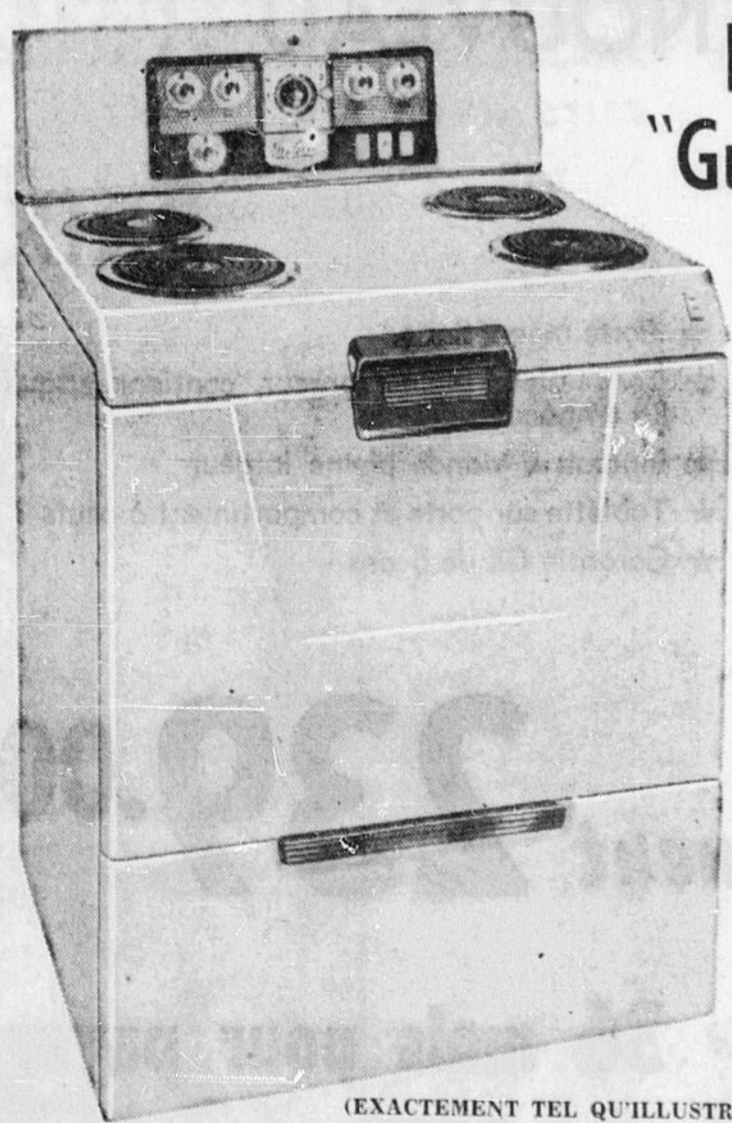
LA VENTE SE CONTINUE POUR DEUX SEMAINES

Au Royaume des Bébéés Ltée

47, RUE PRINCIPALE, HULL

PR. 7-3879

2 FORMIDABLES AUBAINES chez ACHBAR



(EXACTEMENT TEL QU'ILLUSTRE)

Poêles Electriques "Gurney" 30" DeLUXE

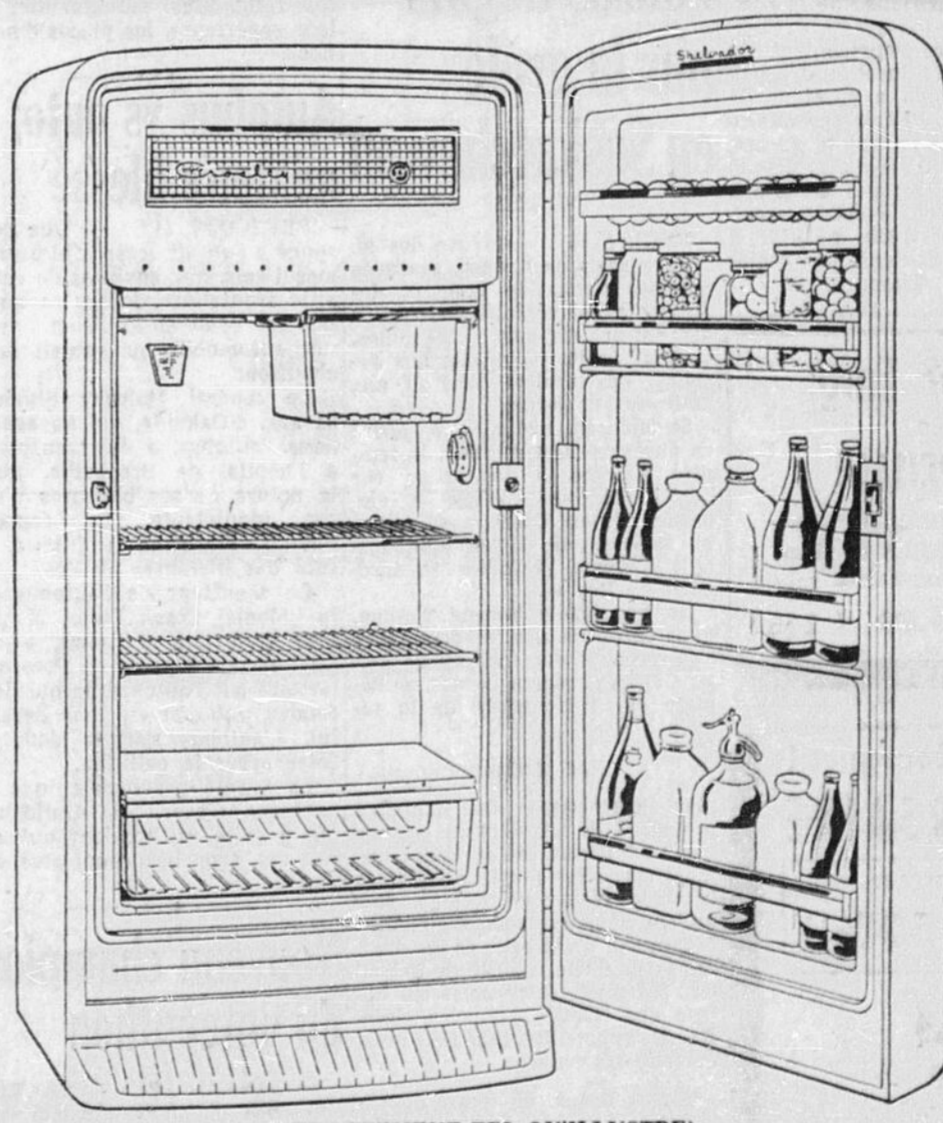
COMPLETEMENT AUTOMATIQUES

Se vendaient antérieurement à des prix beaucoup plus élevés

et MAINTENANT SEULEMENT

199.95

- Pleine largeur 30"
- Grand tiroir d'utilité
- Une lumière au fourneau
- Contrôle de chaleur au fourneau pleinement automatique
- Réglage d'horloge pleinement automatique (établit et arrête le contact quand vous n'êtes pas à la maison)
- Horloge électrique
- 7 commutateurs de chaleur
- Éléments à surface chromolux (garantie de 3 ans)
- Très grand fourneau tout en porcelaine
- Tous les éléments et les étagères du fourneau sont amovibles pour nettoyage plus facile
- Garanties par Gurney et Achbar



(EXACTEMENT TEL QU'ILLUSTRE)

Réfrigérateurs De Luxe "Crosley-Moffat"

11 pi. cu.

Dégivrage automatique à bouton-poussoir

Se vendaient antérieurement à des prix beaucoup plus élevés

et MAINTENANT SEULEMENT

269.95

- Dégivrage instantané à bouton-poussoir
- Grand congélateur pleine largeur
- Compartiment à légumes pleine largeur
- Beurrier
- Étagères pour bouteilles et oeufs
- Garantie de 5 ans sur l'unité scellée et le congélateur

TERMES FACILES

A. L. ACHBAR LTÉE

J.-C. BONHOMME, gérant

AUCUNE COMPAGNIE DE FINANCE

Vous faites affaires avec ACHBAR seulement

Entreposage gratuit jusqu'à temps désiré

Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9h.30

85-95, rue PRINCIPALE

HULL

PR. 7-4321

Hamilton fait une tournée d'inspection

MONTREAL (PC) — Le ministre des Postes, M. Hamilton, est arrivé à Montréal, mercredi, pour commencer une tournée des installations postales canadiennes au cours de laquelle il traversera tout le Canada.

Au cours d'une conférence de presse, le ministre a expliqué les raisons qui l'ont incité à entreprendre cette tournée d'inspection.

« Ce ministère fonctionne sans moi depuis deux semaines et j'ai l'impression que j'ai beaucoup de choses à apprendre avant de donner des directives aux autres. »

Saint-Albert

Mariage
SAINT-ALBERT (DNC) — M. le curé Arsène Hébert bénissait récemment le mariage de Mlle Lina Matte, fille de M. et Mme Moïse Matte, à M. Joseph Savage, fils de M. et Mme Wilfrid Savage.

Pendant la cérémonie, la chorale des Enfants de Marie exécuta le programme de chant. Mme Pierre Landry, de Crisler, touchait l'orgue.

Après la cérémonie religieuse, une réception suivit à l'arena de Casselman. Par la suite, les nouveaux époux partirent pour la Gaspésie. A leur retour, ils éliront domicile à Saint-Albert.

Une réception sera donnée en leur honneur à la salle Robert, de Crisler, à leur retour.

Inauguration de l'église de la desserte St-Michel de Wentworth

LACHUTE (DNC) — La desserte St-Michel de Wentworth, érigée en paroisse depuis le mois de décembre dernier seulement, s'enorgueillit déjà d'une coquette petite église au style moderne. Construite à une certaine distance de l'ancien temple érigé il y a plus de 75 ans, l'église de la paroisse St-Michel de Wentworth, dont le curé est M. l'abbé Charles-Emile Gougeon, a été officiellement inaugurée par S. Exc. Mgr Emilien Frenette, évêque du diocèse de Saint-Jérôme, en présence de nombreux dignitaires tant ecclésiastiques que civils.

La journée a débuté par une messe pontificale célébrée par Son Excellence qui donna également le sermon de circonstance.

A la messe, le diacre d'office était le R.P. De Caruffel, s.j.; le sous-diacre d'office, M. l'abbé Dalma Brisebois, curé de l'immaculée-Conception d'Ayersville; le diacre d'honneur, M. l'abbé Léo Clément, curé de Brownsburg; le sous-diacre d'honneur, le R.P. Burn, s.j.; le prêtre assistant, M. l'abbé Ch.-Edouard Gougeon, curé de Saint-Michel, et le cérémoniaire, M. l'abbé Jacques Lépine, chancelier du diocèse.

Au choeur, on remarquait M. le chanoine Vitalis Bouchard, de Brownsburg; Mgr Pierre Décarry, P.D., supérieur du séminaire de Sainte-Thérèse; M. l'abbé Joseph Hébert, du camp St-Louis; M. l'abbé Paul-A. Laframboise, de Saint-Benoît, de

Hull, et M. l'abbé Alban Legault, supérieur de l'Externat classique, de Hull.

Construite quelque peu en retrait du chemin, laissant ainsi un vaste terrain de stationnement, l'église St-Michel peut loger 300 fidèles. L'extérieur, lorsque terminé, sera de briques, tandis que l'intérieur est fait de contreplaqué, d'orme et d'acajou. Les arches sont de bois laminé, les bancs en acajou et orme, le plancher en terno, l'autel et les bénitiers, en marbre.

M. l'abbé Charles-Edouard Gougeon est né à Hawkesbury, Gougeon est né à Hawkesbury, le 2 février 1912. Il fit une partie de ses études classiques à cet endroit, les termina au séminaire d'Ottawa où il fit également sa théologie. Il fut ordonné prêtre dans sa paroisse natale le 27 juin 1937.

Il fut successivement vicaire à Buckingham, à Pointe-Gatineau, à Papineauville, à Sainte-Rose-de-Lima, à l'immaculée-Conception, d'Ayersville, et à Brownsburg, de même que desservant à St-Michel durant deux ans, puis curé de cette dernière paroisse depuis son érection au début de décembre 1956. M. l'abbé Gougeon est aussi desservant à Laurel, de même qu'il entretient une mission au Lac Louise durant la saison d'été.

Sa paroisse compte 55 familles résidentes et plus de 200 familles de villageois durant la saison d'été.

3e conférence du clergé sur l'alcoolisme

QUEBEC (PC) — La troisième conférence annuelle du clergé sur l'alcoolisme s'ouvre aujourd'hui à Québec.

Plus de 200 prêtres et religieux assisteront.

La conférence sera présidée par S. E. Mgr Maurice Roy, prélat de l'Eglise canadienne et archevêque de Québec.

Le R.P. Ubald Villeneuve, O.M.I., aumônier général des cercles La-cordaire et Jeanne d'Arc du Canada, présentera un travail au nom des religieux. Le Dr Gaston Lapointe, de Chicoutimi, soumettra un travail au nom des laïcs.

Elections municipales à Blue Sea Lake

BLUE SEA (DNC) — M. Emile Ethier a été réélu maire de Blue Sea par acclamation, aux dernières élections municipales.

M. Jean-Marie Denommée a été élu conseiller au siège no 1 en l'emportant par 6 voix de majorité sur M. Raoul Lacroix.

Au siège no 2, M. Aldé Courchesne était élu par une majorité de 68 voix sur M. Arthur Gauthier. Par une même majorité, M. Lomer Clément l'emportait sur M. Adélar Lacaille, au siège no 3.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Legare Vente ANNIVERSAIRE

Ensemble de draps et essuie-mains
L'ensemble comprend: 4 grands draps "Tex-made", 81" x 100", 4 table-d'ortières "Tex-made", 42" x 33", 4 essuie-mains, 4 serviettes de bain et 4 débarbouillettes, le tout d'une qualité supérieure. Choix de jolis teintes.

22 morceaux **25.95**

25¢ PAR SEMAINE

Gratuits SERVICE A DINER **52 MEX**

Vous recevez... GRATUITEMENT... ce service à diner fini email émail, importé d'Angleterre et comprenant 52 morceaux (5 couverts) avec tout achat de \$125.00 et plus.

Importation ANGLAISE

Dinette 'Ranchero'
9 morceaux

Table extensible de grandes dimensions, à dessus plastique durable, mesurant 36" x 48" pouvant s'allonger à l'aide d'un panneau à 60" au besoin. Pattes doubles pour plus de solidité. Huit chaises robustes, bien capitonnées s'harmonisant à la table. Chaises décorées de liséré noir contrastant. Assortiment de couleurs décoratives.

\$150 PAR SEMAINE REGULIER \$184.50 **\$144**

Ensemble de chambre, 21 morceaux

\$230 PAR SEMAINE REGULIER \$269. **\$229**

- Bureau double à 6 tiroirs, surmonté d'un miroir à bords biseautés
- Commode à 4 tiroirs spacieux
- Lit tête-bibliothèque à panneaux coulissants
- Ensemble de draperies, 3 morceaux
- Couvre-lit en chenille
- Carpette Rexoleum, 6' x 9'
- Série de lampes de lit, 3 morceaux
- Matelas à ressorts
- Sommier
- 2 oreillers
- 2 draps pour lit double
- 4 taies d'oreillers

PAS DE DEPOT • 36 MOIS POUR PAYER

Poêle 2 brûleurs avec éléments tubulaires

Éléments tubulaires chauffant rapidement... garantie de 7 ans et demi • Dessus en émail porcelaine au titane réfractaire aux acides • Isolation en fibre de verre sur tous les 6 côtés — 21 intensités de chaleur se réglant en 14 positions

- Le plus grand dessus de cuisson: 22 1/2" x 17 3/4"
- Le plus grand four jamais vu: 18" x 15" x 15"
- Approuvé par l'Association de Standardisation Canadienne.

\$100 PAR SEMAINE **98.95**

TOUTE BICYCLETTE "AUCUN DEPOT PAR 50¢ SEMAINE JUSQU'À 24 MOIS POUR PAYER"

BICYCLETTE "REGENT"
LE CHOIX des CHAMPIONS!

- Freins à main, genre "Calliper" et engrenage "Sturme-Archer" à 2 vitesses sur modèles de sport et de course
- Selle confortable, à ressorts spiraux
- Efficaceur arrière pour sécurité
- Fidèles à roulement à billes
- A l'épreuve de la rouille par le procédé "Bonderising"
- Toutes les parties blanches sont blanchies en chrome
- Importée d'un fabricant anglais réputé
- Modèles standard, de sport et de course.

A partir de **49.95**

Lessiveuse 'Miss Canada' AVEC POMPE

Cuve de grandeur familiale dont la capacité est de 11 livres de linge sec. Cuve profilée en émail vitreux à l'intérieur et à l'extérieur. La seule lessiveuse portant une garantie de deux ans de service gratuit plus une garantie de remise à neuf pour une période de 12 années.

\$180 PAR SEMAINE **179.50**

4 GRANDS ETAGES DE MEUBLES ET APPAREILS ELECTRIQUES DE PREMIERE QUALITE

Legaré 75, rue Principale Hull, Tél. PR. 7-1222

Votre Argent Va Plus Loin!

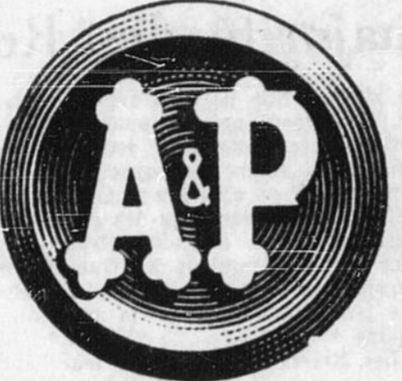
MAGASINEZ RÉGULIÈREMENT CHEZ A&P... ET VOYEZ COMME...

VIANDES DE QUALITE SUPER-RIGHT

POULETS

Catégorie "A" nourris au lait prêts pour le four

Moyenne 2 à 3 lbs **43¢**



SPECIAL DE CETTE SEMAINE!

BOL A CEREALE

ROYAL ABBEY DECORE EN OR 22 CARATS

cha. **29¢** AVEC ACHAT DE \$5.00

AU MAGASIN DE HULL ET OTTAWA SEULEMENT

BOLOGNE TRANCHE HYGRADE par 37¢
FILETS D'AIGLEFIN SEASEALD par 29¢

SPECIALS TRES REDUITS!

- JUS DE TOMATES** - - - - - bte 31¢
DE FANTAISIE, BRIGHT - - - - - 45 ozs
- SACS DE THE** - - - - - par 49¢
MELANGE SPECIAL - - - - - de 80
- SIROPS DE FRUITS** - - - - - bte 29¢
COTT - - - - - 12 ozs
- HUILE DE MAIS** - - - - - bte 29¢
ST. LAWRENCE - - - - - 15 ozs

FAIT 4 PINTES DE LAIT ECREME COUTE MOINS QUE 9¢ LA PINTÉ

LAIT INSTANTANE A&P EN POUDRE

par 35¢

- SPECIALS de BOULANGERIE**
- GATEAU REC ANGES** - - - - - cha. 49¢
 - GROS JANE PARKER** - - - - - Prix rég. 59¢—Épargnez 10¢
 - TARTE AUX RAISINS** - - - - - cha. 39¢
 - JANE PARKER** - - - - - Prix rég. 49¢—Épargnez 10¢
 - ROULE A LA GELEE** - - - - - cha. 55¢
 - GEANT JANE PARKER** - - - - - Prix rég. 59¢—Épargnez 4¢
 - BEIGNES GLACES** - - - - - par 37¢
JANE PARKER - - - - - de 12

APPRET A SALADE ANN PAGE

jarre 33¢
16 ozs

FRUITS ET LEGUMES FRAIS

ORANGES

VALENCIA SUNKIST, SUCREES ET JUTEUSES, No 1 DES E.-U.

SAC 5 LBS **59¢**

TOMATES

FERMES, MURES, No 1 DES E.-U., CHOISIES A LA MAIN

ch 25¢
14-oz.

Prix en vigueur jusqu'à samedi, 20 juillet, 1957



Stan Leonard gagne le tournoi de la CPGA

... et le spectacle continue...



Par Frank DAoust

LES CANDIDATS DE CHARLIE SE FERONT VALOIR AU PARC LANSDOWNE

Les "blancs" et les "rouges" feront, ce soir, devant la grande estrade du parc Lansdowne, les délices des partisans des Rough Riders. C'est la première épreuve sérieuse pour les candidats à l'équipe qui représentera la Capitale du Canada au football majeur.

Gilles Archambault, seul survivant canadien-français, alternera avec les bloqueurs américains Tom Jones et Elijah Childers sur l'alignement des "rouges" dont l'arrière-quot sera le populaire Hal Ledyard. Les ferveurs de langue française espèrent qu'il suivra les traces de Gerry Lefebvre, Léo Séguin, Joe Louis Côté, Wilfrid Tremblay, Hervé Pilon, Don Lachance, Honoré Chevrier et autres grands athlètes canadiens-français qui ont jadis porté la livrée rouge-noir des Riders.

Archambault, qui a vendu des autos pour les frères Bélieux depuis qu'il a quitté les Alouettes pour tenter fortune avec Ottawa, n'est pas un jeune homme au football puisqu'il s'est fait valoir dans l'Ouest sur la ligne des Stampedeurs de Calgary pendant quelques saisons.

Paul Garbich, un Canadien, alternera avec Ledyard comme général des "rouges", tandis que Tom Dimitroff et Roger Bertola se partageront les signaux des "blancs". Nous vous ferons part de nos impressions dans la chronique de demain soir.

AUTRES COMPATRIOTES AU PARC CONNAUGHT — Les employés de Tommy Gorman à la piste de courses sous harnais, au parc Connaught, forment pour ainsi dire un palmarès de nos éminents sportsmen de langue française.

En plus des compatriotes que nous mentionnons l'autre soir, soulignons la présence du fabuleux Arthur (Ti-Chou) Sainte-Marie, qui est entouré des experts suivants en monnaie de parti-mutuel: Marcel Lévesque, grand blessé du croquet, Fred Waddell, Fernand Gallepeau, J.-B. Renaud, G. Rémillard, le prince Eugène Reinhardt, immortel de l'épopée du Hull-Volant, Guy Limoges, B. Plouffe, B. Larose, R. Laviolette, E. Renaud, L. Laframboise, Joe Carhouette, vaincu du B.C., James Waddell, G. Laroche, G. Beauchamp, L. Courval, M. Saint-Louis, M. Glandon, D. Fournier, M. David, L. Hudon, G. Poisson, F. Moisan, L. Guertin, A. Richard, M. Bergeron, A. Sauvé, R. Montpetit, R. Montreuil, R. Barnabé, L. Chaput, D. Cousineau, P. Bélanger, F. Monette, M. Berrier, L. Roger, G. Richard, G. Gallepeau, G. Martin, etc.

M. Pros. Lanouette est le "grand argentier" du parc Connaught. "Il manipule quelques millions de dollars sans commettre une erreur," commente Tommy Gorman.

Mentionnons aussi M. René Bélieux, surintendant en chef de la piste, le chef Ray Archambault, de la police spéciale, et Albert Brunet, qui dirige le restaurant des hommes à chevaux de l'autre côté.

EN ATTENDANT LES NOUVEAUX PONTS — Bernard Rémillard, secrétaire-correspondant de l'Association athlétique et amateur Hull-Volant, nous transmet les salutations et autres nobles sentiments de notre admirable groupement sportif relativement au grand pieu-nique de dimanche dernier à l'occasion du 25e anniversaire de fondation du noir-et-blanc... Hervé Boyer, sportsman de Parisien-Boyer, doit subir une intervention chirurgicale délicate à l'hôpital Notre-Dame de l'Espérance, 1275, Côte de la Veru, Ville Saint-Laurent... l'ami A. Spénard d'Eastview prend des vacances bien méritées... Raymond Bourque, Lou LeBlond de Montréal, Gilles Trahan du Fairmont, commanditaire des courses de cyclistes, Jacques Florence, L. P. McCaffrey et Swift Béland ont hâte de voir les Riders à l'oeuvre contre les Alouettes hier soir à la télémission sportive de Michel Normandin (CBOFT) directement du stade Hector Racine de Montréal, le président Léo Dandurand des Alouettes a rendu hommage à Aurèle Joliat d'Ottawa "le meilleur joueur de hockey dans les annales de la Nationale"... René Laflamme et ses compagnons de golf, boulevard Gamelin, ont dû battre en retraite devant un formidable porc-épic jusqu'à l'arrivée de l'inspecteur Aldégo Godmaire (chasse et pêche)... nous avons essayé en vain de lui trouver un photographe... Marcel Fortin, notre rédacteur sportif, consacre une nouvelle chronique en français dans le "ROUGH RIDERS NEWS"... BARRY O'BRIEN (not Ambrose), vice-président du club, affirme que le Canada possède "la meilleure partie" de football... au fait, les Riders recevront les Stampedeurs de Calgary le vendredi soir 2 août au parc Lansdowne et six jours plus tard, le 8 août, ils seront les hôtes des Roughriders de Saskatchewan... les gars de Frank Clair s'envoleront ensuite vers Winnipeg où ils joueront le 10 août contre les Blue Bombers... toujours en avis, les Riders se rendront ensuite à Calgary pour un match revanche le 12 août... Eddie Emerson, qui brilla comme Rider de 1912 à 1937, fait des réminiscences dans l'organe officiel des Roughies.

DANS LE PROGRAMME OFFICIEL des courses de "stock cars" du "Lansdowne Speedway", sous les auspices de l'Ottawa Shrine Club, les 6,000 fervents d'hier soir ont vu un article de Robert Labroeur, assistant du rédacteur sportif Marcel Fortin... Bob rend hommage au promoteur Gérard Bisson, et aux phénomènes du volant... nous en reparlerons... il fait bon lire un peu de français dans toutes les publications officielles... l'avènement de l'Arena de Hull porte déjà fruit un peu partout... Lionel Duval a consacré son forum sportif d'hier à CBOFT aux aqua-skieurs de chez nous, la championne Jacqueline Lepage-Gauthier, plus ravissante que jamais depuis qu'elle a les cheveux blonds, Mlle Emond et le jeune acrobate aquatique Chevrier... notre toast de ce soir est en l'honneur de Stan Leonard, pro de Lacarte, qui a gagné le championnat professionnel au golf à Peterborough avec un total de 210 coups.

Marcel Chartrand et Michel Gratton gagnent le titre junior en double

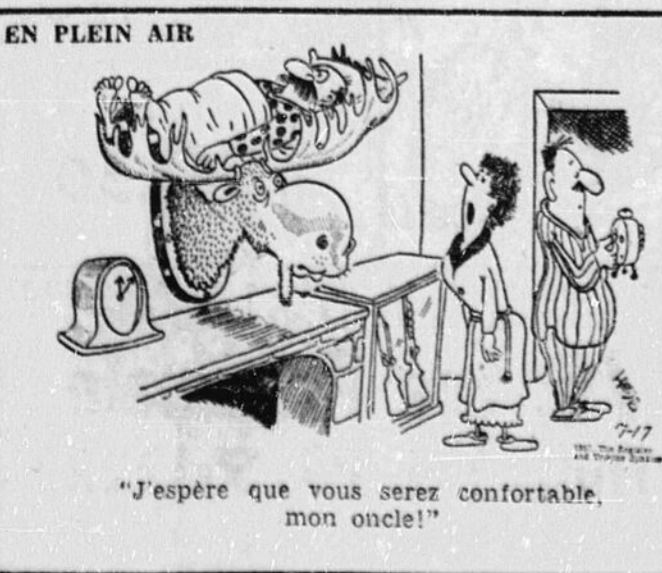
Deux jeunes et talentueux joueurs de tennis du club de tennis St-Joseph de Wrightville, ont gagné le championnat junior en double, hier après-midi, au club de tennis Rideau. Ces deux jeunes athlètes sont donc les nouveaux monarques de l'Ottawa District Lawn Tennis Association. Il s'agit donc de Marcel Chartrand et Michel Gratton, qui depuis les quelques dernières années se font beaucoup remarquer durant les tournois régionaux.

Pour Chartrand c'était son deuxième championnat, puisque mardi, il gagnait le championnat en simple en dispo-

sant de Phil Johnston. Gratton et Chartrand n'ont pas éprouvé trop de difficultés à maîtriser l'équipe formée de Denis Shillington et Phil Johnston. En effet, les jeunes manieurs de raquettes du club Wrightville ont remporté le titre en trois sets consécutifs. Ils gagnèrent donc, 6-4, 6-3, 6-3.

Johnston et Shillington sont encore de calibre des "garçons" et même s'ils furent défaits en sets consécutifs, ils offrirent tout de même du magnifique jeu avec de succomber contre deux tennismen beaucoup plus expérimentés. Johnston et Shillington n'ont pas seulement participé aux éliminatoires juniors, mais, ils se sont également affrontés durant les finales pour le titre des "garçons". Johnston, qui en compagnie de Shillington avaient gagné le championnat des doubles chez les "garçons" mardi soir en dispo-

sant de Hubert Emond et Marek Woods, se montra beaucoup supérieur à son partenaire, puisqu'il gagna le titre en deux sets consécutifs. En effet, il remporta les victoires de 6-4, 6-1.



"J'espère que vous serez confortable, mon oncle!"

Baseball

Table with columns for League, Team, Wins, Losses, etc. Includes sections for Ligue Internationale, Ligue Nationale, and Ligue Américaine.

Ligue internationale

Montréal, 5,4, Buffa'o seul en première place

(PA) — Les Red Wings de Rochester ont étouffé hier soir un ralliement adversaire de dernière manche pour s'assurer une victoire de 5-4 sur les Royaux de Montréal et prendre une avance de 2-1 dans cette série de quatre joutes entre les deux clubs de la Ligue internationale.

Russell s'est amené dans la joute à la neuvième manche, après deux retraits et alors qu'il se trouvait un coureur montréalais au deuxième but. Il retira Jim Gentile sur trois strikes. Russell n'eut qu'à faire face qu'à Gentile. Il mit fin à la joute en le retirant et le point qui aurait égalé le compte demeura au deuxième. Le lanceur perdant a été George Barker qui a accordé trois points dès la première manche. La défaite était sa première contre deux victoires.

Dans les autres joutes à l'affiche, un triple de Pete Castiglione, avec les buts remplis dans la 9e manche, a fait compter trois points et a donné une victoire de 5-2 aux Bisons de Buffalo sur les Leafs de Toronto. Les Bisons reprennent ainsi la première position dans le classement.

La joute Miami-Richmond a été arrêtée après huit manches de jeu, par la pluie, alors que les deux clubs étaient égaux, 0-0. Les Jets de Columbus ont défaits les Sugar Kings de La Havane, 3-2.

COMET-BERTRAND 18 Montréal 000 001 030-4 9 11 Rochester 000 020 003-5 12 1 Barker, Vargas (7) Cristante (8) et Pignatano; R. Ricketts, Wright (8) Russell (9) et D. Ricketts, G-R. Ricketts, P-Barker. Richmond 000 000 00-0 5 0 Miami 000 000 00-0 5 0 (Suspendue à cause de la pluie) Coates et Chiti; Hunsinger, Paige (8) et Bucha.

Le Canadien défail les Alouettes, 6-5

MONTREAL (PC) — Les Canadiens de Montréal, de la Ligue Nationale de hockey, ont remporté hier soir une victoire de 6-5 sur les Alouettes de Montréal, de la Ligue de football du Big Four, dans une joute de balle molle hors-concours.

Claude Provost a lancé toute la partie pour les Canadiens. Il a accordé neuf coups sûrs, dont un circuit d'un point à Hal Patterson à la première manche. Il a enregistré sept strike-out. Sam Etcheverry a lancé toute la partie pour les Alouettes. Il n'a accordé que six coups sûrs, dont trois à Dickie Moore. Il a retiré un frappeur sur des strikes.

Tour de France

Baffi gagne la 19e étape

BORDEAUX, France (PA) — Pieri Baffi d'Italie a remporté hier les honneurs de la 19e étape du Tour cycliste de France, une distance de 121 milles de Pau à Bordeaux. Baffi a ainsi permis à l'équipe italienne de remporter sa troisième victoire consécutive et sa sixième depuis le début de cette épreuve. Baffi est arrivé à Bordeaux 20 minutes en avant des autres concurrents. Il détient la 25e place dans le classement général. Jacques Anquetil, de l'équipe nationale française, détient toujours le premier rang et il est pratiquement assuré de faire son entrée triomphale à Paris en possession du maillot jaune, samedi.

Stock-cars

Excellente performance par C-38, Buck Halliday, qui gagne l'épreuve principale

Par Robert La Belle Buck Halliday, dans son C-38, a donné une merveilleuse exhibition, hier soir, devant plus de 6,200 personnes, quand il a gagné l'épreuve principale de 25 étapes, lors de la soirée hebdomadaire des "stock-cars". Halliday, de Canton, N.Y., a émerveillé l'immense foule avec une performance sans égal. Profitant de chaque pouce d'espace, de chaque moment d'inattention de ses adversaires, et fonçant de l'avant avec une régularité étonnante, Halliday cherche continuellement la première position. Une fois là, il n'y a rien pour l'arrêter.

Hier soir, dans une épreuve de 25 étapes, il a dépassé, d'un tour, Doug McMartin (721r), quelque chose qui arrivait, cette saison pour la première fois. McMartin avait gagné les deux courses précédentes, mais il n'était même pas dans cette dernière course alors que Halliday est parti en trombe et a terminé de la même façon. Il a roulé pour une moyenne de 57.14 milles à l'heure.

En plus de cette victoire dans l'épreuve principale, Halliday s'est classé deuxième à trois reprises, pour une soirée de 25 points. McMartin, en plus de ses deux victoires, dans les 6e et 8e courses, a terminé en 7e place dans la principale pour 15 points. Keith James, le meneur dans

les points et dans la course pour le trophée Golden Grill, et la majorité du \$1,000 qui l'accompagne, a récolté 20 points hier soir, ce qui lui en donne 136. George Ritchie, le "Flying Purple" de Leitzim, a gagné l'épreuve spéciale de 15 étapes pour les autos lentes, avec une moyenne de 58.1 milles à l'heure. "La scirie a débuté avec les épreuves d'essai, et Keith James, le meilleur conducteur sur la piste, a égalé le record de Ritchie avec un temps de 19.8 secondes. Ritchie lui-même s'est classé deuxième, avec un temps de 20 secondes, et Doug Lebreton (221) 3e avec 20.2 secondes.

Le prochain programme de courses a lieu mercredi soir de la semaine prochaine, et le promoteur Gerry Bisson s'attend à une autre excellente foule. "Je suis réellement heureux de voir ces foules, a déclaré Bisson, et je fais tout en mon pouvoir pour me procurer encore plus d'auto. J'espère toujours pouvoir réaliser les épreuves pour novices."

Voici les résultats des courses d'hier soir: Épreuves d'essai: 92 Keith James 19.8 23 George Ritchie 20 221 Doug Lebreton 20.2 Première course: 8 tours, temps 2:53:5 2 Al Wilson 35 Larry Holmes

Joute inter-équipe très importante ce soir pour la majorité des Rough Riders

Pour la première fois depuis le début de la période d'entraînement, les amateurs de football auront une excellente occasion de voir à l'oeuvre, les joueurs qui représenteront la capitale canadienne durant la prochaine saison de football. En effet, ce soir, l'on pourra assister à la joute annuelle inter-équipe. L'on verra alors plusieurs nouveaux et anciens joueurs importés batailler pour se mériter une position régulière. Il se peut qu'à la suite de cette joute, quelques joueurs américains soient renvoyés par l'instructeur en chef Frank Clair. Cette joute annuelle et les prochaines parties amicales disputées contre les équipes de l'Ouest permettront à Clair de choisir ses porte-couleurs pour la prochaine saison.

Jacques Marleau a maîtrisé les As quand le St-Charles a triomphé par 10-1 hier

Michel Séguin blanchit les Monarques et Castors défont les Fraternelles — Joutes de ce soir

Par Henri LAPERRIERE Il faudra ajouter le nom de Jean-Jacques Marleau parmi les lanceurs étonnants de la Ligue de baseball junior Ottawa-Hull. Hier soir, au parc Strathcona, Marleau semblait destiné à accomplir un exploit "à la Larsen" quand le St-Charles d'Eastview a triomphé des Athlétiques d'Overbrook par 10 à 1. Pendant six manches Marleau ne permit pas à un homme de se rendre au premier but. Il n'accorda ni coup sûr ni but sur balles. Cependant à la dernière manche Bob Bois, lanceur des As, réussit un coup simple puis vola de deuxième cousin. Marleau retira alors les deux prochains coureurs mais le suivant, Jean Gravelle, cogna à son tour un simple pour faire compter l'unique point des Athlétiques.

Pour les gagnants Hervé Dorval a réussi un trois-but et un simple; Marcel Leblanc et Mac Chaput ont cogné deux fois en quatre apparitions. Les Castors avancent Les Castors d'Ottawa Est ont défait les Fraternelles d'Eastview par 7-6 au parc Riverside, la joute étant arrêtée à cause de l'obscurité. Ronald Ritchie a été le lanceur gagnant et Ken Evraire le perdant. Chaque équipe a réussi sept coups sûrs et chaque lanceur a retiré quatre coureurs. Pour l'équipe gagnante Jack Paul, Jim Middlemiss et John Perry ont été les meilleurs au bâton. Middlemiss est un des meilleurs frappeurs de la Ligue junior. Il a tapé 25 coups en 62 fois au bâton pour une moyenne de .402.

Séguin blanchit Monarques Michel Séguin a été solide au monticule du Danis Transport hier soir au parc Reboul. Il n'a accordé que trois coups au Monarques de Westboro qui ont

été défaits par 8 à 0. Séguin a fait mordre la poussière à onze adversaires. Le Danis a cogné huit coups sur les offrirandes du gaucher Pat Holbrook qui en a éventé sept. Roger Morin a hissé un coup de circuit avec un copain sur les sentiers. Gilles Fournier a réussi un triple et deux simples et Gaston Lemieux a tapé deux coups en quatre efforts. Gerry Picotte a été le meilleur sur les perdants, cognant un long coup de trois-but en septième manche.

Gaston Marcell est actuellement le meilleur coureur du club Danis, conservant une moyenne de .470. Gilles Fournier et Gaston Lemieux cognent .426 et .400 respectivement. Fraternelles junielles Les Fraternelles d'Eastview, dans la section juvénile, a remporté une victoire de 6 à 2 à l'île Verte quand ils ont défait les Tigres d'Ottawa. Murray Seabey a retiré onze coureurs au bâton et n'a permis que six coups sûrs. Pierre Robert était sur le tas de sable des Tigres. Il accorda neuf coups et éventa six adversaires.

Joutes ce soir Il n'y aura qu'une joute ce soir chez les juniors. Les Jets de Hull, du gérant Emile "Shorty" Sauvé, se rendront à Gatineau pour y rencontrer les Red Sox. La joute commencera à 6 h. 30. Trois joutes sont à l'affiche de la Ligue juvénile. Le Village d'Alex Lafleur se rend au parc Reboul pour faire face au Sacré-Coeur de Roméo Imbeault; les Tigres et les Braves d'Eastview s'affrontent au parc Riverside tandis que les jeunes Pointus d'Eddie et de Joffre Séguin viennent jouer à l'île Verte contre les Fraternelles.

Il termine le tournoi de 54 trous avec trois coups sous la normale

Il a frappé un total de 210 coups et il a conservé une avance de deux coups sur Pat Fletcher et Al Balding — Bill Mawhinney termine en troisième place

PETERBOROUGH, Ont. (PC) — Stan Leonard, un professionnel de 42 ans, de Vancouver et de Lacate, Que., a gagné hier le championnat de la Canadian Professional Golfers Association avec un score de 210, trois sous le par, pour 54 trous. Leonard a fini son dernier tour deux coups en avant de Pat Fletcher, de Montréal, et d'Al Balding, de Toronto. Bill Mawhinney, de Vancouver, a pris la troisième place avec un 215. La victoire de Leonard dans ce tournoi était sa sixième. Il a maintenant gagné le championnat de la CPGA plus souvent que quiconque depuis que la classique a été inaugurée, en 1912. L'an dernier, à Toronto, il s'était classé 2e, derrière Balding. Il a remporté ses autres victoires dans ce tournoi en 1940, 1941, 1950, 1951 et 1954.

Balding a commencé les 36 derniers trous d'hier à la tête des 68 concurrents avec un compte de 67, soit quatre sous le par. Il joua sa deuxième ronde en 71 coups et en mit 74, trois au-dessus du par, à jouer les 18 derniers trous. Leonard a joué des rondes de 69-71-70 pour s'assurer la victoire qui lui rapporte une bourse de \$750 et le trophée Seagram. Fletcher deuxième Sur un pied d'égalité avec Balding, en deuxième place, se trou-

voit Pat Fletcher, de Saskatoon et de Montréal. Fletcher, qui remporta le championnat omnium canadien en 1954, avait gagné le tournoi de la CPGA en 1952. Mawhinney, après une faible première ronde de 73, s'est ressaisi hier pour jouer deux rondes de 70 et prendre la troisième place avec un score de 213. Leonard a effectué son grand ralliement aux 18 derniers trous, qu'il commença deux coups derrière Balding. L'issue du match était déjà bécotée après 38 trous, lorsque Balding alla un au-dessus du par aux 10e et 11e trous de la ronde finale cependant que Leonard jouait la normale.

Leonard prit les devants au 41e alors qu'il réussit un birdie quand Balding, de son côté, prenait six coups, un au-dessus du par pour compléter ce trou. Ce fut la fin de Balding. Voici les scores des concurrents du Québec: Jim Westwell, Montréal, 160-80-240; Jim Sweeney, St-André, 155-69-224; Rodolphe Huot, Québec, 154-72-226; Jack Kay, Mont-Bruno, 145-69-214; Stan Kolar, Hull, 148-78-226; Jules Huot, Laval-sur-Lac, 149-75-224; Buddy Clark, Montréal, 156-77-233; Bill Kerr, Pointe-Claire, 144-70-214; Ken Clark, Ottawa, 146-74-220; Jim Swarbrick, Montréal, 144-72-216; Stan Baird, Ville-LaSalle, 152-74-226; Stan Horne, Ste-Dorothée, 149-75-220; John Henrick, Ottawa, 145-76-221; Pat Fletcher, Montréal, 141-71-212; Stan Leonard, Lacate, 140-70-210.

QUINCAILLERIE TRUBEL HARDWARE COMPANY Le magasin au service personnel Ouvert tous les jours 8 à 5 PERME TOUTE LA JOURNÉE LE SAMEDI DURANT JUILLET ET AOUT 123, RUE RIDEAU CE. 5-5691

Amateurs de football

Une excitante saison de football commencera dans quelques semaines

Voyez chaque partie Voyez la partie inter-équipe au

PARC LANSDOWNE Jeudi, 18 juillet, à 8 h. 30 p.m.

Aucun siège réservé. Adultes \$1.00. Enfants 50c — Taxe incluse (Pas de loges disponibles)

Venez voir l'édition Rough Riders 1957 pour la première fois à l'action. Vous pourrez aussi vous procurer vos billets de saison

Ottawa Football Club Inc. PARC LANSDOWNE Tél. CE. 5-4977

La solution est simple! Passez vos vacances au CANADA MOLSON'S EXPORT ALE BREWERY LTD. TORONTO

PIQUETS et POTEAUX POUR CLOTURES POTEAUX DE CEDRE DROITS... 75c cha:un 1 x 3 x 3-0... 13c 1 x 4 x 3-0... 17c 1 x 3 x 3-6... 15c 1 x 4 x 3-6... 20c 1 x 3 x 4-0... 17c 1 x 4 x 4-0... 22c 2 x 3 EN PIN BLANC POLI... 12c pied courant 2 x 4 EN PIN BLANC POLI... 15c pied courant Green Valley Lumber Ltd. A VOTRE SERVICE DEPUIS 25 ANS "Tout pour construire n'importe quoi" SIGNALÉZ SH. 6-4633 360, CHEMIN DE MONTREAL EASTVIEW

Milwaukee et St-Louis sur un pied d'égalité

Inscriptions de vendredi au parc Connaught

Première course, trot D, un mille, \$150.			
Chevaux	3 dernières courses	Cond.	Cotes
Spencer Brooke	5 7 3	F. Meadows	3-1
Dottie Bars	5 9 4	E. Adams	4-1
Kings Van	2 4 6	W. Pyke	5-1
Lucky Lee Prince	6 6 5	E. Hussey	5-1
Prince Volo T	7 5 8	H. Zeron	6-1
Buckner Hanover	7 6 1	H. Perkins	5-1
All Axworthy	8 5 6	G. Cotte	6-1
Van Ramond	0 0 0	C. Baker	12-1

Cinquième course, amble D, un mille, \$300.			
Chevaux	5 dernières courses	Cond.	Cotes
Miss True Volo	5 6 5	G. Sheldon	3-1
Billy Mahone	3 3 1	W. Pyke	4-1
Brownie Bars	3 3 1	D. Cox	4-1
Supremis	5 6 1	H. Farrington	5-1
Penny Patch	1 5 2	R. Lawson	6-1
Victory Patrick	x 2 8	H. Perkins	6-1
Prompt Guy	1 x 4	A. S. Amour	10-1
Roberta Lee	6 5 3	R. Smith	8-1

Deuxième course, amble D, un mille, \$200.			
Chevaux	3 dernières courses	Cond.	Cotes
Progress	7 3 2	C. Morrissy	2-1
Scotland Harvester	4 3 1	D. Burke	4-1
Cheerfull Abbe	6 4 4	B. Horner	5-1
Direct Prince	0 0 7	J. Dunlap	5-1
Dominion Bars	0 4 8		
Dr. Young	x 3 7	N. Curran	8-1
Sapphire Girl	4 4 4	C. Haskins	8-1
Malinda Ann	0 0 6	E. Fritz	10-1

Troisième course, trot D, un mille, \$200.			
Chevaux	1 x C	M	Cotes
Frederick H.	1 1 x	C. Meville	7-2
Miss Silver Van	2 1 3	E. Hussey	7-2
Happyland	5 6 2	D. Cameron	9-2
Maryland King	5 3 3	L. Drayton	4-1
Dannie Rocket	5 2 4	J. Zeron	9-2
Toddy Dean	4 1 5	C. Baker	10-1
Miss Patsie Lee	2 1 1	S. Craig	8-1
Van L'Win	4 2 8	A. S. Amour	12-1

Quatrième course, amble D, un mille, \$200.			
Chevaux	3 dernières courses	Cond.	Cotes
Comela	3 4 6	C. Baker	2-1
Mighty Johnny	8 7 6	H. Zeron	4-1
Elgin Winger	6 6 5	E. Adams	5-1
Bildad	4 2 5	N. Curran	5-1
Stewart	7 2 7	S. Craig	5-1
True Scott	4 8 7	H. Perkins	6-1
Vogue Direct	3 3 4	R. Curran	10-1
Sammy Bars	x 1 6	D. Cox	10-1

Huitième course, amble D, un mille, \$250.			
Chevaux	5 dernières courses	Cond.	Cotes
Bessie B. Sultan	5 4 2	C. Hillard	5-2
Cala Lee	8 4 7	J. J. Martin	4-1
Caplain Conrad	8 x 2		
H. Acres Susan	5 2 1	D. Burke	4-1
Finch Boy	1 2 1	H. Lawson	6-1
Katy B.	6 1 6	W. Pyke	6-1
Royal Brooke	8 1 4	A. S. Amour	10-1
H. Acres Dorra	x 2 8	T. Grant	10-1

Par Marcel FORTIN
Le conducteur Howard Perkins continue de se distinguer à la tête du parc Connaught, et hier soir, lors d'un autre fort intéressant programme de courses sous arnaïns, Perkins enregistrèrent eux éclatantes victoires. En effet, il terminait en première position durant la septième et neuvième épreuves au programme. A la septième course, il conduisit son propre ambleur à la première place. En effet, Sonney Cash s'assura donc du premier rang pour payer \$13. Sonney

Megantic gagne l'épreuve principale au parc Connaught, hier; 2 autres gains pour Perkins
Cash devança Leon Baker et Niles C. Grattan. Perkins remporta une deuxième victoire avec Lee Mac, propriété de A. Lalonde, de Penetang, Ontario et cet ambleur paya \$13.20 pour la première position. Dorothy Van et Buddy Hanover suivirent Lee Mac au fil d'arrivé. **Victoire de Megantic**
C'est tout de même au rapide ambleur Megantic que revient l'honneur d'avoir gagné l'épreuve principale. En effet, ce cheval appartenant à J.R. Brazou, d'Ottawa, Ontario et sous l'habile con-

Mazurki espère maintenir l'ordre durant le combat entre Don Eagle et Kowalski
Mike Mazurki, une ancienne étoile de la lutte, qui maintenant agit du cinéma et de la télévision et qui était déjà reconnu comme un rude et agressif lutteur, veut à tout prix maintenir son ancien champion à l'importance de la lutte. Kowalski de son côté n'est pas satisfait d'avoir perdu son titre mondial et il veut rapidement reprendre le prestige qu'il a perdu. Pour cela, il veut disposer de l'Indien avec beaucoup de facilité afin de se mériter un autre match important et par la suite un combat pour le titre. En semi-finale, l'on pourra aussi voir un lutteur, qui sera de

Les résultats
Première course, trot D, un mille, \$150. Pat Barnes, (R. Lawson), \$12.70; \$2.80; \$2.80; Van Eric, (D. Cameron), \$8.80; \$2.70; F. R. Volo, (H. Farrington), \$5.80; Temps 2:16 2/5. Ont aussi couru: Barbara Grattan, (D. Cameron), \$3.80; Glendale Fred, Lady Rotan, Danny Boy Volo.
Deuxième course, amble D, un mille, \$200. Argyie Johnnie, (N. Curran), \$5.90; \$2.20; Dr. Rumbaugh, (W. Pyke), \$4.60; \$2.10; Lightning Renown, (R. Hanna), \$6.40; Temps 2:20. Ont aussi couru: Scotty's Marla, Billie McKillop, Howard Hanover, Huescut et Betty Abigail. Quinelle \$16.10.
Troisième course, trot D, un mille, \$200. Clever Edna, (J. Bannerman), \$5.30; \$3.60; Cathy Diggle, (J. Findley), \$5.30; \$2.50; Van Eric, (D. Cameron), \$5.60; Temps 2:15 1/5. Ont aussi couru: Kennie G. Lee, Ray Patch, Mr. Blue et Wymay's Jay.
Quatrième course, amble D, un mille, \$200. Billie Grattan Bars, (S. Locke), \$19.60; \$9.20; \$4.80; Mr. Grace, (H. Drayton), \$5.10; \$3.70; Kildare, (H. Perkins), \$5.50; Temps 2:18 1/5. Ont aussi couru: Viola Son, Ginger Snap, Nica, The Duchess C et Patrick Merrywood.
Cinquième course, amble D, un mille, \$300. A. Grattan, (O. Burron), \$9.50; \$6.00; \$5.20; Ready Cash, (C. Hillard), \$5.40; \$3.80; M. C. Grattan, (J. Zeron), \$5.20; Temps 2:15 1/5. Ont aussi couru: Billie Nickle, Lady J. Stuart, Royal Brooke, Belle Pointer et Ann Roswell. Quinelle \$42.50.
Sixième course, amble D, un mille, \$250. Miller Grattan, (D. Cox), \$12.00; \$5.70; \$3.80; Barbara Grattan, (D. Cameron), \$3.80; \$3.00; Dillon The Great, (R. Curran), \$5.50; Temps 2:17. Ont aussi couru: Robert Lee Jr., (J. Findley), \$4.50; \$2.70; \$2.40; Riddle Direct, (C. Baker), \$2.00; \$2.70; Free Gold, (N. Curran), \$4.60; Temps 2:18. Ont aussi couru: Patsy Harvester, Senator Will, Guy C. Grattan, Bill Boy K. et Pastime Boy.
Septième course, amble D, un mille, \$200. Sonney Cash, (H. Perkins), \$19.00; \$7.10; \$3.60; Leon Baker, (T. Turcotte), \$5.10; \$3.60; Miles C. Grattan, (J. Zeron), \$3.00; Temps 2:15. Ont aussi couru: Just Red, Bonnie Beth Chippe, Larry H. Harvester, W. L. Harvester et Fleet Bars.
Huitième course, amble D, un mille, \$250. Megantic, (A. Lachapelle), \$5.10; \$3.10; \$2.40; Black Mountain Boy, (R. Thibault), \$4.80; \$3.20; Ont aussi couru: Stewart's Brook, Grattan, Up, Admiral Brooke, Van's Silver Boy et Miss Eddie D.
Neuvième course, amble D, un mille, \$200. Lee Mac, (H. Perkins), \$13.20; \$5.10; \$4.20; Dorothy Van, (C. Hillard), \$5.30; \$3.80; \$3.80; M. C. Grattan, (J. Zeron), \$5.20; Temps 2:17 1/5. Ont aussi couru: Stewart's Brook, Grattan, Up, Admiral Brooke, Van's Silver Boy et Miss Eddie D. Quinelle \$11.50.

Lutte à Montréal
MONTREAL — Wladek Kowalski a gagné la grande finale hier soir, lors de la séance de lutte au stadium Hector Racine. Montréal Kowalski a été défait vainqueur quand l'arbitre Mike Mazurki, lui-même ancien lutteur, a disqualifié Gene Genski, pour être en dehors des ables. Kiniski avait gagné la première lutte, et Kowalski la deuxième. Les frères Dusek, Emil et Ernie, et les frères Togo, The Great et Tosh, ont été disqualifiés en semi-finale. Yvon Robert a défait Mike Boydypus, André Bollet a annulé avec Dick The Bruiser. Manuel Porter a défait Frank Valois dans ses autres combats.

Les meneurs
LIGUE NATIONALE
Boston, Milwaukee 209 71 100 252
St. Louis — 309 82 112 340
Pittsburgh — 300 38 101 327
Pittsburgh — 240 28 78 323
New-York — 215 61 100 317
Points — Aaron, 71.
Coups sûrs — Aaron, 18.
Doubles — Musial, 27.
Triples — Mays, 11.
Circuits — Aaron, 29.
Buts volés — Mays, 25.
Lanceurs — Sanford, Philadelphie, 2, 837.
Relevez — Sanford, 111.
LIGUE AMÉRICAINE
Williams, Boston — 287 64 95 367
St. Louis — 278 81 99 356
New-York — 289 44 95 332
Cleveland — 239 65 108 325
Cincinnati — 204 37 67 328
Points — Mays, 81.
Points produits par — Skowron, 84.
Coups sûrs — Fox, Chicago, 105.
Doubles — Minceo, Chicago, 22.
Triples — Nieman, Baltimore et Meigs et Simpson, New-York, 6.
Circuits — Williams, 28.
Buts volés — Aparicio et Rivera, 15.
Lanceurs — Shantz, New-York 94.
Relevez — Wynns, Cleveland, 117.

CONSTITÉ
Agissez maintenant — et soyez soulagé en quelques heures avec les Pilules Dr. Chase pour les REINS et le FOIE. Elles traitent deux choses à la fois. Des milliers de gens prennent ce médicament efficace parce qu'ils en ont besoin. Dr. Chase — un nom digne de confiance. 487
PILULES
pour les REINS et le FOIE.

Les Braves délogent les Phils de la première place après un gain de 10-3

Les Cardinals triomphent des Dodgers, 7-3 — Les Giants perdent, 5-4

PHILADELPHIE (PA) — Les Braves de Milwaukee ont croisé le marbre à cinq reprises à la septième manche pour remporter leur victoire de 10-3 sur les Phils de Philadelphie et déloger ces derniers de la première place dans le classement de la ligue Nationale. La joute, disputée au Connie Mack Stadium, a été marquée de scènes de violence et de protestations à n'en plus finir. La partie a été retardée de plus d'un quart d'heure, dans la première manche, alors que les spectateurs déclenchèrent un barrage de cannettes en signe de protestation contre une coupe de décision des arbitres. C'est à ce moment-là que les Phils décidèrent de jouer la partie sous protestation.

Roberts s'emporte
Robin Roberts, un homme généralement calme et pacifique, commença la joute au monticule des Phils mais fut expulsé du jeu dès la première manche. Ses coéquipiers durent le retenir pour l'empêcher de s'attaquer à l'arbitre Jocko Conlan. Roberts n'avait pas accordé un seul coup sûr dans la première manche. Les Braves cognaient un total de 13 coups sûrs aux dépens de cinq lanceurs des Phils. Deux coups sûrs et une double erreur de l'arrêt-court Chico Fernandez, de Philadelphie, ont donné aux Braves leurs cinq points à la septième.

Les scènes de protestations ont été déclinées à la première manche après un retrait des Phils. Gran Hamner était au deuxième, Ed Bouche au premier et Rip Ripulski frappa un coup facile à l'arrêt-court. Johnny Long saisit la balle au premier bond et l'envoya à Red Schoendienst au deuxième pour le retrait forcé de Bouche. Hammer demeura au deuxième mais les arbitres déclarèrent que ce n'était pas touché et retiré en tentant de se rendre au troisième sur le tard. Hank Aaron, le meilleur frappeur de la ligue Nationale, a encore amélioré sa moyenne en frappant un double et deux simples en quatre présences au marbre.

Cette victoire des Braves les a fait remonter en deuxième place dans le classement de la ligue Nationale, à un million de points des Cardinals de St-Louis. Les Phils sont tombés en troisième place dans cette élanante course au championnat. Milwaukee 011 120 500-10 13 2 Philadelphie 000 003 000-3 10 2 Burdette, McMahon 6 et Crandall; Roberts, Meyer 2, Morehead 5, Hacker 6, Farrell 7, Haddix 8 et Lonnett, G-Burdette, P-Meyers.

Après cinq revers
BROOKLYN (PA) — Wally Moon et Del Ennis ont frappé chacun deux coups sûrs pendant la joute, mais ils ont fait compter chacun deux points lors de la septième manche. Les Cardinals de St-Louis ont mis fin à une série de cinq défaites d'affilée en battant les Dodgers de Brooklyn au compte de 7-3. C'était la première fois en six ans que les Cards réussissent à battre Don Newcombe. Avant cette défaite d'hier soir, les Dodgers avaient gagné cinq joutes d'affilée.

Le Plouffe passe seul en première position
Le club barbillon Plouffe est passé en première position de la Ligue commerciale d'Eastview, hier soir, en remportant une victoire de 10-5 sur l'équipe de la Légion. L. Pout fut le lanceur gagnant, même si le recul de l'aide de Brown à la cinquième manche. Lafontaine agissait comme receveur.

Paul Desjardins lança toute la joute pour les perdants, pendant que Goudie agissait comme receveur. Weatherall, qui participait à sa première joute sous les couleurs de la Légion frappa un circuit de quatre points à la cinquième manche.

Grosse manche
Alvin Dark poussa Blasingame au troisième avec un simple. Stan Musial fit ensuite compter Blasingame avec un long ballon au champ centre et Moon frappa son 16e coup de circuit de la saison par-dessus la clôture du champ droit. Ennis frappa un double et Boyer le fit compter avec un simple. Les Cards avaient alors pris une avance de 4-1 et ce fut la fin de Newcombe. Avant cette défaite, son record était de 9-6 et il avait gagné cinq fois d'affilée. Les Cards obtinrent deux autres

Turley espace six coups sûrs et les Yankees remportent une victoire de 5-1 sur les Tigres

Ligue Américaine

DETROIT (PA) — Bob Turley a lancé une brillante partie de six coups sûrs hier soir alors que les Yankees de New-York ont battu les Tigres de Detroit au compte de 5-1 pour conserver leur avance de quatre joutes en première place dans le classement de la ligue Américaine. Les Yankees ont cogné huit coups sûrs, dont des circuits de Jerry Coleman et de Yogi Berra, aux dépens de Jim Bunning, qui a été délogé de la première place de la saison, était sa première victoire depuis le 21 juin. Il a gagné 11 parties. Les champions du monde ont pris les devants de la quatrième manche et n'ont jamais été en difficultés. Le seul coup dur frappé contre Turley a été le circuit de Charley Maxwell, sur 19e, à la sixième manche. Le gros drotier des Yankees a retiré six hommes sur des strikes

pour être crédité de sa cinquième victoire contre deux défaites. Le circuit de Berra était son 15e de la saison tandis que celui de Coleman était son premier. New-York 000 310 100-5 8 0 Detroit 000 001 000-1 8 1 Turley et Berra; Bunning, Maas 8 et Wilson, P-Bunning, C. NYK-Coleman, Berra; DET-Maxwell.
Rallèlement ébauffi
CHICAGO (PA) — La recrue Bill Fischer a étouffé hier un ralliement de neuvième manche effectué par Baltimore pour conserver à Bob Keegan et aux White Sox de Chicago leur victoire de 3-1 sur les Orioles. Keegan, maintenant âgé de 35 ans, a gagné ses cinq dernières parties d'affilée. Il a tenu les Orioles à quatre coups sûrs dans les sept premières manches mais a accordé un point à la huitième. Al Plicarick et Joe Ginsberg ont ouvert la neuvième

L'Albion-Straths doit se surpasser pour maîtriser Le Droit-CKCH, 6-5, hier soir

(Par Lucien RICHARD)

Le club Albion-Straths, meneur actuel de la Ligue de la Salle a eu la frousse de sa victoire hier soir, à la suite de sa victoire de 6 à 5 contre une courageuse équipe, soit Le Droit-CKCH, qui, à date n'a remporté que deux joutes depuis le début de la saison. En effet, les protégés de "Pee" Trapaner, renforcés de deux nouveaux joueurs, dont Jacques Duguay et son cousin Fernand Duguay, sont venus très près de causer la surprise de l'année dans le circuit Morin en offrant un duel des plus intéressants aux solides frappeurs du Strathcona pour cependant succomber par la faible marge d'un point dans la 7e et dernière manche. Chaque équipe réussit le même nombre de coups sûrs, soit 10. Les erreurs des perdants furent cependant la cause directe de la défaite alors que Le-Droit-CKCH commettait trois erreurs qui aidèrent l'Albion à compter trois de ces 6 points. Par contre, les journalistes méritèrent 5 points. Le gérant Harvey Kritsch du Straths fut forcé de changer son premier lanceur Archie Greer par le brillant John Sullivan pour s'assurer la victoire. Ce changement s'effectua à la 7e manche après que Le-Droit-CKCH venait d'égaliser les chances 5 à 5 à la 6e manche. Sullivan fit d'abord face à Liberty qu'il retira sur trois prises. Fern Duguay frappa ensuite un simple mais il fut forcé au 2e but sur un choix à l'intérieur sur le coup de Roger Bénéard. Pierre Dufault réussit à la suite son 3e coup sûr mais sur le même jeu Bénéard fut cerné au 3e en tentant de se rendre au coin danger.

C'est alors que le Strathcona s'avança au bâton pour la dernière fois. Bernie Thibault frappa un simple et se rendait au 2e sur un mauvais lancer. Un sacrifice de Ralph Kritsch l'avança au 3e et le receveur d'Albion se rendait au marbre avec le point victorieux à la suite d'un long sacrifice de Bill Timin. L'Albion débuta en lion comptant trois points au cours de deux premières manches et tout indiquait que les gars d'Earl Blum n'auraient aucune difficulté contre le dernier club de la ligue. Mais il n'en fut guère.

La circulation vous ennuie?
Avec nous, allez-y
Ottawa Transportation Commission

(DEMONSTRATION DE FORCE ET D'HABILITÉ)
LUTTE
Le jeudi 18 juillet 1957
Programme tout étoiles
4 événements combattus
COMBAT PRINCIPAL
RENCONTRE REVANCHE
WLADEK KOWALSKI vs DON EAGLE (2 chutes de 3)
ARBITRE — MIKE MAZURKI
Semi-finale
JOHNNY ROUGEAEU vs EMIL DUSEK (Plus deux autres combats excitants)
Prix \$1.50 \$1.25 \$1.00 — 8-45 p.m.
AUDITORIUM
Téléphone CE. 4-6292

J	G	P	N	Pts
Plouffe	14	10	3	21
Ste-Rose	12	10	2	20
Pompier	13	7	6	14
Rams	12	3	8	7
Légion	11	1	19	2

Prochaines joutes: vendredi, Rams contre Pompier (terrain devant le club). Dimanche, Légion contre Pompier (2 heures), Rams contre Ste-Rose, (7 heures).

FRISBY THE VULCANIZER
290 RUE SPARKS
TÉL: CE 2-7497 CE 4-4118
ENTRÉE DE SERVICE SUR LA RUE QUEEN

Nous vous recommandons les pneus "Custom Super-Cushion" GOODYEAR
Voici pourquoi: La carcasse exclusive en corde 3-T et la fabrication Grip-Seal réduisent les possibilités d'éclatement. Les crevaisons deviennent presque une chose inconnue. Les pneus "Custom Super-Cushion" vous assurent un meilleur rendement et une plus grande sécurité.

Venez nous voir au plus tôt et profitez de nos prix d'arbainel

Gagnez avec Shell...
Arrêtez chez votre détaillant Shell le 31 juillet

31...7...57

Gagnez avec Shell...
Arrêtez chez votre détaillant Shell le 31 juillet

Pour économiser, lisez nos petites annonces

- 1) Naissances, 6) Hommes demandés, 7) Femmes demandées, 9) Inst. demandés, 11) Propriétés à vendre, 14) Propriétés à vendre, 14) Propriétés à vendre

NAISSANCES
AUDETTE - M. et Mme Paul-Emile Audette, de Lachute, déclarent annoncer à leurs parents et amis, la naissance d'une fille, le 9 juillet 1957, à l'hôpital de Lachute. Baptisée sous le prénom de Gilberte. La mère et l'enfant se portent bien. 1-166

MARIAGES
THIBERT-NAULT
M. et Mme Philias Nault ont l'honneur de faire part du prochain mariage de leur fille Phillette, à M. Roland Thibert, fils de Mme Fidèle Thibert. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le lundi 8 août, à 9 heures, en l'église St-Rédempteur de Hull. 3-108

PERDU
BICYCLETTE rouge, neuve, garçon, mercredi, arrière I.G.A., rue Rideau, rapporter géant ou appeler SH. 9-3294. Récompense, 4-166

TROUVÉ
DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs Le Droit publie, à titre gratuit, sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. - Signez CE 6-431. dépt. des annonces classées. 4A

TRousseau de clés portant licence A 73629, laissés dans restaurant Eastview, dimanche. Réclamer 40 Joliette, Eastview. 4A-167

HOMMES DEMANDÉS
AIDE-MÉCANICIEN, bilingue, 16-18 ans. Bonne chance de promotion, faire demande 396 ou rue Somerset. 6-166

Annances Classées Rubriques
A vendre (appropriés) (14)
A vendre (divers) (15)
A vendre (meubles) (15A)
A vendre (bicyclette) (15B)
A vendre (automobile) (15C)
A vendre (divers) (15D)
A vendre (terrasse) (15E)
A vendre (ou à échanger) (15F)
A louer (bureaux) (21)
A louer (logements) (22)
A louer (chambres) (23)
A louer (commerce) (24)
A louer (ou à échanger) (25)
A louer (bureaux) (26)
A louer (divers) (27)
A louer (commerce) (28)
A louer (ou à échanger) (29)
A louer (divers) (30)
A louer (commerce) (31)
A louer (ou à échanger) (32)
A louer (divers) (33)
A louer (commerce) (34)
A louer (ou à échanger) (35)
A louer (divers) (36)
A louer (commerce) (37)
A louer (ou à échanger) (38)
A louer (divers) (39)
A louer (commerce) (40)
A louer (ou à échanger) (41)
A louer (divers) (42)
A louer (commerce) (43)
A louer (ou à échanger) (44)
A louer (divers) (45)
A louer (commerce) (46)
A louer (ou à échanger) (47)
A louer (divers) (48)
A louer (commerce) (49)
A louer (ou à échanger) (50)
A louer (divers) (51)
A louer (commerce) (52)
A louer (ou à échanger) (53)
A louer (divers) (54)
A louer (commerce) (55)
A louer (ou à échanger) (56)
A louer (divers) (57)
A louer (commerce) (58)
A louer (ou à échanger) (59)
A louer (divers) (60)
A louer (commerce) (61)
A louer (ou à échanger) (62)
A louer (divers) (63)
A louer (commerce) (64)
A louer (ou à échanger) (65)
A louer (divers) (66)
A louer (commerce) (67)
A louer (ou à échanger) (68)
A louer (divers) (69)
A louer (commerce) (70)
A louer (ou à échanger) (71)
A louer (divers) (72)
A louer (commerce) (73)
A louer (ou à échanger) (74)
A louer (divers) (75)
A louer (commerce) (76)
A louer (ou à échanger) (77)
A louer (divers) (78)
A louer (commerce) (79)
A louer (ou à échanger) (80)
A louer (divers) (81)
A louer (commerce) (82)
A louer (ou à échanger) (83)
A louer (divers) (84)
A louer (commerce) (85)
A louer (ou à échanger) (86)
A louer (divers) (87)
A louer (commerce) (88)
A louer (ou à échanger) (89)
A louer (divers) (90)
A louer (commerce) (91)
A louer (ou à échanger) (92)
A louer (divers) (93)
A louer (commerce) (94)
A louer (ou à échanger) (95)
A louer (divers) (96)
A louer (commerce) (97)
A louer (ou à échanger) (98)
A louer (divers) (99)
A louer (commerce) (100)

REQUIS IMMEDIATEMENT
LAVEUR ET POLISSEUR D'AUTOS D'EXPERIENCE
Doit posséder permis de conduire
S'adresser à
PERCY CARRIERE
AUTOMOBILES
44, ch. de Montréal, Eastview

CONTREMAITRE D'EQUIPE
POUR nouvelle usine produisant du papier d'emballage blanc, à Thurso, Qué. 25 milles à l'est d'Ottawa. Expérience dans la fabrication de papier d'emballage blanc requise. Faire demande au: Directeur du personnel, Thurso Pulp & Paper Co., Thurso, Qué. Mentionner l'âge, l'état matrimonial, l'instruction et l'expérience. 6-177

INGENIEUR DEMANDE
Tous les candidats bilingues intéressés à remplir la fonction d'ingénieur-gérant pour la Cité de Rouyn, comté de Rouyn-Noranda, sont priés de faire demande au sous-secrétaire en mentionnant leur âge, leur expérience, et le salaire désiré. La position est actuellement vacante. Les demandes devront nous parvenir avant le 27 juillet prochain.
ROGER SAINT-SAUVEUR
secrétaire-trésorier 6

VENDEUR
pour vendre et démontrer la machine à coudre Necchi à notre centre de couture Necchi. A base de salaire et commission.
S'adresser au
BUREAU DU PERSONNEL FREIMAN
EN VILLE 6

MAGNIFIQUES OCCASIONS POUR JEUNES GENS DE 16 ANS
L'Armée canadienne, grâce à son programme d'instruction à l'intention des apprentis-soldats, offre aux jeunes de 16 ans:

- UNE EXCELLENTE FORMATION DE SPECIALISTE;
UNE INSTRUCTION ACADEMIQUE PLUS POUSSÉE;
UNE FORMATION MILITAIRE APPROPRIÉE.

Les candidats qui ne parlent que le français sont enrôlés dans l'Intendance militaire (RCASC), pour devenir commis d'administration ou chauffeurs de véhicule automobile. Ceux qui sont bilingues peuvent s'enrôler dans un autre corps, en vue d'y apprendre une des 22 spécialités que l'Armée offre aux apprentis-soldats.

Programme d'instruction à l'intention des apprentis-soldats, quartier général de l'Armée, "Bâtiment B", Rue Lisgar, Ottawa, Ont.

Veillez m'envoyer, sans obligation de ma part, la brochure sur le Programme d'instruction à l'intention des apprentis-soldats.

COUPLE comme gardiens d'un club de classe, près de Thurso, maison fournie. Ecrire Case 22 "Le Droit". 6B-300

COMPAGNIE DE PRETS DEMANDE
6 COMMIS-DACTYLOS
Bon salaire et bénéfices aux employés. Expérience préférable mais non essentielle. Pour plus amples renseignements communiquez avec
R. E. HEBDEN
BELLVUE FINANCE CORP.
Centre d'achats Westgate Avenue Carling ou téléphonez PA. 2-6557

FILLE pour ouvrage général de maison, 18 ans ou plus. Expérience, références. 63, boul. Taché. PR. 7-3392. 7-168

CUISINIERE avec expérience et femme de chambre demandées immédiatement pour hôtel d'été. Téléphonez à B. Shepherd, CE. 2-4264. 7-168

SERVEUSE de table bilingue avec expérience. Jack's restaurant, 333 Notre-Dame, Gatineau. 7-167

AIDE-COIFFEUSE. Expérience de préférence. CE. 4-2757. 7-167

COMMIS bilingue pour bijouterie; 5 1/2 jours par semaine. 64 Rideau, Ottawa. M. Lauzon. 7-167

FILLES demandées pour travail d'atelier. S'adresser en personne seulement. Florence Paper Company, angle des rues Boteler et Dalhousie, Ottawa. 7-300

GARDE d'enfant demandée pour le soir. Références. Ecrire à Case 14 LE DROIT. 7-170

LA COMMISSION DES ECOLES SEPARÉES DE TIMMINS demande
INSTITUTEURS ET INSTITUTRICES
Minimum: \$2200
Echelle sur demande
S'adresser à:
HERVE LEMIEUX
C.P. 221
Timmis, Ontario 9

INSTITUTEUR ou institutrice, bilingue, diplômé, pour le village de Farm Point. Bon salaire. Ecrire E. J. Ryan, sec-trés. Old Chelsea, Québec. 9-169

3 INSTITUTEURS diplômés et expérimentés demandés. Spécialités: sciences, latin, anglais. Instituts de langue anglaise demandées pour notre "Grammar School". S'adresser à Geo. Meester, Ecole secondaire Saint-Martin, Malartic, Abitibi, Québec. 9-173

DEUX instituteurs bilingues, catholiques (hommes ou femmes) détiennent des diplômes du Québec, pour les écoles de Chiches-les-Bains, en mentionnant les aptitudes et le salaire désiré à Andrew Daley, secrétaire-trésorier, Commission scolaire de Chiches-les-Bains, 200, St. Joseph, Québec. 9-167

INSTITUTRICE bilingue, qualifiée pour lire et écrire, qualifiée pour les langues anglaise et française. Veuillez mentionner qualifications, salaire, nom et adresse du dernier inspecteur. S'adresser à Mme Edelta Eurgen, secrétaire, Gogama, Ontario. 9-J-V-5

INSTITUTRICES graduées de l'école normale d'Ottawa, commençant en septembre prochain. Salaire \$2,500, certificat de 1ère classe. Prière de fournir références et de mentionner votre expérience. S'adresser à Gilles Champagne, secrétaire, écoles séparées, Kamora, Ontario. 9-8, 9, 10, 13, 16, 18 juil.

APARTEMENT de 4 pièces, gros, Basse-Ville ou Eastview. CE. 3-6606. 10-168

DESIRONS immédiatement maison ou grand appartement dans Pointe-Gatineau ou environs. - SH. 9-8798. 10-168

L. W. NOEL LTEE
VOUS OFFRE
BUNGALOW DUPLEX
\$4450 A COMPTE
Paiements \$115 par mois, taxes, capital et intérêts compris
Revenu, \$85
BUNGALOW
\$2500 A COMPTE (SPLIT LEVEL)
Dans quartier résidentiel. Quelques-uns avec garage et "breeze-way"
Trois chambres à coucher, planchers de chêne, salle de bain en tuile céramique. Système air chaud ou système eau chaude à l'huile.
Situés dans magnifique localité sur endroit élevé. Prés école, église, autobus et centre d'achats.
Pour plus amples détails, appelez:
SH. 9-4116
après 6 h. p.m. ou rendez-vous directement au projet.
RUE GRANVILLE (près du ch. Montréal) EASTVIEW 14

J.-F. DEPATIE COURTIER
552, rue RIDEAU
CE. 3-7576
SÉULEMENT \$10,000 à compte, véritable occasion de placement, 2 maisons de 6 logis chacune. Construction, brique, moins de 5 ans. Revenu annuel, \$12,864. Chauffage central à l'huile. Terrain 140 x 100. Centre résidentiel de Hull. Condition très intéressante, loyers assurés; le site SH. 9-8284.
GAMBLIN ET OFFRE, Wrightville - Triplex, stuc, revenu mensuel, \$240. Chauffage, eau chaude à l'huile, garage chauffé. Terrain 104 x 104. On demande \$21,000 seulement, \$4,000 à compte; site idéal de bureaux et résidence pour professionnels, près du nouvel hôpital; le soir SH. 9-4584.
SAINT-ROSE - Bungalow 3 chambres à coucher, grand terrain, demande: \$3,500; seulement \$4,500. Terrain MO. 3-6253.
RUE BREBUEZ, Gatineau. Grand terrain 4 chambres à coucher. Demande seulement \$4,500. Le soir M. Saint-Amand, MO. 3-6253, 14-300

DUSSAULT ASSURANCES IMMOBILIÈRES
31, rue Laval, Hull, PR. 7-3835
Julien Groulx, PR. 7-3850
Albert Roy, PR. 7-0265
Edgar Chénier, PR. 7-1198
RUE SAINT-JEAN, Hull, PR. 7-4098
WRIGHTVILLE - Bungalow neuf, 6 pièces, foyer naturel, planchers de chêne, système air chaud à l'huile. Prix exceptionnel de \$14,500. Termes, Jacques Dusault, PR. 7-3123.
DUPLUX - Rue Saint-Rédempteur - Logis 6 et 4 pièces, salles de bain complètes, cave, 59,500. Termes, Edgar Chénier.
BOUL. TROUSSEAU, semi-bungalow fini stuc, 6 pièces, chauffage central, garage, \$14,500. Termes, René Rochon.
RUE JEANNE D'ARC - Duplex, logis très propres, 1 de 2 chambres à coucher, 1 de 1 chambre à coucher, \$7,900; \$3,000 à compte. Prix total: \$6,500. Rue Jacques Cartier, Pointe-Gatineau. Bungalow 6 pièces avec foyer naturel, chauffage central, Julien Groulx.
DESCHENES - Rue Principale, 3 logis, réduit de \$11,000 à \$9,500. \$2,500 à compte. Balance \$100 par mois. Revenu annuel \$1,920. Edgar Chénier.
DUPLUX - \$1,800 à compte. Logis 5 pièces, très propre, salles de bain complètes, Julien Groulx.
RUE LARAMEE - Grande maison de 7 pièces, chauffage air chaud, \$15,800. Termes, René Rochon.
RUE ROULEAU - Bungalow neuf, fini stuc, 5 pièces, chauffage central, au bain à \$11,800. René Rochon.
RUE AMHERST - Duplex, logis 5 pièces, 4 logis, chauffage central, \$13,500. Termes, Albert Roy.
RUE CHAMPLAIN - Triplex en brique, chauffage air chaud, près de l'église Notre-Dame, \$15,500. Termes, René Rochon. 14-300

A VENDRE OU ECHANGER
SEMI-BUNGALOW neuf 3 chambres, salon, tapis mur-à-mur, bain, cuisine moderne "youngstown", \$10,800. Vacant 27 Kent, Hull PR. 1-8507. 14-300

MAISON située à Notre-Dame-de-la-Salette sur terrain 160 x 360 pieds. Prés rivière. Idéale pour l'été. PR. 1-1172. 14-168

C. F. BOWIE - COURTIER
Immeuble et assurances
132, rue Somerset, Ottawa, CE. 3-1188
EASTVIEW, rue Alice, Bloc de 7 appartements en brique. Construit il y a 4 ans. Quartier résidentiel. Prés des écoles. Grand terrain avec stationnement. Revenu \$7,320 par année. Prix de demande \$33,000. Appelez Mme Fournier, CE. 5-8998. 14-300

PETITE maison, 4 milles d'Ottawa, sur rivière, Gatineau, école, service d'autobus, chemin pavé, \$2,000. Lot à vendre. PR. 7-3683. 14-168

DUPLUX neuf, chauffage eau chaude, 2 chambres à coucher dans chambre à appartement; lot 45x126. PR. 7-8844. 14-300

LOUIS TITILEY
IMMEUBLE-ASSURANCES
135 BESSERER OTTAWA
CE 3-1188
EASTVIEW, rue Richelieu - Semi-bungalow, 4 chambres à coucher, près école, église. Demande \$13,800 - bons termes. Exclusif. J. O. Clement, CE. 5-5392. 14-300

HULL, boul. Gamelin, Joli bungalow, 2 chambres à coucher, en très bon état. Belle localité, chauffage à l'huile. Demande: \$13,000. Bons termes. Photo Coop. A414 - J.D. Teimosse, PR. 7-3993. 14-168

GATINEAU MILLS - Joli bungalow, 3 chambres à coucher, sur terrain 50 x 100, demande \$8,500. Bons termes. Photo Coop A-248. J. O. Clement, CE. 5-5392. 14-300

Plus de 400 à compte sur les maisons suivantes, appelez C. W. Leclerc, SH. 6-0600
EASTVIEW, rue Lafontaine, 1 1/2 étages, 2 chambres à coucher, beau terrain. Photo Coop A-180. WRIGHTVILLE, rue Bourque, appartement 5 logis, revenu annuel \$3,900. On demande \$29,500. Bons termes. Cet appartement n'a que 7 ans. Photo Coop A-300.
POINTE-GATINEAU, coin Assaly, 100 x 100, terrain, Grand lot 50 x 100, avec fondation. Demande \$1,200. \$500 à compte. Balance \$15 par mois sans intérêts. Photo Coop A-270.
CRYSTAL BAY - Grand chalet, très bien meublé, près de l'eau sur grand terrain, idéal pour avocat ou médecin. Photo Coop A-384. 14-300

HULL, rue Amherst, Bungalow sur grand terrain 50 x 100, 2 chambres à coucher. On demande \$4,800. Photo Coop A-384. Bons termes. Photo Coop A-384.
RUE COTE en dehors d'Eastview, grand lot 46x130. On demande \$2,300. Photo Coop A-171.
Noël Poivin - CE. 4-3426
HULL, rue Malsonneuve, Logis 4 appartements, très bons revenus, 7 pièces, chauffage air chaud à l'huile, lot 70 x 25, \$8,800; \$2,800 à compte. Photo Coop A-550.
ORLEANS - Joli bungalow de 3 chambres à coucher, construit en 1955, chauffage central, complet, sur grand terrain 80 x 274. On demande \$14,300. \$2,000 à compte. Bons termes. Photo Coop. 14-300

LAC DES FEES - WRIGHTVILLE
VOYEZ cet exceptionnel bungalow de 4 1/2 chambres à coucher, sur un terrain bien paysagé, magnifiquement décoré, beaux planchers de chêne, grande cuisine moderne, veranda arrière avec mousseline, chauffage air chaud, garage à même entrée pavée, très bien construite par propriétaire-construiteur, \$19,900. Rue Friel, Duplex d'une chambre à coucher, PR. \$11,900. Photo Coop A-325. 14-300

VALERY CHENIER, courtier
1545 Champlain, Hull, PR. 1-4350
HULL, bien située, maison 3 côtés de construction récente, \$17,500. Maison en brique, 3 côtés de 6 pièces, \$10,500. Termes.
WRIGHTVILLE, bien situé, duplex neuf, superbe, \$17,000; termes.
HULL, près Principale, maison de 7 pièces, \$11,000; termes.
EASTVIEW, quartier résidentiel, 3 logis, \$22,000. Termes.
WRIGHTVILLE, près hôpital, duplex neuf, chauffé, libre, \$15,800. Termes.
APPELEZ de 5 à 8 h. du mardi au vendredi. mar. au ven.

MAURICE SOULARD COURTIER
IMMOBILIÈRES - ASSURANCES
45 RIDEAU - CE 2-5751
BASSE-VILLE, rue Saint-Patrice - Double en clap-board, 4 chambres à coucher, chauffage central, \$10,800. Termes, Ernest Landone, PA. 8-6772.
RUE FORWARD - Lot vacant, \$2,000. Bons termes. Conrad Verdon, PA. 2-5992.
RUE GOULBURN - Triplex moderne, rapportant \$300 par mois, possession d'un logis, \$24,000; \$4,000 à compte. René Labelle, SH. 9-5251. 14-300

CAMP d'été à vendre, lac Petit Poisson Blanc. CE. 4-2623. 14-167

MAISON ROMEO
PIGEON & LAVOIE
LTEE-ASSURANCE-IMMOBILIERE MEMBERS - OTTAWA REAL ESTATE BOARD
ARMAND RICHARD - CE. 3-5343 L. GABOURY - PR. 7-4261

\$29,200. Bisson, Brique, très grand terrain. Photo Coop A-183. \$16,200. Emond, Brique et stuc, Plan 217 S.C.H.L. \$28,400. Boul. Taché, résidence de haute distinction. Photo Coop A-84. \$15,500. Bungalow neuf d'exceptionnelle qualité. Facile d'acheter. Sainte-Marie - Voyez ce joli semi-bungalow stuc. Cuisine moderne, 5 autres bonnes pièces, salle de jeu au sous-sol. Terrain clos, \$11,400. Photo Coop 0771.

JARDINS ALEXANDRE TACHE - Bungalows neufs de qualité incomparable. Disponibles immédiatement. Maison modèle ouverte tous les jours.
ARMAND RICHARD, CE. 3-5343
CHEMIN MARIER, Eastview - Duplex et maison simple et lot vacant. \$16,000; \$7,000 à compte. Photo Coop A-270.
RUE BESSERER - Grande maison, Côte de Sable, Brique, Commercial \$16,800. \$5,000 à compte. Photo Coop A-139.
ADELARD GENIER - SH. 9-2951
BOUL. SAINT-LAURENT, face à Cyrille, Commerciale et industrielle. Maison 6 pièces, imitation brique. Garage, hangar, etc. Lot 132 x 170. Prix \$23,000. Photo Coop A-171.
CARDINAL HEIGHTS, rue Séguin, - Bungalow en brique, 7 pièces, très moderne, excellent état. Sous-sol fini. Lot 60 x 90. Prix \$15,500. \$4,000 à compte. Photo Coop 1099.
CHEMIN NAVAN - Bungalow neuf stuc, 6 pièces, sous-sol, 7 pièces, chauffage air chaud à l'huile, lot 70 x 25, \$8,800; \$2,800 à compte. Photo Coop A-550.
CONTRA SIGOINU - PA. 8-9354
BUNGALOW neuf, 5 1/2 pièces, \$2,844 à compte. Possession immédiate. Prés du boul. Taché.
BASSE-VILLE - \$2,000 à compte, rue Friel, Duplex d'une chambre à coucher, PR. \$11,900. Photo Coop A-325. 14-300

LOT coin boul. Taché et Hadley, 100 x 105, \$2,500. - Lacroix & Co. de Coeli, 163 Principale, Hull, PR. 7-8922. 14B-171

J. P. THERIAULT
PR. 7-2194
PLUSIEURS terrains, grandeur minimum 40 x 100. Services municipaux, prix de \$2,000, hypothèques garanties. 14B-300

NOUS offrons quelques lots pour chalets ou maisons, termes faciles. Aux Cédres, Québec. - MU. 4-5220. 14B-167

78) Dentistes
Dr ROLAND L'ARRIVEE, chirurgien-dentiste; heures de bureau; 100, rue Somerset. - Lacroix & Co. de Coeli, 163 Principale, Hull, PR. 7-8922. 14B-171
Dr J. P. THERIAULT, PR. 7-2194
PLUSIEURS terrains, grandeur minimum 40 x 100. Services municipaux, prix de \$2,000, hypothèques garanties. 14B-300

NOUS offrons quelques lots pour chalets ou maisons, termes faciles. Aux Cédres, Québec. - MU. 4-5220. 14B-167

78) Dentistes
Dr ROLAND L'ARRIVEE, chirurgien-dentiste; heures de bureau; 100, rue Somerset. - Lacroix & Co. de Coeli, 163 Principale, Hull, PR. 7-8922. 14B-171

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi soirs, 7 à 8 h 30, 214, boul. Saint-Joseph. PR. 7-8602. 78-300

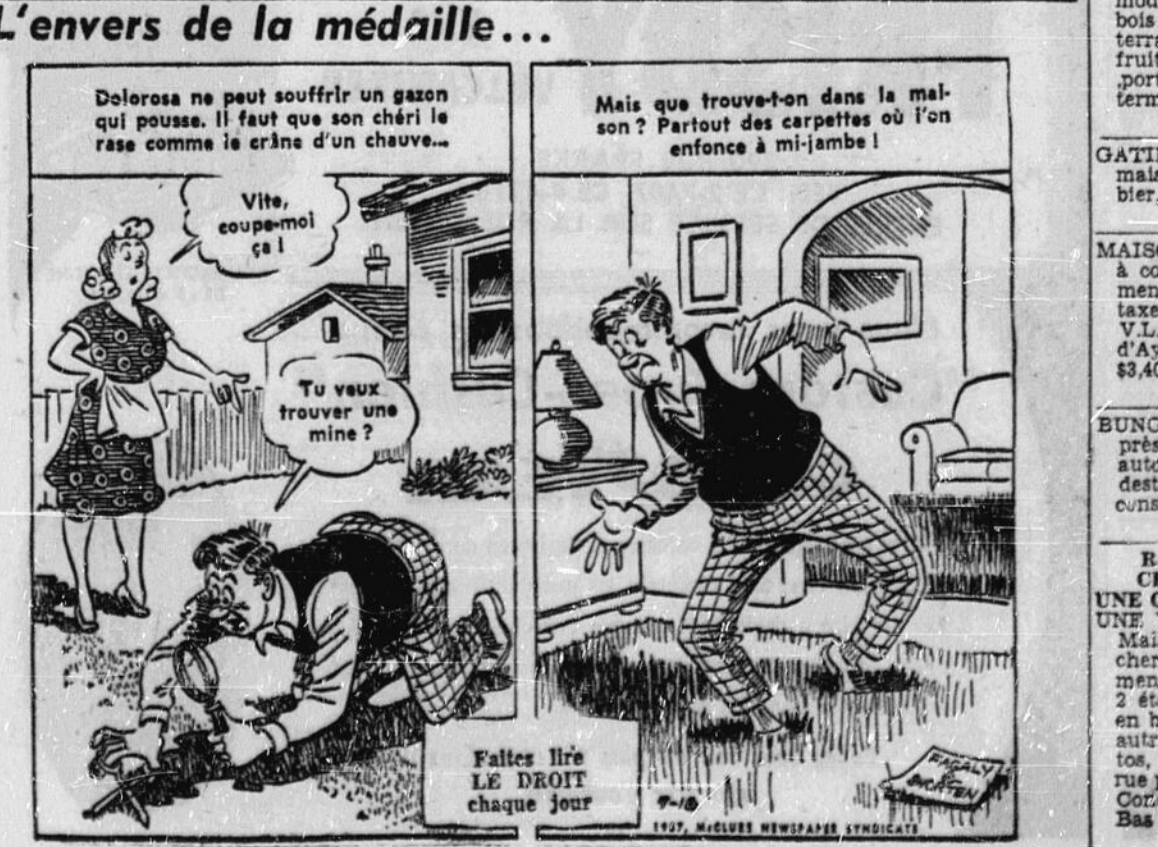
80) Médecins
Dr J.-E. BELANGER, maladies du cœur, pression de sang. Tél. CE. 3-1353.
Dr PHILIPPE BELANGER, 217 Laurier-est, Suite no 3. - Spécialité: chirurgie. Consultations: 9 à 4 h et 7 à 8 h. p.m. Tél. CE. 4-0117.
Dr HENRI BOURQUE, Edifice Médico-Dentaire, 150 Metcalfe. Tél. CE. 6-2624. Spécialité: Maladies des enfants.
Dr A. R. CORRIEVEAU, spécialiste. Yeux, oreilles, nez, gorge. - 156 Metcalfe, Médico-Dental Bldg. Tél. CE. 4-6407.
Dr FRANCOIS COTE, spécialiste en chirurgie générale et chirurgie des femmes. Consultations sur rendez-vous. 232 Metcalfe. Tél. CE. 5-1284
Dr ERNEST COUTURE, spécialiste en obstétrique. Maladies des femmes, 161 est, avenue Laurier. Tél. CE. 4-2455.
Dr E. DESJARDINS, 138, rue Wellington, Hull, MÉDECINE GÉNÉRALE. Consultations: 2 à 4 h et 7 à 8 h. p.m. et sur rendez-vous. PR. 7-5843.
Dr F. E. LABELLE, 4 Montclair, Hull, Chirurgie, maternité. PR. 7-8811.
Dr J.-LÉO LALONDE, 169, rue Notre-Dame, Hull, PR. 7-9130. Rayons-X. Chirurgie.
Dr ANTONIO LECOURS, spécialiste en chirurgie. Consultations sur rendez-vous. 538 King Edward, Ottawa. Tél. CE. 4-1622.
Dr RODOLPHE MICHAUD, Spécialiste Rayons-X, Traitements. 188 Laurier-est. Tél. CE. 2-1490.
Dr ARTHUR POWERS, 135, rue Gloucester, Spécialité: maladies et radiographie pulmonaires. Pour rendez-vous, téléphoner CE. 3-5814. 14-170

MAISON de brique, 4 chambres à coucher, terrain 1/2 acre, paiement mensuel de \$87 comprenant taxes. Centre d'établissement V.L. Lanes, près du chemin d'Atymer, 59 Lakeview Drive. - \$3,400 à compte. MU. 4-6452. 14-169

BUNGALOW dans l'est d'Ottawa, près école, centre d'achats et autobus, paiement initial modestes, propriété en échange, considéré. SH. 9-3170. 14-167

ROY ANANNY, courtier
CE. 6-2732 - CE. 5-1200
UNE OCCASION - Hamond, Ont. UNE VÉRITABLE OCCASION - Maison seule, 4 chambres à coucher en brique avec appartement contigu. Aussi maison de 2 étages, 3 chambres à coucher, en hardwood d'amante. Aussi une autre maison, garage pour 2 autos et 1 acre de terre, sur la rue principale. Seulement \$11,000. Conditions faciles de paiement. Bas paiement initial. 14-187

Dr V. SABETTA, 188, rue Coopers Square, maladies de la peau Consultations: 11 à 12 h. 2 à 5 et 7 à 8 p.m. sur rendez-vous. Tél. CE. 2-5537.
Dr DAMIEN SAINT-PIERRE, 485, rue Clarence, angle Châteaufort, Spécialité: Médecine - Physiothérapie sur rendez-vous. Tél. CE. 4-9101.
Dr HORACE VIAT, 195, rue Laurier-est, Spécialiste en pédiatrie. Consultations sur rendez-vous. Tél. CE. 4-2340.



Promptes résultats pour quelques sous

148] Terrains à vendre

LOTS
Très beaux lots de 50 x 100, 50 x 250. Excellent endroit pour triplex.
Pour plus amples détails, téléphonez
SH. 9-4116
après 6 h. p.m.

1 ACRE de terre avec 2 maisons. \$3,500. Navan, Ontario. SH. 9-6612, le jour.
GRAND terrain à vendre. Téléphone Pointe-Gatineau. PR. 7-7377.
LOT 50 x 100, près boul. Maloney, Gatineau, MO. 3-5963.
TERRAIN à vendre, 100 x 100, Pointe-Gatineau, bon état. PR. 1-5649.

15] Commerces à vendre

A vendre ou à louer
RESTAURANT très bien situé, près école secondaire de 1,400 étudiants, nouveau projet, avec grand logis, 853, boul. St-Laurent, Ottawa.
COMMERCES. Basse-Ville, Dalhousie, Saint-André, Restaurants-Confiserie. Pour informations CE. 5-1011.
ÉPICERIE et restaurant bien équipé, avec grand logis. CE. 6-1844.
JOURNAUX, tabacs, jouets, venez voir et faites une offre. CE. 3-0706.
MAGASIN de fruits et restaurant. Commerce bien établi avec bon chiffre d'affaires. Cause de maladie. Lacroix-T. de Coeli, 163 Principale, Hull. PR. 7-8922.

MANIWAKE — Garage neuf, tout équipé, avec salle de montre, bureau, salle de peinture, etc. Grand terrain. Vend pour cause de santé. \$28,000. Termes. Julien Groulx. PR. 7-8850.
HOTEL situé dans un village prospère, environ 600 milles de Hull. Vendeur à d'autres intérêts. Prix demandé \$30,000. Termes. Julien Groulx. PR. 7-8850.
HULL. Commerce d'épicerie licencié, bien établi. Avec 3 logis, chauffage eau chaude, \$25,000. Termes. Rémi Rochon, PR. 7-4098.
RUE SAINT-LOUIS, Pointe-Gatineau. — Restaurant entièrement équipé avec résidence, chauffage central, \$14,000, \$3,000 à compte. A. Roy, PR. 7-0265.
DUSSAULT IMMEUBLES - ASSURANCES PR. 7-3835

RESTAURANT — Belle plage sable, sur rivière Ottawa, route 8, 1 1/2 mille ouest, Pointe-aux-Chênes. Aussi beau terrain commercial, environ 2,500 pieds sur bord rivière jusqu'à route 8. S'adresser: Restaurant d'Alsace, E. Jolin, Pointe-aux-Chênes, Québec.
DUSSAULT IMMEUBLES - ASSURANCES PR. 7-3835

15A] Hôtels à vendre

R. B. MERRIAM
Courtier en immeuble
CE. 5-7515
HOTELS
Nous avons plusieurs hôtels inscrits pour vente rapide. Plusieurs dans l'Ontario et le Québec. Les paiements à compte sont de \$10,000 à \$100,000.
Signalez, le soir
MAC McLEAN
CE. 4-6816

16] Fermes à vendre

FERME à Masham Nord. "Rupert", 200 acres de terre et 70 cultivables, électricité et bons bâtiments, chemin ouvert à l'année. S'adresser à M. Darnasse Laroque, 122 Desjardins, Hull.
ST. PATRICK MOTOR SALES
397, rue St-Patrice, Ottawa
CE. 4-5826

17] Autos à vendre

ST. PATRICK MOTOR SALES
397, rue St-Patrice, Ottawa
CE. 4-5826
1953 DODGE, sedan, radio de commande \$1245
1953 DODGE, sedan, radio de commande \$1245
1953 PONTIAC, sedan, radio de commande \$1145
1951 VANGUARD, sedan, très propre \$445
1950 CHEVROLET, sedan, radio de commande \$645
1950 CHEVROLET, sedan, très propre \$545
1948 PONTIAC, coach \$145
1957 PLYMOUTH, sedan, automatique \$500 de rabais
Plusieurs autres de 1947 à 1957
OUVERT TOUS LES SOIRS
17
PONTIAC 1953, coupé club à 5 places, magnifique état, un propriétaire seulement, plaques du Québec, conditions pour acheter, conditions pour acheter, nuage et soignée. Signalez 4-3422.

17] Autos à vendre

AUCUN ACOMPTE
sur
NOS AUTOS USAGÉES
jusqu'à 30 mois pour solder
\$495 A COMPTE
sur
NOS AUTOS NEUVES
jusqu'à 36 mois pour solder
"Nous sommes les docteurs de la finance"
Chaque auto porte une garantie de 30 jours à 100%
DEPENDABLE
MOTORS SALES
"Le plus important vendeur indépendant à Ottawa"
3 ENDROITS POUR VOUS SERVIR
394, che. Richmond, PA. 2-8740
248, Dalhousie CE. 2-3866
43, chemin Richmond 17

17] Autos à vendre

CAMIONS USAGES
CHEZ
BELISLE
1953 CHEVROLET, \$845
1954 DODGE 1/2 tonne, livraison parfaite état \$1595
1950 INTERNATIONAL 2 tonnes, à ridelles \$745
SPECIAL
1951 FORD 1/2 tonne avec boîte Bell Telephone, en parfait état.
444, C. Montréal
SH. 9-5941

17] Autos à vendre

CAMIONS A PANNEAU
AU
INTERNATIONAL HARVESTER
NOUS AVONS
10 CAMIONS A PANNEAU
1/2, 3/4 et 1 tonne
avec transmission régulière ou automatique.
Toutes les marques et les teintes dans les prix de \$75 à \$1400
Si vous êtes à la recherche d'un camion léger usagé, pour votre usage personnel ou commercial, venez voir notre assortiment, qui vous offrira un meilleur choix.
INTERNATIONAL HARVESTER
Company of Canada, Ltd.
875 ave Carling
Ventes, PA. 8-4624
"Conduisez votre camion International chez nous pour le service"
PA. 8-4627

17] Autos à vendre

PAIEMENT à compte aussi bas que \$25
jusqu'à 30 mois pour payer
REUBEN'S AUTO SALES
1955 CHEVROLET De luxe, V-8, coach, radio, chauffage, 2 teintes, comme neuve, \$1790.
1955 FORD, sedan Fairlane, radio, chauffage, Sportone. Doit être vu \$1790.
1953 BUICK, Super, décapotable, radio, chauffage, dynaflow, fenêtres automatiques, comme neuve \$1490.
1953 CHEVROLET, Deluxe, toit rigide, radio, chauffage, 2 teintes, très bel état, \$1290.
1953 CHEVROLET, Station-wagon, 4 portières. Une qui doit être vue, \$1290.
1953 G.M.C., 1/2 tonne de livraison. Une superbe à \$790.
1953 HUDSON A-40, sedan, 1953 VANGUARD, sedan, 2 autos très propres, chacune, \$890.
1952-51-50-49, Monarch, Chevrolet, Buick, Dodge, Buick, 15 à choisir. Quelques-unes automatiques, radio, chauffage. A compter de \$590 et plus.
452 rue Rideau — Tél. CE. 5-2055
Ouvert le soir jusqu'à 9.30
1948 PERFECT sedan, \$100. — 226 Papineau, Hull. PR. 7-1403.
1950 HUDSON sedan, \$1150.
BUDGET MOTOR SALES
rue Lank. Tél. CE. 5-6895
Aucun comptant requis
1957 METROPOL N neuve.
1956 METROPOL N neuve.
1956 DODGE coach
1955 FORD coach
1954 DODGE station wagon.
1954 RAMBLER coach.
1953 DODGE sedan
1953 CHEVROLET 1/2 tonne livraison.
1953 PONTIAC sedan.
1952 MONARCH sedan
1952 FORD sedan \$595
1951 HUMBERHAWK sedan.
1951 CHEVROLET 1/2 tonne, à panneaux, \$129.
1951 HENRY J coach
1950 METROPOL station wagon.
1950 FORD sedan, \$285.
1950 FORD sedan, \$249.
1950 CHEVROLET sedan.
1950 MONARCH décapotable.
1950 FARGO 1/2 tonne livraison.
1950 STUDEBAKER sedan, plaques de Québec, \$395.
1949 CHEVROLET sedan, \$295.
1949 CHEVROLET 7 places.
1947 CHEVROLET.
1946 INTERNATIONAL 2 1/2 tonnes, bascule
LIVRAISON de toutes marques d'autos neuves.
METROPOL 1950, radio, air climatisé, bien propre, \$300. S'adresser 100A, Laurier, Hull.
17-170

17] Autos à vendre

NE PRENEZ PAS DE CHANCE
Assurez-vous que l'auto que vous conduirez durant vos vacances est FIABLE!
ACHETEZ CHEZ
BELISLE
AU
PARC D'AUTOS USAGÉES
"OK"
104, ch. de Montréal
SH. 6-4661
Ouvert jusqu'à 10 h. le soir.
1954 CHEVROLET sedan, chauffage à air climatisé \$1475
1954 CHEVROLET sedan, chauffage, radio \$1495
1954 CHEVROLET sedan de luxe, chauffage, radio \$1595
1954 OLDSMOBILE décapotable, entièrement équipée, noir, intérieur radio \$2495
1954 OLDSMOBILE toit dur entièrement équipé \$1895
1954 BUICK toit dur \$2895
1954 FORD coach \$1695
1954 PLYMOUTH sedan entièrement équipée \$1895
1954 DODGE sedan, transmission à boutons poussoir, plusieurs extras \$2395
1954 VANGUARD sedan, ach. exceptionnel \$795
Vendeurs autorisés G.M. pour CHEVROLET, OLDSMOBILE et les camions CHEVROLET.
SALLE DE MONTRE D'AUTOS NEUVES
444, chemin de Montréal
SH. 9-5941

17] Autos à vendre

AUTOS USAGÉES "GOODWILL"
LANIEL AUTOS
132 ouest, rue Principale
HAWKESBURY, Ont.
MELOISE 2-2764
SPECIAL
H-328 1953 METEOR 2 portières, radio \$595
H-33 1952 BUICK, toit rigide, automatique, radio \$1350
H-66 1953 BUICK super, toit rigide, toutes équipées \$1600
H-48 1950 METEOR Station Wagon 8 places \$800
H-42 1949 CHEVROLET décapotable radio \$775
H-41 1951 PLYMOUTH sedan \$825
H-82 1950 CHEVROLET sedan radio, transmission automatique \$800
H-59 1950 CHEVROLET coach \$750
H-72 1955 PONTIAC sedan overdrive \$1650
H-51 1949 METEOR sedan radio \$550
H-54 1955 PONTIAC sedan \$1650
H-74 1952 GMC 1-tonne à panneaux \$450
H-56 1953 FARGO 3-tonnes cabine et chassis \$650
H-889 1949 AUSTIN sedan \$150
H-385 1950 CHEVROLET sedan, radio \$600
H-36 1948 CHEVROLET sedan \$150
H-58 1951 CHEVROLET sedan \$750
OUVERT jusqu'à 9 h. p.m.
LANIEL AUTOS LTEE
HAWKESBURY, Ont. 17

17] Autos à vendre

BLONDIN MOTORS LTD.
Vendeurs autorisés Mercury-Lincoln-Meteor
192-198, rue Montcalm, Hull
PR. 7-3251
AVIS SPECIAL: La taxe de vente du Québec ne s'applique pas aux véhicules livrés à Ottawa.
J. ROTHBERG MOTORS
Pas de paiement à compte jusqu'à 30 mois pour payer
AUTOS NEUVES — 354 à compte
LE PLUS grand choix d'autos usagés
de toutes marques de tous modèles
300, chemin Richmond PA 2-5339
125 Hôtel-de-Ville Hull. PR. 1-3404
1956 CHEVROLET coach. Téléphoneur PA. 2-6150.
PLYMOUTH 1939, \$75. PR. 7-9815, entre 10 et 2 heures p.m.
1951 (S) CHEVROLET, à compter de \$595 à \$795.
Aucun dépôt
Jusqu'à 30 mois pour payer
551 Rideau — CE. 6-1300, 17-300

17] Autos à vendre

ACHÈTEZ LE PLUS GRAND DÉPARTEMENT DE MEUBLES D'APPAREILS MÉNAGERS ET D'ÉCHANGES D'OTTAWA. VOUS Y TROUVEREZ TOUJOURS UN ARTICLE À ACHETER.
G. H. JOHNSON'S FURNITURE LTD.
Département d'échanges
111, RUE MURRAY
CE. 5-5147
ALIE MACHINE SHOP 25 Coustineau, Hull, PR. 7-2775. Réparations de machines.
ATTENTION! A VENDRE
A des prix de 10 à 50% plus bas qu'aujourd'hui. Quantité limitée de matériaux de construction: bois de toutes sortes, plomberie, électricité, portes, chassis, ten test, gypse, isolation, maçonnerie, bardeaux d'amiante et asphalte, Grosse tonnerie 200 forces, Pendleton Airport, R. Laforest, tél. 61 Plantagenet. 18-300

18] Articles à vendre

"ENCORE"
LE MAGASIN DU "PRESQUE NEUF"
vaut bien une visite
Vêtements de haute qualité pour dames et enfants, tentures, à prix très modiques
Centre d'epiettes de Manor Park
375, boul. St-Laurent
L'autobus Manor Park arrêté à la porte
VISITEZ LE PLUS GRAND DÉPARTEMENT DE MEUBLES D'APPAREILS MÉNAGERS ET D'ÉCHANGES D'OTTAWA. VOUS Y TROUVEREZ TOUJOURS UN ARTICLE À ACHETER.
G. H. JOHNSON'S FURNITURE LTD.
Département d'échanges
111, RUE MURRAY
CE. 5-5147
ALIE MACHINE SHOP 25 Coustineau, Hull, PR. 7-2775. Réparations de machines.
ATTENTION! A VENDRE
A des prix de 10 à 50% plus bas qu'aujourd'hui. Quantité limitée de matériaux de construction: bois de toutes sortes, plomberie, électricité, portes, chassis, ten test, gypse, isolation, maçonnerie, bardeaux d'amiante et asphalte, Grosse tonnerie 200 forces, Pendleton Airport, R. Laforest, tél. 61 Plantagenet. 18-300

18] Articles à vendre

ATTENTION! ATTENTION
BOIS de construction, planche un pouce, 2x4, 2x6, 2x8, 2x10, ainsi que portes et chassis, ten-test, plomberie, toilettes, lavabos, réservoirs eau chaude, fournales, tuyaux toutes sortes, ainsi que fixtures électriques. Tout ce matériel provenant de camp d'été, très bon état. — Georges Sasseville, chemin de Montréal, Green's Creek, Ottawa, R.R. no 1. Ouvert tous les soirs. 18-172
BATEAU 6 places, avec moteur 25 forces, Gérard Benard, 150 Jofire, Hull. PR. 7-1412. 18-167
BOIS portes, chassis vitres et plomberie Thibault Lumber 63 Saint-Floir Hull PR 7-9120 18-300
CHESTERFIELDS noies, meubles et lessiveuses usagés, ainsi que meubles neufs, G. Lefevre, Buckingham, Québec. 18-300
CHALOUPES 16 pieds longueur, \$60. PR. 7-2558. 18-168
CHALOUPES, canots Peterborough série complète, Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-300
CONGELATEUR, \$100 à compte, terme à discuter, téléphone: PR. 1-2513. 18-172
CIMENT chaux "seal-bond" et autres matériaux de construction. Centre de matériaux de construction, 100 rue Lois, Hull. PR. 7-1653 18-300
Démolisseur Boulevard
1, rue Amherst
PORTES, fenêtres, tuyaux d'égout en fonte 6 pces \$100 le pied, 4 pces 60 le pied, 2 brûleurs à l'huile de 5 gals à l'heure, comme neufs, \$100 Bois \$25 le mille, Briques \$20 le mille, 1"-Beams de 8, 10, 12, 15 pouces, 06 la livre, colonnes et 2 "over-head" deors" 10 x 9, \$75, 18 x 10, \$200, etc. 18-300
DIVAN de studio, machine pour mise en conserves, table à rallonge en noyer, fers électriques, articles divers. SH. 6-8549. 18-168
EQUIPEMENT de plâtrier. — SH. 6-0551. 18-168
EUGENE ROY
Typewriter Service
DACTYLOTYPE, portatives et régulières; machines à louer, vendre, réparations. 17 Principale, Hull. Tél. PR. 7-3012 18-300
GUITARE à vendre, bon état. — PR. 1-5361. 18-167
GRAND SPECIAL
MEUBLES ET POELES USAGES
TOUTES SORTES
VISITEZ le magasin Albert Montet, 108 Somerset, West End, moitié prix. Livraison, PA. 9-0966. 18-167
JACK paye les plus hauts prix pour meubles usagés. CE. 5-8658. 18-300
MOTEUR hors-bord, 25 c.v. — PR. 7-1688. 18-167
MOTEUR "Evinrude" 30 c.v., bateau 15 pieds équipé, \$850. Moteur Johnson 5 c.v.: \$125. Chaloupe neuve (car top) \$75. PR. 7-8069. 18-166
MACHINES à laver de toutes marques remises à neuf, \$49.50 et plus. A. L. Achbar Ltée magasin d'épicerie 87 Eddy, Hull. PR. 7-1243. 18-300
MACHINE à laver "thermo", bon état; prix raisonnable. PR. 1-2253. 18-167
MACHINERIE International Harvester, système à pression Beatrice, articles de plomberie, égoutiers Frost toilet Modern Farm Supplies, 23 rue Murray Téléphone CE 2-5713 18-300
MOBILIER de salle, 9 morceaux, bon état, \$50; poêle à bois et charbon, \$35; table de cuisine, dessus arborite, \$8. 80 Eddy, Hull. 18-300
LAVEUSE Connor, fournales air chaud, avec contrôle. S'adresser 39 Dalhousie. 18-168
PETITE remorque, \$25, 89 Des Olliviers, Hull. PR. 7-8037. 18-166
PUPITRE simple, pour classe d'éèves, lère, 2e, 3e et 4e années; bancs de pianos. S'adresser 198 Rideau. CE. 5-7246. 18-168
PEINTURE \$3.25 GAL, 17 COULEURS; extérieur et intérieur. M. Zagerman & Co. Ltd. 100 Bayview PA 8-3728. 18-300
POELE à gros filage, bon état, \$20. 180, Champlain, Hull. 18-168
POELES Bélanger, assortiment complet, Johnson's Furniture, 111, rue Murray 18-300
RANGETTE automatique, valeur de \$79 pour \$28, parfait état, 43, Kent, Hull. 18-166
RANGETTE, très bon état. S'adresser à 37 Prévost, Val-Tétreau. 18-167
REFRIGERATEUR, poêle à gaz, neufs, prix raisonnable. 435 Nelson, après 6 h. 30 p.m. 18-167
REFRIGERATEUR NORGE, 13 1/2 pl. cu. Rég. \$549. Prix de vente \$389. Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-300
REMOQUE 28 x 8 pieds, équipée, 200 articles de plomberie, Pointe-Gatineau, 5 h. 30 à 7 heures. 18-171
ROBE "cocktail", rose, comme neuve, 9 ans, 210, boul. Saint-Joseph, PR. 1-3496. 18-167
VESTON blanc de marié, grand, deux médium, \$25. SH. 9-2288, M. Mantha. 18-166

18] Articles à vendre

ATTENTION! ATTENTION
BOIS de construction, planche un pouce, 2x4, 2x6, 2x8, 2x10, ainsi que portes et chassis, ten-test, plomberie, toilettes, lavabos, réservoirs eau chaude, fournales, tuyaux toutes sortes, ainsi que fixtures électriques. Tout ce matériel provenant de camp d'été, très bon état. — Georges Sasseville, chemin de Montréal, Green's Creek, Ottawa, R.R. no 1. Ouvert tous les soirs. 18-172
BATEAU 6 places, avec moteur 25 forces, Gérard Benard, 150 Jofire, Hull. PR. 7-1412. 18-167
BOIS portes, chassis vitres et plomberie Thibault Lumber 63 Saint-Floir Hull PR 7-9120 18-300
CHESTERFIELDS noies, meubles et lessiveuses usagés, ainsi que meubles neufs, G. Lefevre, Buckingham, Québec. 18-300
CHALOUPES 16 pieds longueur, \$60. PR. 7-2558. 18-168
CHALOUPES, canots Peterborough série complète, Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-300
CONGELATEUR, \$100 à compte, terme à discuter, téléphone: PR. 1-2513. 18-172
CIMENT chaux "seal-bond" et autres matériaux de construction. Centre de matériaux de construction, 100 rue Lois, Hull. PR. 7-1653 18-300
Démolisseur Boulevard
1, rue Amherst
PORTES, fenêtres, tuyaux d'égout en fonte 6 pces \$100 le pied, 4 pces 60 le pied, 2 brûleurs à l'huile de 5 gals à l'heure, comme neufs, \$100 Bois \$25 le mille, Briques \$20 le mille, 1"-Beams de 8, 10, 12, 15 pouces, 06 la livre, colonnes et 2 "over-head" deors" 10 x 9, \$75, 18 x 10, \$200, etc. 18-300
DIVAN de studio, machine pour mise en conserves, table à rallonge en noyer, fers électriques, articles divers. SH. 6-8549. 18-168
EQUIPEMENT de plâtrier. — SH. 6-0551. 18-168
EUGENE ROY
Typewriter Service
DACTYLOTYPE, portatives et régulières; machines à louer, vendre, réparations. 17 Principale, Hull. Tél. PR. 7-3012 18-300
GUITARE à vendre, bon état. — PR. 1-5361. 18-167
GRAND SPECIAL
MEUBLES ET POELES USAGES
TOUTES SORTES
VISITEZ le magasin Albert Montet, 108 Somerset, West End, moitié prix. Livraison, PA. 9-0966. 18-167
JACK paye les plus hauts prix pour meubles usagés. CE. 5-8658. 18-300
MOTEUR hors-bord, 25 c.v. — PR. 7-1688. 18-167
MOTEUR "Evinrude" 30 c.v., bateau 15 pieds équipé, \$850. Moteur Johnson 5 c.v.: \$125. Chaloupe neuve (car top) \$75. PR. 7-8069. 18-166
MACHINES à laver de toutes marques remises à neuf, \$49.50 et plus. A. L. Achbar Ltée magasin d'épicerie 87 Eddy, Hull. PR. 7-1243. 18-300
MACHINE à laver "thermo", bon état; prix raisonnable. PR. 1-2253. 18-167
MACHINERIE International Harvester, système à pression Beatrice, articles de plomberie, égoutiers Frost toilet Modern Farm Supplies, 23 rue Murray Téléphone CE 2-5713 18-300
MOBILIER de salle, 9 morceaux, bon état, \$50; poêle à bois et charbon, \$35; table de cuisine, dessus arborite, \$8. 80 Eddy, Hull. 18-300
LAVEUSE Connor, fournales air chaud, avec contrôle. S'adresser 39 Dalhousie. 18-168
PETITE remorque, \$25, 89 Des Olliviers, Hull. PR. 7-8037. 18-166
PUPITRE simple, pour classe d'éèves, lère, 2e, 3e et 4e années; bancs de pianos. S'adresser 198 Rideau. CE. 5-7246. 18-168
PEINTURE \$3.25 GAL, 17 COULEURS; extérieur et intérieur. M. Zagerman & Co. Ltd. 100 Bayview PA 8-3728. 18-300
POELE à gros filage, bon état, \$20. 180, Champlain, Hull. 18-168
POELES Bélanger, assortiment complet, Johnson's Furniture, 111, rue Murray 18-300
RANGETTE automatique, valeur de \$79 pour \$28, parfait état, 43, Kent, Hull. 18-166
RANGETTE, très bon état. S'adresser à 37 Prévost, Val-Tétreau. 18-167
REFRIGERATEUR, poêle à gaz, neufs, prix raisonnable. 435 Nelson, après 6 h. 30 p.m. 18-167
REFRIGERATEUR NORGE, 13 1/2 pl. cu. Rég. \$549. Prix de vente \$389. Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-300
REMOQUE 28 x 8 pieds, équipée, 200 articles de plomberie, Pointe-Gatineau, 5 h. 30 à 7 heures. 18-171
ROBE "cocktail", rose, comme neuve, 9 ans, 210, boul. Saint-Joseph, PR. 1-3496. 18-167
VESTON blanc de marié, grand, deux médium, \$25. SH. 9-2288, M. Mantha. 18-166

18] Articles à vendre

ATTENTION! ATTENTION
BOIS de construction, planche un pouce, 2x4, 2x6, 2x8, 2x10, ainsi que portes et chassis, ten-test, plomberie, toilettes, lavabos, réservoirs eau chaude, fournales, tuyaux toutes sortes, ainsi que fixtures électriques. Tout ce matériel provenant de camp d'été, très bon état. — Georges Sasseville, chemin de Montréal, Green's Creek, Ottawa, R.R. no 1. Ouvert tous les soirs. 18-172
BATEAU 6 places, avec moteur 25 forces, Gérard Benard, 150 Jofire, Hull. PR. 7-1412. 18-167
BOIS portes, chassis vitres et plomberie Thibault Lumber 63 Saint-Floir Hull PR 7-9120 18-300
CHESTERFIELDS noies, meubles et lessiveuses usagés, ainsi que meubles neufs, G. Lefevre, Buckingham, Québec. 18-300
CHALOUPES 16 pieds longueur, \$60. PR. 7-2558. 18-168
CHALOUPES, canots Peterborough série complète, Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-300
CONGELATEUR, \$100 à compte, terme à discuter, téléphone: PR. 1-2513. 18-172
CIMENT chaux "seal-bond" et autres matériaux de construction. Centre de matériaux de construction, 100 rue Lois, Hull. PR. 7-1653 18-300
Démolisseur Boulevard
1, rue Amherst
PORTES, fenêtres, tuyaux d'égout en fonte 6 pces \$100 le pied, 4 pces 60 le pied, 2 brûleurs à l'huile de 5 gals à l'heure, comme neufs, \$100 Bois \$25 le mille, Briques \$20 le mille, 1"-Beams de 8, 10, 12, 15 pouces, 06 la livre, colonnes et 2 "over-head" deors" 10 x 9, \$75, 18 x 10, \$200, etc. 18-300
DIVAN de studio, machine pour mise en conserves, table à rallonge en noyer, fers électriques, articles divers. SH. 6-8549. 18-168
EQUIPEMENT de plâtrier. — SH. 6-0551. 18-168
EUGENE ROY
Typewriter Service
DACTYLOTYPE, portatives et régulières; machines à louer, vendre, réparations. 17 Principale, Hull. Tél. PR. 7-3012 18-300
GUITARE à vendre, bon état. — PR. 1-5361. 18-167
GRAND SPECIAL
MEUBLES ET POELES USAGES
TOUTES SORTES
VISITEZ le magasin Albert Montet, 108 Somerset, West End, moitié prix. Livraison, PA. 9-0966. 18-167
JACK paye les plus hauts prix pour meubles usagés. CE. 5-8658. 18-300
MOTEUR hors-bord, 25 c.v. — PR. 7-1688. 18-167
MOTEUR "Evinrude" 30 c.v., bateau 15 pieds équipé, \$850. Moteur Johnson 5 c.v.: \$125. Chaloupe neuve (car top) \$75. PR. 7-8069. 18-166
MACHINES à laver de toutes marques remises à neuf, \$49.50 et plus. A. L. Achbar Ltée magasin d'épicerie 87 Eddy, Hull. PR. 7-1243. 18-300
MACHINE à laver "thermo", bon état; prix raisonnable. PR. 1-2253. 18-167
MACHINERIE International Harvester, système à pression Beatrice, articles de plomberie, égoutiers Frost toilet Modern Farm Supplies, 23 rue Murray Téléphone CE 2-5713 18-300
MOBILIER de salle, 9 morceaux, bon état, \$50; poêle à bois et charbon, \$35; table de cuisine, dessus arborite, \$8. 80 Eddy, Hull. 18-300
LAVEUSE Connor, fournales air chaud, avec contrôle. S'adresser 39 Dalhousie. 18-168
PETITE remorque, \$25, 89 Des Olliviers, Hull. PR. 7-8037. 18-166
PUPITRE simple, pour classe d'éèves, lère, 2e, 3e et 4e années; bancs de pianos. S'adresser 198 Rideau. CE. 5-7246. 18-168
PEINTURE \$3.25 GAL, 17 COULEURS; extérieur et intérieur. M. Zagerman & Co. Ltd. 100 Bayview PA 8-3728. 18-300
POELE à gros filage, bon état, \$20. 180, Champlain, Hull. 18-168
POELES Bélanger, assortiment complet, Johnson's Furniture, 111, rue Murray 18-300
RANGETTE automatique, valeur de \$79 pour \$28, parfait état, 43, Kent, Hull. 18-166
RANGETTE, très bon état. S'adresser à 37 Prévost, Val-Tétreau. 18-167
REFRIGERATEUR, poêle à gaz, neufs, prix raisonnable. 435 Nelson, après 6 h. 30 p.m. 18-167
REFRIGERATEUR NORGE, 13 1/2 pl. cu. Rég. \$549. Prix de vente \$389. Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-300
REMOQUE 28 x 8 pieds, équipée, 200 articles de plomberie, Pointe-Gatineau, 5 h. 30 à 7 heures. 18-171
ROBE "cocktail", rose, comme neuve, 9 ans, 210, boul. Saint-Joseph, PR. 1-3496. 18-167
VESTON blanc de marié, grand, deux médium, \$25. SH. 9-2288, M. Mantha. 18-166

18] Articles à vendre

ATTENTION! ATTENTION
BOIS de construction, planche un pouce, 2x4, 2x6, 2x8, 2x10, ainsi que portes et chassis, ten-test, plomberie, toilettes, lavabos, réservoirs eau chaude, fournales, tuyaux toutes sortes, ainsi que fixtures électriques. Tout ce matériel provenant de camp d'été, très bon état. — Georges Sasseville, chemin de Montréal, Green's Creek, Ottawa, R.R. no 1. Ouvert tous les soirs. 18-172
BATEAU 6 places, avec moteur 25 forces, Gérard Benard, 150 Jofire, Hull. PR. 7-1412. 18-167
BOIS portes, chassis vitres et plomberie Thibault Lumber 63 Saint-Floir Hull PR 7-9120 18-300
CHESTERFIELDS noies, meubles et lessiveuses usagés, ainsi que meubles neufs, G. Lefevre, Buckingham, Québec. 18-300
CHALOUPES 16 pieds longueur, \$60. PR. 7-2558. 18-168
CHALOUPES, canots Peterborough série complète, Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-300
CONGELATEUR, \$100 à compte, terme à discuter, téléphone: PR. 1-2513. 18-172
CIMENT chaux "seal-bond" et autres matériaux de construction. Centre de matériaux de construction, 100 rue Lois, Hull. PR. 7-1653 18-300
Démolisseur Boulevard
1, rue Amherst
PORTES, fenêtres, tuyaux d'égout en fonte 6 pces \$100 le pied, 4 pces 60 le pied, 2 brûleurs à l'huile de 5 gals à l'heure, comme neufs, \$100 Bois \$25 le mille, Briques \$20 le mille, 1"-Beams de 8, 10, 12, 15 pouces, 06 la livre, colonnes et 2 "over-head" deors" 10 x 9, \$75, 18 x 10, \$200, etc.

- 22] **Lois à louer**
LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, entrée privée, 122 Laval, Eastview. 22-167
LOGIS 3 pièces, toilettes, \$36.50 par mois MO. 3-5182. 22-167
LOGIS (haut) 4 pièces, chambre de bain complète, chauffé, 1er août. PR. 1-4337 ou PR. 7-3150. 22-168
LOGIS pour couple; face église Saint-Raymond, Hull. PR. 7-2007. 22-167
LOGIS 4 pièces, chauffé, chambre de bain complète, 391 Hétu, Gatineau. 22-167
LOGIS non chauffé, \$50 et logis chauffé, \$60, 80 Saint-Laurent, Hull. Mme Gheviere. 22-167
LOGIS privé, 3 pièces, salle de bain, chauffé, éclairé, eau chaude. SH. 9-1161. 22-166
LOGIS moderne, 4 pièces, chambre de bain complète, chauffé, éclairé, \$65; tulle partout, stores vénitiens fournis. PR. 1-5354; jour entre 9 et 3 heures. 22-166
LOGIS 6 pièces, eau chaude, gros filage (bas), 349 Bréboeuf, Gatineau, MO. 3-6263. 22-169
LOGIS 3 pièces, accepterait 1 enfant, couple tranquille, paroisse Saint-Rédempteur. PR. 7-1358. 22-166
LOGIS 2 pièces, entrée privée, éclairé, \$40, libre 1er août, 234 Durocher, Eastview. 22-166
LOGIS 4 pièces, East Templeton, MO. 3-4903. 22-166
LOGIS à louer. PR. 7-1478 ou s'adresser 59 Saint-Raymond, Hull. 22-166
LOGIS 3 pièces, de préférence pas d'enfants, 77 Saint-Denis, Gatineau, MO. 3-5565. 22-168
LOGIS 3 pièces, 150 Montpetit... PR. 7-8072. 22-168
LOGIS 2 grandes pièces (haut), maison neuve; chauffé, éclairé. Autobus à la porte. \$45. PR. 7-6310. 22-166
LOGIS 3 grandes pièces, chambre de bain, semi-chauffé, \$50. 34 Greber, Pointe-Gatineau. 22-168
LOGIS (bas) vacant 1er août, 2 pièces, 23 Montpère, Pointe-Gatineau, PR. 7-5895. 22-168
LOGIS 3 grandes pièces, libre 1er août, 76 Garneau, Hull. 22-168
MAISON, 9 pièces, 2 vérandas, grande cour, cave, Pairé demandé de 136, boul. Saint-Joseph... PR. 7-6505. 22-167
POINTE-GATINEAU — Logis 2 pièces, \$30. PR. 7-6124. 22-168
POINTE-GATINEAU — Logis 3 et 4 pièces, PR. 1-4142. 22-166
PETIT logis, 2ème étage, adultes, chauffé, éclairé, bain, eau chaude, \$40, 11 Desjardins, Hull. PR. 1-5458. 22-168
PETIT appartement, entrée privée, chauffé, éclairé, \$45. Couple sans enfants ou demoiselle, 121 Sainte-Marie, Hull. 22-168
PETIT logis, 147 Montpetit, Hull. 22-167
PETIT logis chauffé, éclairé, chambre de bain complète, eau chaude, stores vénitiens, 2 adultes, \$55. PR. 7-9076. 22-166
PLAINPIED (flat) à louer, CE. 4-2827. 22-166
RUE WALKER, logis 2 chambres à coucher, solarium, cuisine, salle, salon double, toilette, pas de chauffé, \$55. PR. 7-5529. 22-168
VILLAGE ORLEANS — 2 logis, téléphone après 4 heures... SH. 6-5536. 22-167
WRIGHTVILLE — Logis, 5 pièces, chauffé, adultes seulement, 337, boulevard St-Joseph, PR. 7-4714, 22-166
- 23] **Chambres à louer**
2 CHAMBRES semi-meublées, dames de préférence. PA. 8-4854. 23-169
CHAMBRES meublées ou non balcon. CE. 3-8980. 23-169
CHAMBRES meublées, dames seules, \$8 et \$9 par semaine... CE. 3-8715. 23-171
CHAMBRE, permis de cuisson, 55 Laval, téléphone PR. 7-1357. 23-166
CHAMBRE pour fille, pension si désirée. PR. 1-4068. 23-166
CHAMBRES meublées, entrée privée, en avant, hommes... CE. 3-6772. 23-168
CHAMBRE, près cinéma Laurier, 38 Courtoisie, Hull. PR. 1-3683. 23-167
GRANDE chambre en avant, meublée, privilèges, 16 Chapel, Ottawa. 23-167
GRANDE chambre meublée, chambre de bain complète, 30 Saint-Pierre, Hull. 23-166
GRANDE chambre, avec cuisine complète, femme ou fille, entrée en arrière, Pharmacie Cohen's, 237 1/2 Rideau, app. 2. 23-167
GRANDE chambre meublée... Wrightville, PR. 1-1649. 23-166
GRANDE chambre (s'agit) 1er plancher, entrée privée, permis de cuisson, chambre de bain complète, libre 171 Leduc, Hull. 23-168
JOLIE chambre, éclairée, central, 1er août, \$32 ou \$40 pour 2; privilège de cuisson et balcon; personne distinguée. CE. 2-4666. 23-167
POUR garçon se nourrissant en dehors chambre propre près rue Dalhousie, usage de téléphone, eau chaude, \$6.50 par semaine. CE. 4-3288. 23-168
- 24] **Divers à louer**
SALON DE LA MARIÉE ROBES et voiles de mariées, filles d'honneur, bouquetières... Accessoires, bouquets. PR. 1-4022. 24-300
24A] **Comm. à louer**
GARAGE et restaurant avec logis à louer, F. Schryer, Pointe-aux-Chênes, Québec, ME. 2-6081. 24-167
MAGASIN général à louer, S'adresser Wilfrid Ranger, Casselman, Ontario. 24A-168
- 26] **Chambre-Pension**
CHAMBRE et pension pour hommes, 78 Garneau, Hull. PR. 7-2008. 26-166
CHAMBRE et pension, centre de Hull. PR. 7-0258. 26-183
- 26A] **Villégiature**
CHALET à louer à la semaine, électricité, réfrigérateur, four, etc.; 27 juillet au 10 août; 3 août au 5 septembre. Téléphoneur PR. 7-6516. 26A-175
GRAND chalet meublé à vendre, Saint-Pierre de Wakefield, près du lac... 67 Saint-Jacques, Hull. 26A-168
CHALET à louer, Luskville, à la plage Albert Tremblay, \$20 par semaine. PR. 7-8511. 26A-167
A VENDRE chalet d'été situé à Wychwood, près d'Yimyer. Vaste terrain, 6 chambres à coucher, chambre de bain complète, eau chaude. Pour plus amples détails ou pour rendez-vous, s'adresser PR. 7-4923. 26A-jeu.-ven.-sam.
AUBERGE CANARD BLANC CUISINE sensationnelle, confort sport, robes, nouveaux mariés, enfants tarif spécial. Lac Simon, comté Papineau. 26A
6 CHALETS à louer au Lac des Plages; électricité Mme Henri Richer, 97 Barrette, Eastview. SH. 9-6514. 26A-175
CHALET Lac MacGregor, à louer. CE. 4-1379. 26A-166
CHALET hivérisé, meublé, lac Quinn, près Maniwaki, pêche et chasse; à vendre. PR. 7-8986. 26A-169
CHALET hivérisé, bois rond "log siding", belle plage, à vendre. CE. 5-0463. 26A-166
CHALET meublé à vendre, lac Denon, bien fini, beau site près de l'eau; termes: prix intéressant. PR. 7-5204; soir, PR. 7-6137. 26A-300
GRAND chalet à vendre, électricité, \$200 à compte, balance à termes. East Templeton. PR. 7-8428. 26A-168
LAC SIMON, 5 chalets, vendre ou louer, semaine; électricité. MO. 3-5854. 26A-177
LAC DES PLAGES — Cabines avec pension. Faites vos réservations maintenant. Ecole, Léo Leblanc, Lac des Plages, P.Q. 26A-300
MOTORISME du Lac Simon. Hôtel touriste. Confort moderne. Cuisine excellente. Orchestre. Magnifique plage de sable naturelle sur les bords du plus beau lac de la province de Québec. Endroit idéal pour vacances. Ecrire ou téléphoner: Mme M. A. Chéné, Manoir du Lac Simon, Chénéville, Québec, téléphone CE. 3-1576. Le soir, PR. 7-4346. 26A-300
WYCHWOOD — Chalet meublé, près de l'eau; site idéal. Électricité, 2 chambres à coucher. Seulement \$3.50 demandés; \$1.000 à compte. J.-F. Depatie, courtier, batteries, pneus, accessoires, etc., 2 magasins, CE. 2-7393. 29-300
- 29] **Autos et accessoires**
BAKER BROS. CO. LTD. AUTOS et CAMIONS USAGES achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'auto, batteries, pneus, accessoires, etc., 2 magasins, CE. 2-7393. 29-300
BATTERIES et locations: allumage et carburateur; touage jour et nuit. Service CE. 2-0892; pièces, CE. 3-1303. 29-mar.-jeu.
PARTIES et AUTO PARTS BATTERIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Ventes installées, 814, rue Wellington, Tél. CE. 6-2371. 29-300
29A] **Motocyclettes**
MOTOCYCLETTE "Francis Barnett" 250 cc, 1 cylindre, Sainte-Rose-de-Lima, MO. 3-5965. 29A-168
30] **Transfert-Camionnage**
ALBERT MONETTE NOUS faisons les déménagements dans la ville et longue distance, ou prenons contrat pour tous les magasins. Prix modérés. FA. 9-0966, le soir PA. 2-3992. 30-167
T. LANDRY LITEE ÉTABLI depuis 1878. Service complet de déménagement dans la ville ou longue distance. Emballage et emmagasinage. CE. 4-1201. 30-300
30A] **Dem. international**
SERVICE INTERNATIONAL de messageries. Spécialistes en déménagements transcontinentaux et interurbains; aussi déménagement local et entreposage. Permis de samedi. W. Sparks & Son. Tél. PA. 3-3713. 30A
31] **Radios-Accessoires**
GAULIN ELECTRIC — Service et réparations radio et télévision 227 Dalhousie, CE. 3-9884. 31-300
LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy Hull, PR. 1-1933. 31-300
SERVICE d'urgence de télévision. 24 heures. C. Tremblay. CE. 4-3840. 31-300
SERVICE de radio, télévision. Gougeon, 88A Montcalm, PR. 7-4996. 31-300
TELEVISION radio, service réparations, 24 heures S. Gagnon. SH. 6-8209. 31-300
VENTE et service de téléviseurs RCA Victor. Magasin de Musique Gervais 333 Cumberland CE. 4-8095. 31-300
- 32] **Combustible**
A.B.C. WOODVARD SLABS de bois mou \$10. Gros voyage, \$3.50 Slabs de bois franc. \$5. PR. 7-9972. 32-300
EDMOND LEVESQUE HUILE distillée réservée à l'huile le poids 500 gallons 43. Installation de brûleurs à l'huile 1 rue Walker PR. 7-7388. 32-300
OSCAR LAMBERT — marchand de bois de chauffage. PR. 7-1143. 32-300
37] **Argent à prêter**
ARGENT obtenu rapidement. Strictement confidentiel. Ville, Campagne. Premiers, deuxième hypothèques. Écrits: Société de Prêts hypothécaires, 2037 Saint-Denis, Montréal. 37-174
- 41] **Cartes d'affaires**
Entrepreneur général Réparations — modifications — maisons neuves d'après vos devis — réaménagement — dessin. STANDARD CONSTRUCTION PR. 7-2087. Entre 5 h. 30 et 9 h. p.m. 41
VENTE D'ASCENSEURS et service. Mécaniciens diplômés. Atelier complet. Nesbitt Engineering Ltd, 374, rue Rockrester, Ottawa. CE. 6-7487. 41-300
L'AVENIR DE VOTRE ENTREPRISE est lié à l'avenir de vos collaborateurs. Pour les encourager, offrez-leur un plan de pension auquel ils participent avec enthousiasme. Renseignements gratuits. JEAN BAROUX, CE. 2-7325. 41-300
- 41A] **Dactylographes**
DACTYLOGRAPHES "Underwood" portatives et régulières. Abulines. Machines régulères. Aussi, machines à additionner. Sundstrand à vendre et à louer Underwood Limited, 222 Laurier-ouest, CE. 2-3531. 41A-300
LO-MOR PRINTERS — Paillardage de mariage, gaufrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël 86 Gloucester. Tél. CE. 6-3608. 42-300
- 55] **Electriciens**
C.C.B. ELECTRIC WORKS Ltd. 378 Bank Signal, CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques. Filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300
- 58] **Plâtriers**
PLATRE, stuc, réparations de tous genres. SH. 9-3343. 58-170
- 61] **Entrepreneurs**
TRAVAUX de ciment, tous genres de travaux divers. Pour services, signaler MU. 4-4046. 61-171
- 62] **Couvreurs**
Ouvrage en feuilles métalliques VENTILATION Toiture dans toutes ses branches J. R. DOUGLAS, Ltd. 262, rue Slater CE. 2-1536. Nous donnons un prompt service. 62
- 63] **Réparations**
LESSIVEUSES BEATY REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton, Inc. 165A Principale, Hull. PR. 1-3653. 63-300
MAGASIN DE LESSIVEUSES BEATY 285, rue Rideau — Tél. CE. 6-2324. VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Tous réparations aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300
- 65] **Poussins**
AVICULTEURS achetez des poussins certifiés LIGHT SUSSEX, lignée "Maska", Plymouth Rock barre, Harbours Acre, W.-R. Jephson, Mount-Royal. Cuvier Saint-Raymond 92 Saint-Raymond, Hull. PR. 7-2448. Georges Fichet, Santé, vigueur, rusticité, qualités de nos poussins. Catalogue sur demande. 65B] **Chiens, animaux choyés**
CHIEN race Collie, 6 semaines, \$25. PR. 7-7505. 160 Brodeur, Wrightville. 65B-167
- 69] **Monuments**
J. D. AMBROISE, monuments, 378, chemin de Montréal. Meilleur choix de monuments des plus fins granit et marbre canadiens et importés au plus bas prix. Appelés-nous et nous serons à votre disposition sans obligation SH. 6-8600. 69-300
R. SAINT-MARTIN & FILS 10% sur monuments. Téléphonez et nous irons vous chercher et vous reconduire. 19 boulevard Fournier Hull. PR. 7-5822. 69-300
J.-P. LAURIN LITEE manufacturiers de monuments de distinction. Visitez nos ateliers, écrivain ou téléphonez à nos frais. Cartes mortuaires, 213 Yorkville King-Edward CE. 4-0417. Les dispositions prises exceptionnellement la plus basse ou toute autre soumission. E. B. EASSON, secrétaire. 69-300
- 74] **Remerciements**
CANTIN — La famille Cantin désire remercier sincèrement et offrir l'hommage de leur gratitude émue aux parents et amis ainsi qu'à toutes les personnes qui leur ont prodigué leurs consolations à l'occasion du décès de Mme Orléans Cantin. Remerciements spéciaux à nos membres du clergé ainsi qu'aux religieux et religieuses. 74]

Les Brésiliens et les Canadiens ont complété des exercices ardues en vu de leur prochaine rencontre

Par GEORGE FRAIKOR de la Presse Canadienne

MONTRÉAL (IPC) — Les capitaines des équipes canadienne et brésilienne ont arrêté hier leurs choix sur les joueurs qui se feront face dans les matches de première de la ronde éliminatoire de la zone nord-américaine, qui débuteront ici demain après-midi.

Les capitaines ne souffriront cependant mot de leur choix avant le tirage de cet après-midi, à 11 h. au club de tennis Mont-Royal, où la série se poursuivra samedi et dimanche.

Hier deux équipes ont complété hier leurs derniers exercices ardues, les proposés à l'entretien du terrain ont déjà marqué le gazon à la chaux et les Brésiliens, après les avoir employés, ont décidé d'agir comme les gens de l'Amérique du Nord pour la durée de leur séjour sur le continent.

Les Brésiliens, qui font partie de la zone nord-américaine pour la première fois — ils ont toujours fait partie de la zone européenne — ont pratiqué avec les balles de fabrication américaine et ont finalement consenti à les accepter.

Vieira et Carlos Fernandez, 19 ans, feront très probablement les frais de deux premiers matches de simples, vendredi après-midi. José Aguiar, 24 ans, l'étudiant de l'université de Tulane, qui remporta le championnat international universitaire américain en 1955, sera très probablement gardé en réserve.

Chez l'équipe canadienne, le capitaine Gordon MacNeil aura probablement recours à Robert Bédard, 25 ans, de Sherbrooke, et Don Fontana, 26 ans, de Toronto, pour les deux premiers matches

Wendover, Ont.

Thibodeau-Vaillant

WENDOVER (DNC) — A l'élégante Saint-Benoît-Labre, de Wendover, M. l'abbé Wilfred Sauvè, curé, a béni le mariage de Mlle Francine Thibodeau, fille de M. et Mme Emile Thibodeau, à M. René Vaillant, fils de M. et Mme Adolphe Vaillant, tous de Wendover.

Mlle Thibodeau a reçu les honneurs de la congrégation des Enfants de Marie, dont elle faisait partie.

Les Enfants de Marie, ainsi que Mlle Thérèse Lacasse, soliste, firent les frais du chant, accompagnées à l'orgue par M. le curé Germain Gratton.

Entrée à l'église au bras de son père, la mariée portait une toilette de dentelle et de tulle de nylon. Elle coiffait un voile mince retenu par une couronne de fleurs de nylon. Son bouquet était composé de lys et de roses rouges.

Les demoiselles d'honneur, Mlles Francine Sénécal et Monique Bissonnette, étaient accompagnées de M. Guy Thibodeau et Yvon Franche. La petite Dianne Thibodeau agissait comme bouquetière et Serge Joly comme page.

À l'issue de la cérémonie religieuse, les parents de la mariée ont donné une réception à la salle municipale de Plantagenet.

Les nouveaux époux sont partis pour un voyage à Boston. Pour voyager, Mme Vaillant portait un costume bleu avec accessoires Corail.

Blondin-Franche
Le mariage de Mlle Denise Blondin, fille de M. et Mme Paul Blondin, à M. Jean-Paul Franche, fils de M. Ernest Franche, et de Mme Franche, également de Wendover, a eu lieu récemment. M. le curé Wilfred Sauvè a donné la bénédiction nuptiale aux nouveaux époux. M. Blondin et Mlle Blondin ont reçu les honneurs de la congrégation des Enfants de Marie, qui firent les frais du chant, accompagnée à l'orgue par M. le curé Germain Gratton.

La mariée portait une longue robe blanche de broderie suisse sur satin. Elle coiffait un diadème de tulle et de dentelle, retenu par un voile court en tulle illusion. Son bouquet cascade était composé d'oeillets saumon et d'oeillets blancs.

Les demoiselles d'honneur, Mlles Yvonne Blondin et Lise Paradis étaient accompagnées de M. Gaston Franche et Rhea Franche.

Après la cérémonie religieuse, les parents de la mariée ont donné une réception à la salle du Croissant, de Wendover.

Les nouveaux époux sont partis en voyage aux Chutes Niagara et sont revenus par le Nord de l'Ontario. Pour voyager, Mme Franche portait un costume brun avec accessoires chartreuse.

Deslauriers-Tessier
Récemment, avait lieu le mariage de Mlle Françoise Deslauriers, à M. Roger Tessier, fils de M. et Mme Léo Tessier. La bénédiction nuptiale leur a été donnée à l'église Saint-Benoît Labre, de Wendover, par M. l'abbé Jean Berthiaume.

M. Joseph Lacasse et Léo Tessier seraient témoins.

La mariée portait une robe cocktail blanche en tulle et en dentelle. Elle coiffait un diadème de tulle et en dentelle, qui retenait un voile court en tulle illusion. Son bouquet se composait d'oeillets roses.

La chorale des filles de la paroisse a fait les frais du chant, accompagnée de Mme Gérard Gratton, à l'orgue.

À l'issue de la cérémonie religieuse, il y a eu réception à la demeure du marié.

Pour son voyage de noces dans le Nord, Mme Tessier portait un costume bleu fleché noir, avec accessoires roses et blancs. Ils éliront domicile à Wendover.

Spiers à deux retraitis d'une partie sans point, ni coup sûr, pour Lambert

par Coco Jarry

Johnny Spiers, lanceur d'obus pour les mangeurs de jambons cuites d'Oscar Lambert et Wib Corcoran, est venu à un cheveu de se mériter une partie sans point ni coup sûr, hier soir, au parc Fontaine, sur les courageux Rockets du duo Tony Carrière et Jean-Louis Lacroix. Spiers avait déjà éteint 19 Rockets, sans que personne puisse se placer soit au 2ème but, soit au 3ème via des transportations gratuites.

Au début de la manche finale, Yvan Mercier expira dans le gant de Roger Prud'homme et tout indiquait que Spiers aurait pu passer outre à un "no hit no run". Rhea Gervais, le seul des Rockets à gagner plus du traditionnel 300, éligible à la couronne des frappeurs, tapa avec adresse entre les 1er et 2ème buts, pour un simple, effaçant ainsi le désir et rêve des nombreux spectateurs, d'être témoins d'une partie sans point ni coup sûr. Incidemment, Gervais se maintient avec une moyenne de .340.

Gilbert Chouinard débuta sur le monticule pour les perdants. Après que Fernand Laporte lui tapa dessus pour un circuit et Gilbert Villeneuve pour un triple, au 6ème verset, Roger Gervais vint à sa rescousse mais il était trop tard pour guérir le bobo.

Heureusement que votre oncle Coco, eut un cadeau d'une plume et crayon du grand sportif Florian Thibault, il était en mesure de crayonner les 10 coups saufs du Lambert, commençant avec Larry Romhild et Yves Dagenais dès l'ouverture de la valise, permettant à Wilfrid Savard de compter suivant son but sur balles. Gaston Savard expédia la sphère loin au champ central pour un triple et le simple de Spiers l'invita à parader sur la plaque pour le 3ème point.

Sur la deuxième missive de Chouinard à Laporte ouvrant les enchères du 6ème épisode, le chevalier à sa rescousse et sauva le champ centre satebule du parc Fontaine, martella avec puissance la pile qui se perdit dans les arbres de la fameuse lie. Même le voltigeur Roger Marquis, qui était retenu sur les broches, comme un singe, afin de la gouverner, mais en vain. Gilbert Villeneuve le suivit avec sa massue.

Cette victoire installe le Lambert, nez à nez, avec le Thibault Lambert, à l'ombrage des Volants dans le classement, soit 22 — 21 Gilbert Villeneuve sur un triple, et futures dispartes auront leur pesant d'or, surtout quand ces 3 escouades en seront au clair, d'Al Carswell, sur la fusée de Gaston Savard, pour mettre fin aux abats, l'escarmouche aurait probablement continué jusqu'à la noircure, considérant la tenue des bâtonniers du Lambert.

Ray Gervais cambrila un circuit à Prud'homme à la 5ème manche comme jadis Willy Mays des Giants, dans l'inoubliable série mondiale de 1951, alors qu'il y avait deux jambons cuits sur les sentiers.

Alignements
Lambert — W. Savard, 3b; Romhild, ac; Dagenais, cg; Prud'homme, rec; Laporte, cc; Dussault, cg; Villeneuve, cg; G. Savard, 1b; Peterson, 2b; Spiers, lan.

Rocket — Carswell, ac; McLean, 2b; Marquis, cg; Mercier, 1b; Rhea Gervais, cc; Sinfield, rec; Chouinard, lanc, Sincennes, cg; Hurdman, cg; Roger Gervais, lanc, à la 6ème.
Lambert 210 002 1-6 10 0
Rocket 000 000 0-0 1 5

Arbitres, Groulx et Boudreau.

Classement
Hull Volant 11 0 6 22
Lambert 10 1 4 21
Thibault L. 10 1 7 21
Rocket 5 0 9 10
Gatineau 3 0 13 6
Prochaine partie, vendredi soir au parc Fontaine: Gauthier Rocket vs Gatineau.

Robinson est de retour au jeu

NEW-YORK (PA) — Frank Robinson, atteint à la tête par un mauvais lancer de Ruben Gomez mardi soir, a quitté l'hôpital hier matin et a participé à la joute de l'après-midi entre Cincinnati et les Giants au Polo Grounds. Robinson a révélé qu'il n'a souffert d'aucun malaise au cours de la nuit et le médecin lui a donné la permission de retourner au jeu.

Un examen aux rayons-X n'a révélé aucune fracture. Toutefois, le casque protecteur que portait Robinson s'est fendu en deux sous la force du coup. Le voltigeur des Redlegs a été atteint 20 fois par de mauvais lancers à sa première année dans les majeures l'an dernier. Jusqu'à cette saison, il a été frappé huit fois.

Birdie Tebbetts, pilote de Cincinnati, avait déclaré après la joute de mardi, que les lanceurs du circuit voulaient délibérément atteindre Robinson avec des mauvais lancers parce qu'il était un noir. Aujourd'hui, il a rétracté ses paroles, précisant qu'il ne rendait pas justice aux artilleurs de la ligue Nationale en parlant de la sorte.

Des excuses
"Je sais maintenant que ce que j'ai dit mardi soir n'est pas vrai", a déclaré Tebbetts avant la joute d'hier.

"J'ai perdu les services de Don Hoak. J'ai perdu les services de Ted Kluszewski. Lorsque j'ai vu Robinson étendu près du marbre, apparemment inconscient, je suis devenu furieux. Je ne crois pas qu'on ait tenté intentionnellement de blesser Robby. Il n'est pas question de discrimination. Ce que j'ai dit, je l'ai dit pour aider Frankie. Je réalise maintenant qu'en parlant ainsi, j'ai été injuste à l'endroit de tous les lanceurs."

Haileybury, Ont.

Mariage
HAILEYBURY (DNC) — A l'église Sainte-Croix, M. l'abbé Lionel Brunette, curé, a béni le mariage de Mlle Patricia Vannier, institutrice, fille de M. et Mme Ernest Vannier, de Haileybury, et de M. Rodney Hamilton, de Virginatown, fils de M. et Mme George Hamilton. Mme Cécile Barrette a exécuté des cantiques pendant la messe.

Conduite à l'autel par son père, la mariée portait une robe blanche d'organdie de soie, un voile court, et elle tenait un bouquet de roses rouges.

Mlles Jacqueline Allard, Mae Dobbs et Barbara Jensen agissaient comme demoiselles d'honneur. La petite bouquetière était Denise Charon, de Toronto, nièce de la mariée, tandis que Claudine Gravel, de Haileybury, neuve de la mariée était le petit porteur de l'anneau.

Les garçons d'honneur étaient Donald Jelly, de Swastika, Bud McCurt, de Virginatown, et Louis Vannier, de Haileybury.

Après la cérémonie religieuse, une réception groupait près de 200 invités au Curling Club de Haileybury, puis le jeune couple partit en voyage de nocces à Québec, Boston et Niagara Falls. A leur retour, ils éliront domicile à Larder Lake, Ont.

LE DROIT

... OU VOUS IREZ !

DURANT vos VACANCES

en signalant
CE. 6-7431 ou en écrivant à:
Le Droit, 375 Rideau, Ottawa.

Le Droit vous apportera partout où vous irez, les nouvelles de la dernière heure.

Les tarifs par poste sont :

AU CANADA		AUX ETATS-UNIS	
2 semaines	\$0.45	2 semaines	\$0.55
1 mois	\$0.90	1 mois	\$1.00
3 mois	\$2.50	3 mois	\$2.75
6 mois	\$4.75	6 mois	\$5.25
12 mois	\$8.00	12 mois	\$10.00

Bonne fête

18 JUILLET 1957
Barrette, J.-Noël, 14 ans, Windsor.
Bisson, Robert, 9 ans, Thornhill.

19 JUILLET 1957
Bernier, Carmen, 6 ans, East-Aldfield.
Bisson, M.-Thérèse, 19 ans, Val-Côté.

20 JUILLET 1957
Lombé, Louis, 4 ans, Rockland.
Charotte, Donat, 19 ans, Ottawa.

21 JUILLET 1957
Clément, Lise, 11 ans, Dalketh.
Clément, Suzanne, 5 ans, Marionville.

Les Mots Croisés du Droit

Grid for crossword puzzle with numbers 1-11 and a list of clues below.

Un devoir de reconnaissance

Les dernières heures de juin, vous avez reçu des récompenses scolaires, ou vous avez fait un beau voyage payé par la commission scolaire.

Depuis, avez-vous pensé à DIRE MERCI, à écrire un petit mot de reconnaissance? L'avez-vous fait?

Sans doute, par distraction, plusieurs d'entre vous l'ont oublié. Il est toujours TEMPS DE SE REPRENDRÉ, n'est-ce pas?

Alors, dès ce soir, prenez plume et papier, et... faites tout votre devoir. C'est cela qu'il faut faire, quand on sait bien vivre.

Oncle JEAN

Page d'album

Lorsqu'on est devenu vieux, ce n'est pas ce que l'on fait qui compte, c'est ce que l'on n'est plus capable de faire.

Le bon Dieu mesure toujours la croix aux épaules.

Ce n'est pas la vérité qui emprunte à l'erreur, c'est l'erreur qui s'empara de la vérité et qui la défigure.

On ne fait pas un peuple civilisé et honnête en s'appuyant uniquement sur les gendarmes et les prisons.

À partir du jour où l'homme, ayant les moyens d'aller

partout, n'aura plus envie d'aller nulle part, chacun restera perché pour la première fois dans sa chambre.

Le devoir et le droit existent, indépendamment des conventions humaines.

Que de ravages les questions de prestige peuvent faire parmi les peuples.

Ce qui est sale n'est pas plus vrai que ce qui n'est pas.

Le pouvoir d'oublier, très fort chez les individus, l'est encore plus dans les sociétés humaines.

L'annui est réciproque: les vieux se répètent et les jeunes n'ont rien à dire.

Le moment où je parle est déjà loin de moi.

La paix n'est pas un état d'immobilité.

Il faut croire au bien pour pouvoir le faire.

Savoir attendre est un grand moyen de parvenir.

Il y a cent manières de témoigner son amitié sans le dire.

Même quand il fait jour les étoiles sont là.

C'est ce qu'il y a derrière l'horizon qui est beau.

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE JEAN

Une leçon utile et profitable

Le célèbre avocat Berrery assistait, un certain soir, à une représentation du Vaudeville, et il avait derrière lui deux hommes graves, âgés, dont les noms ne lui étaient pas inconnus, et dont, pendant l'entr'acte, il entendait toute la conversation.

Il n'y a plus de légistes, plus d'orateurs surtout, disait-il. Qui succédera aux maîtres d'aujourd'hui? Berrery (Berrery père) commença à vieillir, et ce n'est certes pas son fils qui le remplacera!

Oh! non, répliquait l'autre. Il n'a en tête que des futilités, paraît-il, ce garçon!

Il est tous les soirs au théâtre; il court les salons, se dissipe en visites et en parties de bal, gaspille tout son temps. Par-dessus le marché, il rimaille des chansonnettes.

Étrange préparation au barreau!

Il n'arrivera à rien, ce fils Berrery, qui se montre si peu digne de son père; il ne fera rien de bon! On peut le prédire dès à présent.

Le "fils Berrery", qui ne perdait pas un mot de l'entretien, se leva tout à coup, quitta la salle de spectacle, et rentra chez lui, tout ému et bouleversé. Il se mit à l'étude à partir de ce soir-là, et les salons, les théâtres et les joyeux couplets ne figurèrent plus dans la vie du jeune légiste que comme passe-temps et récréations passagères.

CHARADE

Mon premier est un billet.

Mon second est comme mon premier.

Mon troisième est une préposition.

Mon quatrième est un adverbe.

Mon cinquième doit être payé.

Mon sixième est la largeur d'une étoffe.

Mon tout est fait pour être sucé.

Réponse: Bon-bon-a-ci-du-lé. Bon bon acidulé.



La propreté ne doit pas être une habitude délaissée durant les vacances. Même entre les jeux et plusieurs fois par jour les petits garçons doivent se brosser les cheveux. Faites comme ces deux garçons: bien lavés, bien peignés, ils peuvent avec fierté sourire.

NOTRE FEUILLETON

Les braves gens

par RENE VALÉRY-RADOT

No 1

Allons, debout, mes petits amis! Le tambour bat le rappel dans toutes les rues, habillez-vous bien vite!

Et notre hôte, une lanterne à la main, nous reconduisit jusqu'à la rue. De tous côtés arrivaient, deux par deux, les soldats sur la place de Nevers! Quelques lumières brillaient dans des échoppes; les soldats prenaient une tasse de café ou un verre d'eau-de-vie pour se donner, comme ils disaient, "du coeur au ventre".

On se range par compagnies et par escouades, et on part en colonnes, musique en tête. La grosse caisse et les cymbales réveillent la ville en sursaut. A toutes

les fenêtres apparaissent bonnets de coton et madras. L'air du départ relève notre pas et nous fait oublier la fatigue et les meurtrissures de la veille. Hors de Nevers la musique cesse et l'on prend le pas de route. Même brouillard qu'hier matin. Tout le monde chante, on est plein d'entrain; on n'a que 24 kilomètres en perspective. Le soleil se lève, le brouillard se dissipe et l'on chante de plus belle. Ainsi chantent sur les chemins de la Bourgogne une troupe de vendeurs qui vont à leur ouvrage, un grand panier au bras et une petite serpe à la main. Mais point de chariots traînant les tonneaux vides et l'attirail de la vendange.

(A suivre)

Les bouteilles

L'usage courant de ces précieux récipients ne date guère que du XVIe siècle. Sans doute, l'Antiquité l'avait-elle connue, mais il faut attendre l'année 1290 pour trouver la première verrerie française. Elle fut installée dans l'Aisne, à Quinquagnon. C'était plus un laboratoire qu'une usine et la production des bou-

teilles n'est devenue abondante que plus d'un siècle et demi plus tard. On tirait donc le vin au tonneau, dans des pichets. Le fût percé, le vin piquait, à moins qu'on ne le boive très vite.

On peut dire que nos pères, avant les bouteilles, n'ont pas su ce que c'était qu'un vin vieux lentement et délicatement achevé et porté par le temps à son point de perfection. A la bouteille ordinaire est venue s'ajouter la champenoise, d'une fabrication plus robuste, capable de résister aux fortes pressions du champagne.

Les poteaux de télégraphe de l'Inde sont en fer, parce que des poteaux de bois seraient détruits par les fourmis blanches. Les six femmes d'Henri VIII, roi d'Angleterre, étaient Catherine d'Aragon, Anne de Boléyn, Jane Seymour, Anne de Clèves, Catherine Howard et Catherine Parr.

La saveur de la gomme en palette dure plus longtemps

Goûtez-y vous serez ravis!



Merci, merci, merci

Il y a sept ans, à l'occasion du 3e Congrès de la langue française à Québec, l'Association canadienne-française d'Éducation organisait un voyage d'écoliers à Québec. Et plus de 700 élèves partirent d'Ottawa, venant de toutes les parties de la province. De son côté, votre Oncle Jean se dépensa beaucoup pour vous instruire sur ce grand voyage de trois jours à Montréal, au Cap de la Madeleine, à Québec et à Sainte-Anne de Beaupré. La randonnée fut un véritable succès, sans aucun accident ni retard, ni indispositions, ni maladies; au contraire, ce fut un chant continu, une série d'explosions d'enthousiasme.

Mais... sur les 700 voyageurs, dont plus de 500 voyageaient à moitié prix, l'Association payant la différence, une vingtaine pensèrent à écrire un mot de gratitude... 20 sur 700. Qu'en pensez-vous?

Oncle JEAN

Comic strip for JOS. NEWPORT featuring a character with a lantern and a dog.

Comic strip titled 'NAPOLÉON' showing a man and a dog.

Comic strip titled 'PHILOMÈNE' showing a dog and a boy.

Comic strip titled 'LOUISE ET LOUIS' showing a woman and a child.

Comic strip titled 'LE CHEVALIER' showing a man in a hat.

Comic strip titled 'LE SURHOMME' showing a man in a suit.

Comic strip titled 'MANDRAKE' showing a man in a suit.

Comic strip titled 'LE FANTÔME' showing a man in a suit.

Comic strip titled 'MARISE DUCLAUS' showing a man in a suit.

Les noms des rues d'Orléans seront désormais bilingues

ORLÉANS (DNC) — Des noms de rues bilingues viennent d'être approuvés par le Conseil du canton de Gloucester, dans les limites du village d'Orléans, à la suite d'une requête qui a reçu un excellent accueil de toute la population. Cette requête a circulé grâce au concours des membres de la Chambre de commerce d'Orléans qui de plus ont suggéré les noms de rues, à la demande des conseillers de Police Village d'Orléans.

Au nord, la route Trans-Canada forme la limite du village; à l'ouest, à peu de distance du chemin de la Villa St-Louis, à l'est, la rue Champlain qui marque la séparation avec le canton de Cumberland; la limite sud s'établit presque entièrement aux propriétés de la Défense nationale qui s'étendent au sud-est du terrain d'essai des véhicules de l'Armée.

Voici la liste des rues, dont les noms bilingues ont été approuvés et qui portent, par exemple, la désignation suivante Rue Boyer Street. Le Vieux Chemin de Montréal, route 17 est désigné dans les limites d'Orléans

Voyage d'information de M. George Hees

(PC) — Le ministre des Transports, M. George Hees quittera Ottawa samedi pour une tournée d'une semaine dans le nord-ouest canadien et l'Arctique occidental. Il assistera d'abord à Edmonton au premier coup de pioche marquant la construction d'un nouvel aéroport international. Il visitera ensuite Fort Smith, Resolution, Hay River et Yellowknife dans les Territoires du Nord-ouest.

Les effectifs de la FSCC sont portés à 80,000

Avec la nouvelle Association nationale des employés fédéraux des Travaux publics, la Fédération du Service civil du Canada portera ses effectifs globaux à plus de 80,000.

C'est ce que nous apprend M. Léopold Drapeau, de Montréal, secrétaire-trésorier national du comité intérimaire qui organise le premier congrès plénier du nouvel organisme qui aura lieu les 27 et 28 juillet au Château Laurier.

Les ouvriers américains font sourde oreille

WASHINGTON (PA) — Les statistiques démontrent aujourd'hui que les patrons et les ouvriers américains ignorent pour une grande partie les appels répétés du président Eisenhower les enjoignant à mettre un frein aux salaires et aux prix afin d'enrayer l'inflation. Les salaires de même que les prix continuent de monter. Ils se sont haussés davantage depuis janvier que jamais auparavant. C'est en janvier que le président Eisenhower a déclaré dans son rapport économique annuel que le temps était venu pour l'industrie et le travail de faire une pause.

Les statistiques disponibles démontrent que les nouveaux contrats de travail, bien que relativement peu nombreux, prévoient des hausses plus élevées que celles accordées durant la période correspondante de 1956.

Par ailleurs, l'indice des prix des produits de consommation a monté constamment depuis le début de 1957. L'indice du coût de la vie s'est haussé régulièrement depuis neuf mois et a atteint un nouveau sommet.

Automobiliste exonéré de tout blâme

VILLE-MARIE (DNC) — Léo Larochelle, 17 ans, de Fabre, chauffeur de l'auto dans laquelle Mlle Jeanne Cécire, 17 ans, avait le 2 juin trouvé la mort, a été exonéré de toute responsabilité criminelle, lors de l'enquête du coroner. Cependant le jury a déclaré qu'il y avait eu imprudence évidente de la part du chauffeur.

Le coroner Bill Erwin a présidé, à Témiskaming, à l'enquête qui a duré trois heures. Me Marcel Cinq-Mars, procureur de la Couronne pour le district de Témiskaming, et M. Lawrence St-Eloi, en charge de la Sûreté provinciale, étaient présents. Rappelons que cinq personnes étaient dans la voiture au moment de la tragédie de la route et qu'une d'elles seulement a été mortellement blessée.



UNE NOUVELLE METHODE — Les membres du 1er peloton de signaleurs aéroportés et de la Marine canadienne préparent un câble qui un hélicoptère devra laisser tomber, au camp Gagetown. De gauche à droite, on voit le major Bill Holmes, de Port-Arthur, le caporal

suppléant Dan Smith, de Kingston, le lieutenant Howie Cook, de Kingston, et dans l'hélicoptère, le lieutenant-commande John Laurie, de Swift Current, Sask., et le matelot Lorne Wood, de Tweed, Ont.

(Photo de la Défense nationale)

Guerre du chocolat entre les Etats-Unis et le Brésil

NEW-YORK (PA) — La tablette de chocolat est aujourd'hui le centre d'une guerre commerciale à l'échelon international.

Les adversaires en présence sont le Brésil, grand producteur de cacao, et les Etats-Unis, grands consommateurs de la même denrée. Mais c'est le dernier-né des Etats indépendants au monde: Ghana, qui fixera le dénouement. L'enjeu du différend est le prix — et la qualité peut-être — de toutes les friandises comportant, sous une forme ou une autre, du chocolat.

La Banque du Brésil, qui a la gestion des exportations des récoltes du pays, a fixé, dans le cas des fèves de cacao, un prix minimum de 31.60 cents la livre aux ports d'exportation; rendues à New-York, les fèves de cacao, à partir desquelles le chocolat est fabriqué, valent 34.25 cents la livre. Ce prix, les fabricants américains de chocolat le trouvent trop élevé et lui reprochent d'être de 10 cents plus haut qu'il n'était en avril, avant que le Brésil n'ait tenté de le stabiliser.

C'est pourquoi ils ont récemment autorisé les négociants en fèves de cacao, qui s'étaient engagés envers eux à leur livrer des fèves brésiliennes, à se procurer la même marchandise dans d'autres pays.

Difficultés éventuelles — Mais le Brésil reste le deuxième parmi les grands producteurs de cacao dans le monde. La question est donc de savoir si les négociants trouveront ailleurs assez de cette denrée pour faire la moue devant la récolte brésilienne. L'Etat de Ghana, qui produit plus de cacao encore que le Brésil, a seul la réponse. Sa récolte principale sera mûre en octobre. A l'heure actuelle Ghana vend son cacao aux prix du marché mondial. S'il décidait toutefois de

s'associer au Brésil pour maintenir les prix élevés, les fabricants de chocolat affronteraient les pires difficultés.

Les négociants sont convaincus que la question devra se régler le mois prochain: d'une part, les fabricants, en prévision des ventes d'automne et de Noël, tâcheront de se procurer le plus de cacao possible, et de l'autre, le Brésil aura accumulé des stocks considérables de fèves.

La promenade serait ouverte le 1er août

Il est probable que la nouvelle route d'agrément du parc de la Gatineau soit ouverte à la circulation le jeudi 1er août.

La Commission du district fédéral tiendra une séance plénière lundi prochain sous la présidence du major général Howard Kennedy. L'aménagement du réseau d'égouts de Green-Creek, de vastes espaces aux plages de la CDF, l'urbanisme de la ville d'Ottawa et questions connexes seront à l'ordre du jour.

Semaine de vacances dans la construction

Tous les membres de l'Ottawa Builders' Exchange prendront leurs vacances durant la semaine du 5 août. C'est ce qu'a annoncé le président de cette société, M. T.-M. Saunders. L'Ottawa Builders' Exchange, qui compte maintenant 207 membres, n'aura pas d'assemblées régulières au cours des mois de juillet et août, sauf en cas de nécessité.

Nous dépenserons douze milliards pour nos vacances

Une douzaine de milliards se dépenseront cette année en Amérique du Nord au titre des vacances; la moyenne des gens de notre continent y consacreront \$401.59.

Suivant les dernières statistiques, 90 millions de personnes prendront la route en 1957 pour s'accorder une vacance sous forme de voyage; la longueur de leur randonnée atteindra une moyenne de 1,400 milles.

Les maisons de prêt ne sont pas les dernières à s'en réjouir. Au Canada comme aux Etats-Unis, le crédit au consommateur facilite les vacances. D'après les résultats d'une enquête, de plus en plus de gens y profitent des facilités de paiement à tempérament pour s'offrir des vacances de grand style, surtout en juillet et en août: le reste de l'année... ils versent des mensualités aux maisons de prêts. Seulement 1 p. 100 de ces emprunteurs n'honorent pas ce genre de dettes.

Des financiers se bornent à signaler qu'en Amérique du Nord l'homme de la rue s'en dette gaillardement en raison même de sa haute solvabilité.

Il fait, sur le pouce, le voyage Halifax-Windsor, avec sa famille

WINDSOR, Ont. (PC) — C'est inutilement que M. William Leblanc et les six autres membres de sa famille auront fait, sur le pouce, le voyage Halifax-Windsor, si le premier ne peut trouver de travail à ce dernier endroit.

La famille est arrivée à Windsor mardi; chacun de ses membres, y compris les enfants dont les âges s'échelonnent entre deux et 12 ans, venait de passer 15 jours sur les routes de quatre provinces.

Mais M. Leblanc, qui était incapable de trouver de l'ouvrage à Halifax, en cherche vainement depuis mardi, dans la petite ville d'antienne. Les perspectives, du reste, n'ont rien de réjouissant, puisque la région de Windsor compte déjà 9,000 chômeurs.

Les Leblanc avaient expédié leurs meubles voici trois semaines, espérant que la chance leur sourirait dans le centre du pays. "Nous avions entendu parler de toutes les grandes usines de l'endroit", a confié le chef de la famille. Windsor lui avait semblé l'endroit idéal.

L'aveur de vitres — Le voyage en lui-même a été relativement facile, et les automobilistes sur la générosité desquels ils avaient dû compter s'étaient montrés à leur égard d'une amabilité incroyable.

A leur arrivée, ils avaient reçu l'aide du Catholic Service Bureau et ont passé la nuit de mardi dans

La construction de l'école Ste-Lucie commencera bientôt

CORNWALL (DNC) — Un grand nombre de personnalités ont assisté à la cérémonie de la première pelle de terre de la nouvelle école séparée Ste-Lucie, tenue sous la présidence d'honneur de M. Roland Gratton, président de la Commission scolaire des écoles séparées no II.

La nouvelle école, destinée aux jeunes filles et garçons, sera érigée au nord d'Eamers Corners, près du chemin St-André, à quelques milles au nord de Cornwall. Les travaux qui doivent commencer incessamment, seront vraisemblablement complétés pour le premier octobre.

Au nombre des personnalités présentes à la cérémonie, on remarquait notamment M. Jacques Leblanc, architecte, Mme Sheila MacDonald, commissaire, M. J.-A. Sauvé, entrepreneur général, M. Roger Despatie, secrétaire-trésorier, M. l'inspecteur Hervé W. Cyr, et le commissaire Howard Lalonde.

En Nouvelle-Ecosse

Accord prévoyant la construction d'une papeterie

HALIFAX (PC) — Le gouvernement de la Nouvelle-Ecosse a fait savoir hier soir qu'il a signé un accord avec la Nova Scotia Pulp Limited, une société récemment constituée, un accord qui, "espérons, comporte l'établissement d'une papeterie au coût de \$40,000,000 en Nouvelle-Ecosse orientale".

Le communiqué, publié conjointement par le premier ministre, M. Stanfield, le ministre du Commerce, M. Manson, et le ministre des Terres, M. Levy, précise que la papeterie dont on envisage la construction produira plus de 300 tonnes de pâte à papier de grande qualité quotidiennement, et dépensera annuellement, durant les 30 premières années de l'exploitation \$10,000,000 pour les salaires et l'équipement.

Ses besoins en bois s'éleveront à 250,000 cordes par année.

Dr Laurier Légaré

Médecine générale—Maternité

644, rue Rideau, Ottawa

Tél.: CE. 5-2767

Charbon "Vikingized"

JOHN HENEY & SON LIMITED

88, rue Metcalfe, CE. 2-9451

"Plus de 50 ans de service impeccable en combustible"

BAZAR
20-21 juillet
Sarsfield — Ont.

Freiman
EN VILLE WESTGATE
TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS

EN VILLE — CE. 2-6464

Heures d'affaires: 9:30 à 6
Deux places de stationnement

WESTGATE — Climatisé

Téléphone PA. 8-1821

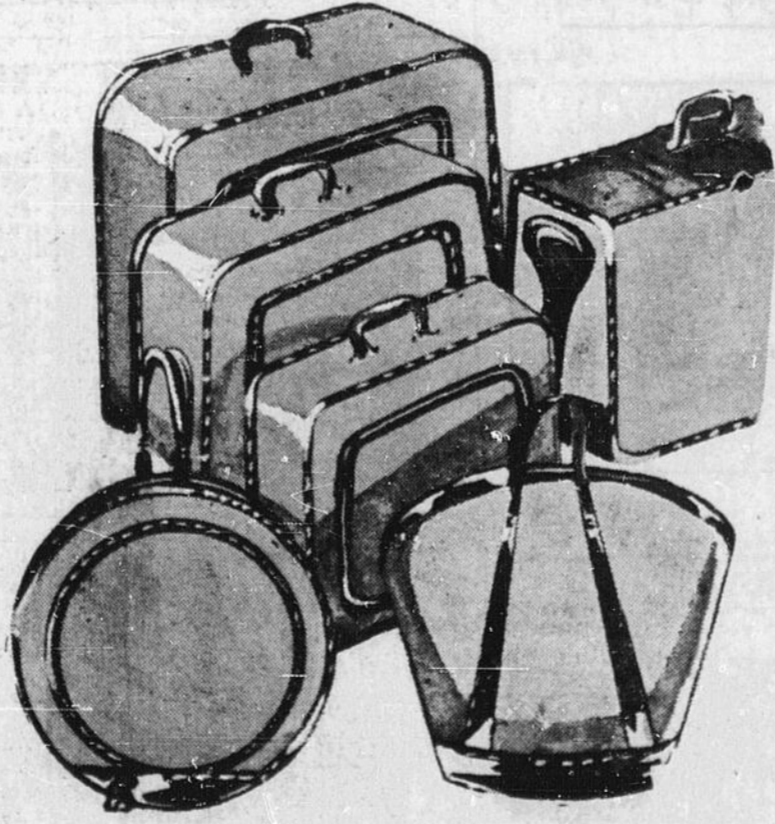
Heures d'affaires: 9:30 à 6
(lundi, 1 h. à 6 h.)

Stationnement pour 1,200 autos

Vente d'été... Mallettes

Vos mallettes dureront-elles durant un long voyage? Nous savons que les nôtres le feront alors pourquoi ne pas profiter de ces prix spéciaux et en être sûr.

MALLETES CRESCENT, cotés de nylon souple	
Mallette fin de semaine, 21"	6.95
Mallette Pullman, 24"	9.95
Mallette Pullman, 26"	12.50
Sac utilitaire	5.95
Boîte à chapeaux	6.95
Sac Duffle, 18"	6.95
Sac à souliers	6.95



MALLETES ALLIED, couverture de vinyl

MALLETTE VOYAGE-ECLAIR, 18"	10.95
Régulier 13.95	
MALLETTE FIN DE SEMAINE, 21"	13.95
Régulier 17.50	
MALLETTE PULLMAN, petit format, 24"	16.95
Régulier 23.95	
MALLETTE DE TRAIN, 14"	16.95
Régulier 22.50	
MALLETTE PULLMAN, 26"	22.50
Régulier 29.50	
MALLETTE PULLMAN, gros format 29"	24.95
Régulier 34.95	

MALLETES Jet-Flyte par McBrine

Soldé de modèles discontinués du manufacturier.

MALLETTE DE TRAIN	12.95
Régulier 16.95	
MALLETTE VOYAGE-ECLAIR, 18"	12.95
Régulier 16.95	
MALLETTE FIN DE SEMAINE, 21"	13.95
Régulier 18.95	
MALLETTE GARDE-ROBE, 21"	19.95
Régulier 27.50	
MALLETTE PULLMAN, 24"	16.95
Régulier 23.95	
MALLETTE OUTRE-MER PULLMAN, 26"	19.95
Régulier 29.50	

Rayon des articles de voyage chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville. Freiman-Westgate, au sous-sol.

Merveilleux CANADA DRY GINGER ALE

Merveilleux CANADA DRY LIME RICKY

Tout le monde aime le CANADA DRY

Telle mère—telle fille, et pourquoi pas—le bon goût est de tradition dans la famille Canada Dry. Qu'il s'agisse du Canada Dry Ginger Ale sec, au petit goût piquant, ou de l'une des autres saveurs renommées, Canada Dry vous donne un rafraîchissement supplémentaire pour seulement quelques sous le verre! La prochaine fois que vous ferez vos emplettes, faites-vous une provision du breuvage favori de tous... Canada Dry.



Rafraîchissement durable... il est sec... voilà pourquoi

Fabrication par ou avec l'autorisation de Canada Dry Limited

CANADA DRY BOTTLING CO. (OTTAWA) LIMITED